**Robert Bosch Power Tools GmbH**
70538 Stuttgart
GERMANY

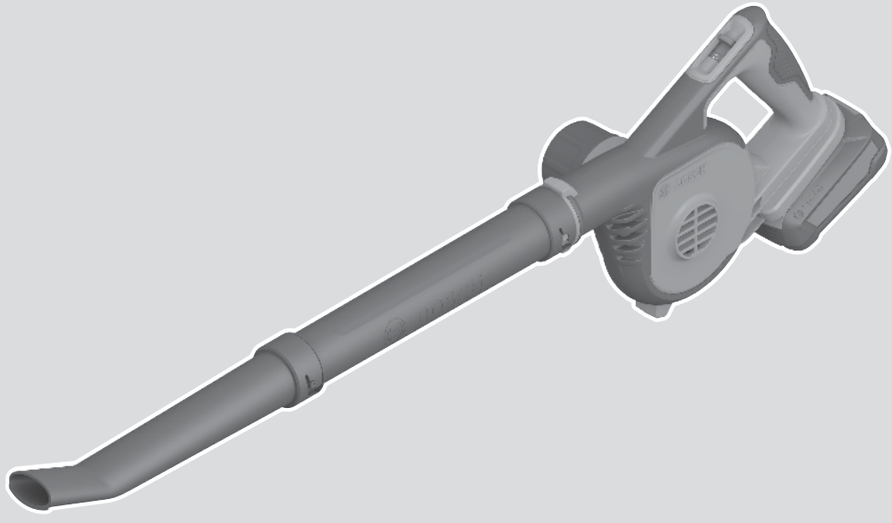
**www.bosch-pt.com**

**F 016 L94 665** (2023.09) O / 198

F 016 L94 665

BOSCH

# **Universal**LeafBlower 18V-130



1/2

**de** Originalbetriebsanleitung
**en** Original instructions
**fr** Notice originale
**es** Manual original
**pt** Manual original
**it** Istruzioni originali
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
**da** Original brugsanvisning
**sv** Bruksanvisning i original
**no** Original driftsinstruks
**fi** Alkuperäiset ohjeet
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
**tr** Orijinal işletme talimatı
**pl** Instrukcja oryginalna
**cs** Původní návod k používání
**sk** Pôvodný návod na použitie
**hu** Eredeti használati utasítás
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
**ro** Instrucțiuni originale
**bg** Оригинална инструкция
**mk** Оригинално упатство за работа
**sr** Originalno uputstvo za rad
**sl** Izvirna navodila
**hr** Originalne upute za rad
**et** Algupärane kasutusjuhend
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā
**lt** Originali instrukcija
**ar** دليل التشغيل الأصلي
**fa** دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch ..... Seite 3
English ..... Page 9
Français ..... Page 15
Español ..... Página 21
Português ..... Página 27
Italiano ..... Pagina 33
Nederlands ..... Pagina 40
Dansk ..... Side 46
Svensk ..... Sidan 51
Norsk ..... Side 57
Suomi ..... Sivu 62
Ελληνικά ..... Σελίδα 68
Türkçe ..... Sayfa 74
Polski ..... Strona 81
Čeština ..... Stránka 87
Slovenčina ..... Stránka 93
Magyar ..... Oldal 99
Русский ..... Страница 105
Українська ..... Сторінка 112
Қазақ ..... Бет 118
Română ..... Pagina 126
Български ..... Страница 132
Македонски ..... Страница 139
Srpski ..... Strana 145
Slovenščina ..... Stran 151
Hrvatski ..... Stranica 156
Eesti ..... Lehekülg 162
Latviešu ..... Lappuse 168
Lietuvių k. ..... Puslapis 174
عربى ..... الصفحة 180
فارسى ..... صفحه 186

CE / UKCA ..... 2/2

# Deutsch

## Sicherheitshinweise

### Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät


Allgemeiner Gefahrenhinweis.


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


Nicht bei Regen benutzen.


WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.


WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.


Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen oder weiter Kleidung nicht in die Öffnungen, während das Produkt läuft.


Rotierendes Gebläse. Kommen Sie mit Ihren Händen, Füßen, langen Haaren oder weiter Kleidung nicht in die Öffnungen, während das Produkt läuft.


Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.


WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG** **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**Arbeitsplatzsicherheit**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**Elektrische Sicherheit**

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Sicherheit von Personen**

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz

des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

**Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb

des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

**Service**

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Gartenbläser

- ▶ **Verwenden Sie das Gartengerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei einem aufziehenden Gewitter.** Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- ▶ **Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gartengerät immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Bedienen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen**. Dies verringert die Verletzungsgefahr an den Füßen.
- ▶ **Tragen Sie keine weite Kleidung oder Accessoires wie Schals, Schnüre, Ketten, Krawatten usw., die in die Lüftungsschlitze gezogen werden könnten. Bedecken Sie lange Haare oder binden Sie sie zurück, damit sie nicht in die Lüftungsschlitze gelangen.** Wird einer dieser Gegenstände in die Lüftungsschlitze gezogen, kann dies das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Gartengeräts fern.** Weggeschleudertes Schnittgut kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Menschen, Haustiere oder in die Richtung von Fenstern. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Laubbläser in der Nähe von harten Objekten wie Bäumen, Autos und Mauern verwenden, da weggeblasene Gegenstände davon abprallen können.** Weggeschleuderte Gegenstände können Eigentum beschädigen und das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Verwenden Sie das Gartengerät nicht, um brennende oder rauchende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auszublasen.** Diese Zündquellen können die Brandgefahr erhöhen.
- ▶ **Berühren Sie den Ventilator nicht, solange er noch in Bewegung ist. Schalten Sie das Gartengerät aus und warten Sie, bis das Gebläse zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Objekte entfernen, die das Gebläse blockieren.** Dies verringert die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gartengerät warten.** Unerwartetes Anlaufen des Gartengeräts beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann das Risiko von schweren Verletzungen erhöhen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ Blasen oder verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von heißem, brennbarem oder explosivem Material. Blasen Sie keinen Schnee oder Gegenstände, die zu einem Projektil werden könnten. Verwenden Sie das Gebläse nicht als Antrieb für Fahrzeuge (z. B. Skateboard).
- ▶ **Das Gartengerät läuft nach dem Ausschalten noch für einige Sekunden nach (anhaltender Luftstrom).** Lassen Sie den Motor auslaufen bevor Sie es wieder einschalten.
  Schalten Sie das Gartengerät nicht direkt nacheinander aus und wieder ein.
- ▶ **Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ **Halten Sie sämtliche Kühlluftöffnungen frei von Schmutz.**
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- ▶ **Starten Sie das Produkt immer mit einer niedrigeren Geschwindigkeitsstufe, insbesondere bei kalten Temperaturen.**
- ▶ **Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, wo Staub eingeatmet werden kann.**
- ▶ **Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab.**
- ▶ Achten Sie bei der Verwendung der Aufblasdüse darauf, die Gegenstände nicht zu viel aufzublasen.

## Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.




**Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz**. Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

# Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im hinteren Teil der Betriebsanleitung.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist bestimmt zum Zusammenblasen von Laub und Gartenabfällen, wie z. B. Gras, Zweige und Kiefernadeln.

Verwenden Sie die Aufblasdüse nur für Hüpfburgen mit mittelgroßen Öffnungen. [a)]

## Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

- **(1)** Regler für die Luftstromgeschwindigkeit / Ein-/Ausschalter
- **(2)** Lufteinlass
- **(3)** Befestigungspunkt Düse
- **(4)** Verlängerung Düse
- **(5)** Düse
- **(6)** Aufblasdüse
- **(7)** Akku
- **(8)** Akku-Entriegelungstaste
- **(9)** Ladegerät [a)]

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

## Technische Daten

| Akku-Laubgebläse | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Sachnummer | | **3 600 HA0 600** |
| Nennspannung[A)] | V | 18 |
| Luftstromgeschwindigkeit, max[A)] | km/h | 245 |
| Volumenstrom, max. | $m^3/h$ | 130 |
| Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – ohne Akku | kg | 1,3 |
| – mit Akku | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Seriennummer | | siehe Typenschild am Produkt |
| empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden | °C | 0 … +35 |
| erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb [B)] und bei Lagerung | °C | -20 … +50 |
| kompatible Akkus | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| empfohlene Akkus | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |
| empfohlene Ladegeräte | | AL 18…AL18V |

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Bei der Verwendung eines 1,5-Ah-Akkus bei Temperaturen <5°C sollte das Gebläse einige Minuten lang mit niedriger Geschwindigkeit betrieben werden, bevor die Geschwindigkeit erhöht wird.

## Geräusch-/Vibrationsinformation

| | 3 600 HA0 600 |
|---|---|
| Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | |
| Der A-bewertete Geräuschpegel des Produkts beträgt typischerweise: | |

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| – Schalldruckpegel | dB(A) | **80** |
| – Unsicherheit K | dB | **= 3** |
| Schwingungsgesamtwerte $a_h$ (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Schwingungsemissionswert $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Unsicherheit K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert( e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert( e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Montage und Betrieb

- ▶ **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**
- ▶ **Der Akku verfügt über ein doppeltes Verriegelungssystem für zusätzliche Sicherheit**. Drücken Sie den Entriegelungsknopf einmal, um den Akku von der Stromversorgung des Gartengerätes zu trennen, aber lassen Sie ihn auf der zweiten Verriegelung für den Transport im Garten im Gartengerät, ohne das Gartengerät zu aktivieren.

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

| Handlungsziel | Bild | Seite |
|---|---|---|
| Lieferumfang | **A** | 192 |
| Düse montieren | **B** | 193 |
| Akku einsetzen/laden | **C** | 194 |
| Luftstromgeschwindigkeit einstellen / Ein-/Ausschalten | **D** | 194 |
| Arbeitshinweis | **E** | 195 |
| Arbeitshinweis Aufblasdüse | **F** | 195 |
| Wartung | **G** | 196 |

## Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

| Symbol | Bedeutung |
|---|---|
|  | Bewegungsrichtung |
|  | Einschalten |
|  | Einschalten |
|  | Ausschalten |
| CLICK! | Hörbares Geräusch |
|  | Zubehör |

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

**Achtung: Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten.**

**Achtung: Im Falle eines Unfalls oder eines Werkzeugbruchs halten Sie die Maschine sofort an und entfernen Sie den Akku.**

| Symptom | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Gartengerät läuft nicht | Akku entladen | Laden Sie den Akku |
| | Akku nicht richtig eingesetzt | Akku richtig einsetzen (siehe Bild **C**) |

| Symptom | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| | Akku zu kalt/zu heiß | Akku erwärmen/abkühlen lassen. Starten Sie das Produkt immer mit einer niedriger Drehzahl |
| | Gartengerät defekt | Kundendienst aufsuchen |
| Gartengerät läuft mit Unterbrechungen | Ein-/Ausschalter defekt | Kundendienst aufsuchen |
| | Regler für die Luftstromgeschwindigkeit defekt | Kundendienst aufsuchen |
| Starke Vibrationen/Geräusche | Gartengerät defekt | Kundendienst aufsuchen |
| Arbeitsdauer pro Akkuladung zu gering | Akku wurde längere Zeit nicht oder nur kurzzeitig benutzt | Akku vollständig aufladen |
| | Akku kaputt oder defekt | Akku ersetzen |
| Gartengerät bläst nicht | Düse blockiert | Düse freimachen |
| Reduzierter Luftdurchstrom | Lufteinlass blockiert | Lufteinlass freimachen |
| | Akku zu kalt | Starten Sie das Produkt immer mit einer niedriger Drehzahl |
| Düse lässt sich nicht montieren | Falsche Montage | Montieren Sie die Düse richtig (siehe Bild **B**) |

# Wartung und Service

## Wartung, Reinigung und Lagerung

- ▶ **Lassen Sie Ihre Produkte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

**Wartung, Reinigung und Lagerung**

Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung mit einem Tuch.

Achten Sie beim Reinigen und Zusammenbauen der Düse darauf, dass der Motor abgestellt und der Akku abgeklemmt ist.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

## Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**
Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

**Deutschland**
Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 400 40 480
Fax: (0711) 400 40 482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

**Weitere Serviceadressen finden Sie unter:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

## Entsorgung



Produkte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Produkte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

**Akkus/Batterien:**

**Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 8).

**Nur für Deutschland:**

**Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte**

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

# English

## Safety Notes

### Explanation of symbols on the machine


General hazard safety alert.


Read instruction manual.


Do not expose to rain.


WARNING: Beware of thrown objects.


WARNING: Keep bystanders away.


Keep hands, feet or loose clothes out of the the openings while the product is running.


Rotating fan. Keep hands, feet, long hair or loose clothes out of the openings while the product is running.


Wear eye and ear protection.


WARNING: Disconnect battery before maintenance.

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Work area safety**

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety**

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

**Power tool use and care**

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

**Battery tool use and care**

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

**Service**

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Garden Blower safety warnings

- **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
- **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the risk of injury to the feet.
- **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets. Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets.** If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.
- **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
- **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows. Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet.** Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
- **Do not use the machine to blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.** These ignition sources may increase the risk of fire.
- **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine, wait until the fan stops and unplug the machine, before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may increase the risk of personal injury.

## Additional Safety Warnings

- Do not blow or use the product near hot, flammable or explosive material. Do not blow snow or objects that could become a projectile. Do not use the blower as a propulsion for vehicles (e.g. skateboard).
- **The machine continues to blow for a few seconds after being switched off.** Allow the motor to stop rotating before switching on again.
  Do not rapidly switch off and on.
- **This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- **Keep all cooling air inlets clear of debris.**
- **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- **Always start the product at a low speed level, especially in cold temperatures.**
- **Do not use the product in closed rooms where dust can be inhaled.**
- **Do not place other objects on the product.**
- Do not over inflate when using inflation nozzle.

## Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



**Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery**. There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

# Product Description and Specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the ending of this operating manual.

## Intended Use

The product is intended for blowing leaves, garden waste such as grass, twigs and pine needles.

Use the inflation nozzle for inflatables with medium-large openings only. [a)]

## Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

**(1)** Controller for airflow speed
**(2)** Air intake
**(3)** Attachment point for tube
**(4)** Tube extension
**(5)** Tube
**(6)** Inflation nozzle
**(7)** Battery
**(8)** Battery unlocking button
**(9)** Charger [a)]

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

## Technical Data

| Cordless leaf blower | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Article number | | **3 600 HA0 600** |
| Rated voltage[A)] | V | 18 |
| Airflow speed, max.[A)] | km/h | 245 |
| Volume flow rate, max. | $m^3/h$ | 130 |
| Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – without battery | kg | 1.3 |
| – with battery | kg | 1.6 kg (2.5 Ah) |
| Serial number | | see type plate on product |
| Recommended ambient temperature during charging | °C | 0 ... +35 |
| Permitted ambient temperature during operation [B)] and storage | °C | -20 ... +50 |
| Compatible batteries | | PBA 18V...W- ≥ 1.5 Ah |
| Recommended batteries | | PBA 18V...W- ≥ 2.5 Ah |
| Recommended chargers | | AL 18...AL18V |

A) Depends on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

If using 1.5 Ah battery at temperatures <5°C the blower should be run at low speed for a few minutes before increasing speed.

### Noise/Vibration Information

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Noise emission values determined according to **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Typically the A-weighted noise levels of the product are: | | |
| – Sound pressure level | dB(A) | **80** |
| – Uncertainty K | dB | **= 3** |
| Vibration total values $a_h$ (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Vibration emission value $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2.5** |
| – Uncertainty K | $m/s^2$ | **= 1.5** |

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

That the vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Mounting and Operation

- ▶ **Caution: Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**
- ▶ **The battery has a double locking system to provide for additional security.** Press the release button once to disconnect the battery from the power supply of the device, but use the second locking mechanism for transporting the machine in the garden without activating the machine.

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

| Action | Figure | Page |
|---|---|---|
| Delivery scope | **A** | 192 |
| Fitting the nozzle | **B** | 193 |
| Inserting/charging the battery | **C** | 194 |
| Adjusting the airflow velocity / switching it on/off | **D** | 194 |
| Working Advice | **E** | 195 |
| Working Advice inflation nozzle | **F** | 195 |
| Maintenance | **G** | 196 |

## Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

| Symbol | Meaning |
|---|---|
|  | Movement direction |
|  | Starting |
|  | Starting |
|  | Stopping |
| CLICK! | Audible noise |
|  | Accessories |

## Troubleshooting

The following chart lists problem symptoms, possible causes and corrective action, if your machine does not operate properly. If these do not identify and correct the problem, contact your service agent.

**Warning: Switch off the machine prior to any troubleshooting.**

**Warning: In the event of an accident or tool breakage, stop the machine immediately and remove the battery.**

| Problem | Possible Cause | Corrective Measure |
|---|---|---|
| Machine fails to operate | Battery discharged | Recharge battery |
| | Battery not fully connected | Insert the battery correctly (see figure **C**) |

| Problem | Possible Cause | Corrective Measure |
|---|---|---|
| | Battery too hot/cold | Allow to cool/warm. Always start the product at a low speed |
| | Machine defective | Contact Service Agent. |
| Machine functions intermittently | On/Off switch defective | Contact Service Agent. |
| | Controller for airflow speed damaged | Contact Service Agent. |
| Excessive vibrations/ noise | Machine defective | Contact Service Agent. |
| Run time per battery charge too low | Battery has not been used for long period or only for short terms | Charge battery completely |
| | Defective battery | Replace battery |
| Machine does not blow | Tube obstructed | Clear tube |
| Reduced airflow | Air intake obstructed | Clear air intake |
| | Battery is too cold | Always start the product at a low speed |
| Tube cannot be mounted on the machine | Incorrect assembly | Mount the tube correctly (see figure **B**) |

# Maintenance and Service

## Maintenance, Cleaning and Storage

- ▶ **Have your product serviced only by a qualified specialist using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

**Maintenance, Cleaning and Storage**

Before storing, clean the product with a cloth before storage.

When cleaning and assembling the blower tube please ensure the motor is stopped and the battery pack is disconnected.

Never use solvents.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

## After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**
The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

**Great Britain**
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

**You can find further service addresses at:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## Disposal



The product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the product and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**

According to European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must

be collected separately and disposed must be collected separately and be disposed of in an environmentally friendly manner. According to European Directive 2006/66/EG rechargeable batteries that are defect or no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Rechargeable batteries/batteries:**

**Li-Ion:**

Please refer to the notice in section Transport (see "Transport", page 14).

**Only for United Kingdom:**

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

# Français

## Consignes de sécurité

### Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT: Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Tenez vos mains, vos pieds et vos vêtements amples à distance des orifices du produit tant que ce dernier est en fonctionnement.



Ventilateur rotatif. Tenez vos mains, vos pieds, vos cheveux longs et vos vêtements amples à distance des orifices du produit tant que ce dernier est en fonctionnement.



Porter des protections oculaires et auditives.



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.

### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**⚠ AVERTISSEMENT** **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

**Sécurité de la zone de travail**

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

**Sécurité électrique**

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.**

**Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

**Sécurité des personnes**

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

**Utilisation et entretien de l'outil électrique**

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

**Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

**Maintenance et entretien**

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Avertissements de sécurité pour souffleurs

- **Ne pas utiliser l'outil de jardin lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises, notamment en cas d'orage imminent.** Cette disposition diminue le risque de foudroiement.
- **Porter des lunettes de protection et une protection auditive.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- **Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de l'outil de jardin. Ne jamais utiliser l'outil de jardin pieds nus ou en portant des sandales ouvertes**. Cette disposition réduit le risque de blessures aux pieds.
- **Ne pas porter de vêtements amples ou d'accessoires tels que foulards, cordons, chaînes, cravates, etc. qui pourraient être tirés dans les orifices d'aération. Couvrir les cheveux longs ou les attacher en arrière pour éviter qu'ils ne se prennent dans les orifices d'aération.** Si l'un de ces objets est tiré dans les orifices d'aération, cela peut augmenter le risque de blessures.
- **Tenir les personnes qui se trouvent à proximité éloignées durant l'utilisation de l'outil de jardin.** Les produits de coupe projetés peuvent augmenter le risque de blessures.
- **Ne jamais diriger la buse de soufflage vers des personnes, des animaux domestiques ou en direction d'une fenêtre. Être particulièrement prudent lors de l'utilisation du souffleur à proximité d'objets durs tels qu'arbres, voitures et murs, car les objets soufflés peuvent être projetés dessus.** Les objets projetés peuvent endommager les biens et augmenter le risque de blessures.
- **Ne pas utiliser l'outil de jardin pour souffler des objets enflammés ou fumants tels que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.** Ces sources d'ignition peuvent augmenter le risque d'incendie.
- **Ne pas toucher le ventilateur tant qu'il est encore en mouvement. Éteindre l'outil de jardin et attendre l'arrêt complet du ventilateur. Débrancher la fiche d'alimentation avant de retirer des objets qui bloquent le ventilateur.** Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.
- **Lors de l'élimination de bourrages ou des travaux d'entretien de l'outil de jardin, s'assurer que l'interrupteur de puissance est éteint.** Toute activation intempestive de l'outil de jardin lors de l'élimination des bourrages ou des travaux d'entretien peut augmenter le risque de blessures graves.

## Avertissements supplémentaires

- Ne pas souffler ou utiliser le produit à proximité de matériaux chauds, inflammables ou explosifs. Ne pas souffler de neige ou d'objets qui pourraient devenir des projectiles. Ne pas utiliser le souffleur pour propulser des objets qui se déplacent (par exemple un skateboard).
- **Après son arrêt, l'outil de jardin continue à tourner pendant quelques secondes (flux d'air prolongé).** Attendez l'arrêt total du moteur avant de remettre l'outil en marche.
  Ne remettez pas l'outil de jardin en marche immédiatement après l'avoir éteint.
- **Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement du produit.** Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

- ▶ **Veiller à ce que les orifices d'aération ne soient pas obturés.**
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur le produit.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre produit et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.
- ▶ **Toujours démarrer le produit à une vitesse inférieure, surtout par des températures froides.**
- ▶ **Ne pas utiliser le produit dans des espaces fermés où la poussière peut être inhalée.**
- ▶ **Ne pas poser d'autres objets sur le produit.**
- ▶ Lors de l'utilisation de la buse de gonflage, veiller à ne pas trop gonfler les objets gonflables.

### Indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.




**Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager la batterie.** Il peut en résulter un court-circuit interne et la batterie risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

## Description des prestations et du produit



**Lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie arrière de la notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour souffler des feuilles et des déchets de jardin tels que les herbes, branches et aiguilles de pins et les entasser.

N'utiliser la buse de gonflage que pour les structures gonflables avec des ouvertures de taille moyenne [a)]

### Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- **(1)** Régulateur de la vitesse du flux d'air / interrupteur marche / arrêt
- **(2)** Admission d'air
- **(3)** Point de fixation de la buse
- **(4)** Rallonge de buse
- **(5)** Buse
- **(6)** Buse de gonflage
- **(7)** Batterie
- **(8)** Touche de déverrouillage de la batterie
- **(9)** Chargeur [a)]

a) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez l'ensemble des accessoires dans notre gamme d'accessoires.**

### Caractéristiques techniques

| **Souffleur sans fil** | | **UniversalLeafBlower 18V-130** |
|---|---|---|
| Numéro d'article | | **3 600 HA0 600** |
| Tension nominale[A)] | V | 18 |
| Vitesse du débit d'air, max[A)] | km/h | 245 |
| Débit volumétrique, max. | $m^3/h$ | 130 |
| Poids suivant EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – sans batterie | kg | 1,3 |
| – avec batterie | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Numéro de série | | voir plaque signalétique sur le produit |
| Température ambiante recommandée pour le rechargement | °C | 0 … +35 |
| Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation[B)] et pour le stockage | °C | -20 … +50 |

| Souffleur sans fil | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|
| Batteries compatibles | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Batteries recommandées | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Chargeurs recommandés | AL 18...AL18V |

A) Dépend de l'accu utilisé

B) Performances réduites à des températures < 0 °C

En cas d'utilisation d'une batterie de 1,5 Ah à des températures <5°C, le souffleur doit fonctionner à basse vitesse pendant quelques minutes avant d'augmenter la vitesse.

### Niveau sonore et vibrations

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Les mesures réelles (A) des niveaux sonores du produit sont : | | |
| – Niveau de pression acoustique | dB(A) | **80** |
| – Incertitude K | dB | **= 3** |
| Valeurs totales des vibrations $a_h$ (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Valeur d'émissionvibratoire $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Incertitude K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

## Montage et mise en service

- ▶ **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie.**
- ▶ **La batterie est dotée d'un double système de verrouillage pour plus de sécurité**. Appuyer une fois sur le bouton de déverrouillage pour déconnecter la batterie de l'alimentation de l'outil de jardin, mais la laisser sur le deuxième verrou dans l'outil de jardin pour le transport dans le jardin, sans activer l'outil de jardin.

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.


| Objectif opérationnel | Figure | Page |
|---|---|---|
| Accessoires fournis | **A** | 192 |
| Montage de la buse | **B** | 193 |
| Montage/rechargement de la batterie | **C** | 194 |
| Réglage de la vitesse du flux d'air / Mise en marche / arrêt | **D** | 194 |
| Indication de travail | **E** | 195 |
| Conseil de travail Buse de gonflage | **F** | 195 |
| Entretien | **G** | 196 |


## Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

| Symbole | Signification |
|---|---|
|  | Direction de déplacement |
|  | Mise en marche |
|  | Mise en marche |
|  | Arrêt |
| CLICK! | Bruit audible |

| Symbole | Signification |
|---|---|
|  | Accessoires |

## Dépistage de défauts

Le tableau suivant montre les types de pannes et indique comment y remédier si la machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela le problème ne se laisse pas localiser et résoudre, contacter votre Service Après-Vente.

**Attention : Avant de procéder au dépannage, éteindre l'appareil.**

**Attention : En cas d'accident ou de bris d'outil, arrêter immédiatement la machine et retirer la batterie.**

| Symptôme | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| L'outil de jardin ne fonctionne pas | Batterie déchargée | Recharger la batterie |
| | La batterie n'a pas été correctement mise en place | Monter la batterie correctement (voir figure **C**) |
| | La batterie est trop chaude/trop froide | Laissez refroidir/chauffer la batterie. Toujours démarrer le produit à bas régime |
| | Outil de jardin défectueux | Contactez le Service Après-Vente |
| L'outil de jardin fonctionne par intermittence | Interrupteur Marche/Arrêt défectueux | Contacter le Service Après-Vente |
| | Régulateur de la vitesse du débit d'air défectueux | Contacter le Service Après-Vente |
| Vibrations/bruits excessifs | Outil de jardin défectueux | Contactez le Service Après-Vente |
| Autonomie trop faible par charge de la batterie | La batterie n'a pas été utilisée pour une période assez longue ou seulement pour une courte durée | Charger la batterie complètement |
| | La batterie est défectueuse | Remplacer la batterie |
| L'outil de jardin ne souffle pas | Buse bloquée | Dégager la buse |
| Débit d'air réduit | Entrée d'air bloquée | Dégager l'entrée d'air |
| | Batterie trop froide | Toujours démarrer le produit à bas régime |
| La buse ne se laisse pas monter | Faux montage | Monter la buse correctement (voir figure **B**) |

## Entretien et Service Après-Vente

### Entretien, nettoyage et stockage

- ▶ **Ne confiez la réparation de vos produits qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet de préserver la sécurité du produit.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

**Entretien, nettoyage et stockage**

Avant de le stocker, nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon.

Lorsque vous nettoyez et assemblez la buse, veillez à ce que le moteur soit arrêté et la batterie débranchée.

Ne jamais utiliser de solvants.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :
**www.bosch-pt.com**
L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

**France**

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel.: 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

**Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Les accus Lithium-ion recommandés sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

### Élimination des déchets



Les produits, ainsi que leurs batteries, accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les produits et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

**Seulement pour les pays de l'UE :**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

**Accus/piles :**

**Li-Ion :**

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 21).

**Valable uniquement pour la France :**




# Español

## Instrucciones de seguridad

### Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No usar bajo la lluvia.



ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Mantenga alejadas sus manos, pies y ropa de las aberturas con el producto en funcionamiento.



Soplador en funcionamiento. Mantenga alejadas sus manos, pies, pelo largo y ropa holgada de las aberturas con el producto en funcionamiento.



Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos.



ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.

### Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ ADVERTENCIA** **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificacio-**

**nes entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

**Seguridad del puesto de trabajo**

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

**Seguridad eléctrica**

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

**Seguridad de personas**

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

**Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

**Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**

- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

**Servicio**

- **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

## Instrucciones de seguridad para sopladores para jardín

- **No trabaje con el aparato para jardín bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- **Utilice protectores auditivos y gafas de protección.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- **Al trabajar con el aparato para jardín use siempre calzado de protección con suela antideslizante. No maneje el aparato para jardín si está descalzo o si lleva puestas sandalias**. Esto reduce el riesgo a lesionarse los pies.
- **No use ropa holgada ni prendas como bufandas, cordones, cadenas, corbatas, etc. que puedan introducirse por las rejillas de ventilación. Cúbrase o recójase hacia atrás el pelo largo para evitar que sea aspirado por las rejillas de ventilación.** El riesgo de ser lesionado es mayor, si uno de estos objetos es arrastrado hacia dentro por las rejillas de ventilación.
- **Mantenga alejadas a otras personas durante el trabajo con el aparato para jardín.** El material cortado proyectado pueden suponer un mayor riesgo de lesión.
- **Nunca oriente la boquilla del soplador contra personas ni animales ni hacia ventanas. Proceda con especial cautela al usar el soplador de hojarasca cerca de objetos sólidos como árboles, coches y muros que puedan causar que el material proyectado pueda rebotar.** Los objetos proyectados pueden causar daños materiales y aumentar el riesgo de lesión.
- **No use el aparato para jardín para soplar objetos ardientes o humeantes, como cigarrillos, cerillas o ceni-**

**za caliente.** Estos focos de ignición pueden aumentar el peligro de incendio.

- ▶ **No toque el ventilador mientras se esté moviendo todavía. Desconecte el aparato para jardín y espere a que el ventilador se haya detenido por completo. Saque el enchufe de la red antes de retirar objetos que bloquean el ventilador.** Esto reduce el riesgo de lesión con las partes móviles.
- ▶ **Asegúrese de que esté desconectado el interruptor de conexión/desconexión antes de retirar material atascado o de mantener el aparato para jardín.** La puesta en marcha accidental del aparato para jardín al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento puede acarrear graves lesiones.

### Instrucciones de seguridad adicionales

- ▶ No sople ni use el producto cerca de material caliente, inflamable ni explosivo. No sople nieve u objetos que pudiesen ser proyectados bruscamente. No use el ventilador para propulsar vehículos (p. ej., un skateboard).
- ▶ **El aparato para jardín sigue soplando aire durante unos segundos tras su desconexión.** Deje que el motor se detenga completamente antes de volver a conectarlo. No desconecte y conecte consecutivamente el aparato para jardín.
- ▶ **Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato.** Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.
- ▶ **Mantenga libres y limpias todas las rejillas de ventilación.**
- ▶ **No modifique en manera alguna el producto.** Las modificaciones improcedentes pueden afectar a la seguridad de su producto y provocar mayor ruido y vibraciones.
- ▶ **Siempre ponga en marcha el producto a una velocidad reducida, especialmente a bajas temperaturas.**
- ▶ **No utilice el producto en cuartos cerrados en los que se pueda inhalar polvo.**
- ▶ **No deposite ningún objeto sobre el producto.**
- ▶ Al utilizar la boquilla de inflado preste atención a no inflar en exceso los objetos.

### Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.




**Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Los objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores o la aplicación de fuerzas externas pueden dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

## Descripción del producto y servicio



**Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.** En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Por favor, tenga en cuenta las figuras que aparecen al final de las instrucciones de uso.

### Utilización reglamentaria

Aparato para jardín diseñado para despejar y amontonar hojarasca y residuos del jardín como, p. ej. césped, ramas y agujas de los pinos.

Solo use la boquilla de inflado en productos inflables con aberturas de tamaño mediano. [a)]

### Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

- **(1)** Regulador de velocidad de soplado/interruptor de conexión/desconexión
- **(2)** Entrada de aire
- **(3)** Punto de sujeción de la boquilla
- **(4)** Prolongador de boquilla
- **(5)** Boquilla
- **(6)** Boquilla de inflado
- **(7)** Acumulador
- **(8)** Botón de extracción del acumulador
- **(9)** Cargador [a)]

a) **Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.**

## Datos técnicos

| Soplador de hojarasca ACCU | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Nº de art. | | **3 600 HA0 600** |
| Tensión nominal[A)] | V | 18 |
| Velocidad del flujo de aire, máx.[A)] | km/h | 245 |
| Caudal, máx. | $m^3/h$ | 130 |
| Peso según EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – sin acumulador | kg | 1,3 |
| – con acumulador | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Nº de serie | | ver placa de características del producto |
| Temperatura ambiente recomendada durante la carga | °C | 0 ... +35 |
| Temperatura ambiente permitida durante el servicio[B)] y en el almacenamiento | °C | -20 ... +50 |
| Acumuladores compatibles | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Acumuladores recomendados | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Cargadores recomendados | | AL 18...AL18V |

A) depende de la batería utilizada

B) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Si está usando un acumulador de 1,5 Ah a temperaturas inferiores a 5 °C dejar funcionar primero el soplador unos minutos a velocidad reducida antes de aumentar la velocidad.

## Información sobre ruidos y vibraciones

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Nivel de ruido emitido determinado según **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| El nivel de presión sonora típico del producto, determinado con un filtro A, asciende a: | | |
| – Nivel de presión sonora | dB(A) | **80** |
| – Incertidumbre K | dB | **= 3** |
| Nivel total de vibraciones $a_h$ (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Valor de vibraciones generadas $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Incertidumbre K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

# Montaje y operación

- ▶ **Atención: Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**
- ▶ **El acumulador incorpora un sistema de bloqueo doble para mayor seguridad**. Presione una vez el botón de desenclavamiento para desconectar el acumulador del aparato para jardín, pero déjelo en el segundo punto de bloqueo para transportarlo por el jardín dentro del aparato, sin activar el mismo.

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

| Objetivo | Figura | Página |
|---|---|---|
| Material suministrado | **A** | 192 |

| Objetivo | Figura | Página |
|---|---|---|
| Montaje de la boquilla | **B** | 193 |
| Montaje y carga del acumulador | **C** | 194 |
| Ajuste de la velocidad de soplado/ Conexión/desconexión | **D** | 194 |
| Instrucciones de trabajo | **E** | 195 |
| Instrucciones de trabajo con la boquilla de inflado | **F** | 195 |
| Mantenimiento | **G** | 196 |

## Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

| Símbolo | Significado |
|---|---|
|  | Dirección de movimiento |
|  | Conexión |
|  | Conexión |
|  | Desconexión |
| CLICK! | Sonido perceptible |
|  | Accesorios especiales |

## Localización de fallos

En la tabla siguiente se indican los síntomas de fallo y la forma de subsanarlos en el caso de que su máquina no funcione correctamente. Si ello no le permite localizar o subsanar el fallo diríjase a su taller de servicio habitual.

**Atención: Desconecte el aparato antes de comenzar a localizar fallos.**

**Atención: En caso de presentarse un accidente o una rotura de la herramienta, desconecte inmediatamente la máquina y retire el acumulador.**

| Síntoma | Posible causa | Solución |
|---|---|---|
| El aparato para jardín no funciona | Acumulador descargado | Recargue el acumulador |
| | Acumulador mal montado | Montar correctamente el acumulador (ver figura **C**) |
| | Acumulador demasiado frío o demasiado caliente | Dejar que se caliente/enfríe el acumulador. Siempre arranque el producto con la velocidad mínima |
| | Aparato para jardín defectuoso | Acudir al servicio técnico |
| El aparato para jardín funciona de forma intermitente | Interruptor de conexión/desconexión defectuoso | Acudir al servicio técnico |
| | Regulador de velocidad de soplado defectuoso | Acudir al servicio técnico |
| Vibraciones o ruidos fuertes | Aparato para jardín defectuoso | Acudir al servicio técnico |
| Tiempo de operación reducido tras cada recarga del acumulador | El acumulador no ha sido utilizado durante largo tiempo o solamente ha sido utilizado brevemente | Cargar completamente el acumulador |
| | Acumulador defectuoso | Sustituir acumulador |
| El aparato para jardín no sopla | Boquilla obturada | Desobturar boquilla |
| Caudal de aire reducido | Entrada de aire obstruida | Desobstruir la entrada de aire |
| | Acumulador demasiado frío | Siempre arranque el producto con la velocidad mínima |
| No es posible acoplar la boquilla | Montaje incorrecto | Monte correctamente la boquilla (ver figura **B**) |

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento, limpieza y almacenaje

- **Únicamente deje reparar sus productos por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se asegura que se mantenga la seguridad.
- **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

**Mantenimiento, limpieza y almacenaje**

Antes de guardarlo, limpie el producto con un paño.

Al limpiar y ensamblar la boquilla observe que el motor esté apagado y el acumulador desconectado.

Jamás utilice disolventes.

Jamás proyecte agua contra el producto.

Nunca sumerja en agua el producto.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**
El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

**España**
Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

**Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

### Eliminación

Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!

**Sólo para los países de la UE:**

Los productos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados, se deberán acumular por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

**Acumuladores/pilas:**

**Iones de Litio:**

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 27).

**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**

# Português

## Indicações de segurança

### Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem


Indicação geral de perigos.


Leia atentamente estas instruções de serviço.


Não usar na chuva.


ADVERTÊNCIA: Cuidado com peças sendo jogadas fora.


ADVERTÊNCIA: Manter os espectadores afastados.


As mãos e os pés ou roupas largas não devem se aproximar das aberturas, enquanto o produto estiver a funcionar.



Ventoinha rotativa. As mãos e os pés, cabelos longos ou roupas largas não devem entrar nas aberturas, enquanto o produto estiver a funcionar.



Usar proteção para os olhos e para os ouvidos.



ATENÇÃO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.

## Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

**⚠ AVISO** **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

**Segurança da área de trabalho**

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

**Segurança eléctrica**

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

**Segurança de pessoas**

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

**Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

**Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores**

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

**Serviço**

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

## Indicações de segurança para sopradores de jardim

- ▶ **Não usar a ferramenta de jardim em condições de mau tempo, especialmente quando estiver a se aproximar uma tempestade.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Usar protetor auricular e óculos de proteção.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Ao trabalhar com a ferramenta de jardim, deve-se sempre usar calçados antiderrapantes e de proteção. Não operar a ferramenta de jardim com os pés descalços nem com sandálias abertas**. Isso reduz o risco de ferimentos nos pés.
- ▶ **Não usar roupas largas ou acessórios como cachecóis, cordões, correntes, gravatas, etc. que possam ser puxados para dentro das aberturas de ventilação. Cobrir ou prender o cabelo comprido para mantê-lo fora das saídas de ar.** Puxar um desses objetos para

dentro das aberturas de ventilação pode aumentar o risco de ferimentos.

- ▶ **Manter outras pessoas afastadas da ferramenta de jardim durante a utilização.** Material cortado arremessado pode aumentar o risco de lesões.
- ▶ **Nunca apontar o bocal da ventoinha para pessoas, animais de estimação ou janelas. Ter cuidado especial ao usar o soprador de folhas perto de objetos duros, como árvores, carros e paredes, pois os objetos soprados podem ricochetear neles.** Objetos arremessados podem danificar a propriedade e aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Não usar a ferramenta de jardim para soprar objetos em chamas ou fumegantes, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.** Estas fontes de ignição podem aumentar o risco de incêndio.
- ▶ **Não tocar no ventilador enquanto ele ainda estiver em movimento. Desligar a ferramenta de jardim e aguardar até a ventoinha estar completamente parada. Desconectar o cabo de alimentação antes de remover objetos que bloqueiam o ventilador.** Isso reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- ▶ **Certificar-se de que o interruptor de ligar-desligar esteja desligado antes de remover qualquer material cortado que tenha ficado entalado ou antes realizar trabalhos de manutenção na ferramenta de jardim.** A partida inesperada da ferramenta de jardim durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.

### Advertências de segurança adicionais

- ▶ Não sopre ou use o produto próximo a materiais quentes, inflamáveis ou explosivos. Não sopre neve ou objetos que possam se tornar um projétil. Não use o soprador como acionamento para veículos (por ex., skateboard).
- ▶ **O aparelho de jardinagem ainda continua a funcionar durante alguns segundos depois de ser desligado (ainda há corrente de ar).** Deixar o motor funcionar por inércia antes de desligar.
  Não desligar e ligar o aparelho de jardinagem diretamente em seguida.
- ▶ **Este produto não é destinado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas nem com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham sido instruídas quanto à utilização correta do aparelho.** Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.
- ▶ **Manter todas as aberturas de refrigeração livres de sujidades.**
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no produto.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu produto e aumentar os ruídos e as vibrações.
- ▶ **Sempre ligue o produto com um nível de velocidade mais baixo, especialmente em baixas temperaturas.**
- ▶ **Não use o produto em recintos fechados onde se possa inalar pó.**
- ▶ **Não devem ser colocados objetos sobre o produto.**
- ▶ Ao usar o bocal de insuflação, tome cuidado para não inflar demais os objetos.

### Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.




**Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há perigo de explosão.

- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

## Descrição do produto e do serviço



**Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções.** A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações no verso deste manual de instruções.

### Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é destinado para soprar folhagens e despojos de jardinagem, como por ex. relva, galhos e agulhas de pinheiros.

Usar o bocal de insuflação apenas para castelos infláveis com aberturas de tamanho médio. [a)]

### Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

**(1)** Regulador da velocidade do fluxo de ar / Interruptor liga/desliga

**(2)** Entrada de ar

**(3)** Ponto de fixação do bocal
**(4)** Extensão do bocal
**(5)** Bocal
**(6)** Bocal de insuflação
**(7)** Bateria
**(8)** Tecla de destravamento da bateria
**(9)** Carregador [a)]

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

## Dados técnicos

| Soprador de folhagens sem fio | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Número do produto | | **3 600 HA0 600** |
| Tensão nominal[A)] | V | 18 |
| Máx. velocidade do fluxo de ar[A)] | km/h | 245 |
| Máx. caudal volúmico | $m^3/h$ | 130 |
| Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – sem bateria | kg | 1,3 |
| – com bateria | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Número de série | | ver a placa de características do produto |
| Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento | °C | 0 ... +35 |
| Temperatura ambiente admissível em funcionamento [B)] e durante o armazenamento | °C | -20 ... +50 |
| Baterias compatíveis | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Baterias recomendadas | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Carregadores recomendados | | AL 18...AL18V |

A) dependendo da bateria utilizada

B) Potência limitada com temperaturas <0 °C

Ao usar uma bateria de 1,5 Ah em temperaturas <5 °C, o ventilador deve funcionar em baixa velocidade por alguns minutos antes de aumentar a velocidade.

## Informação sobre ruídos/vibrações

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| O nível de ruído avaliado como A do produto é tipicamente: | | |
| – Nível de pressão acústica | dB(A) | **80** |
| – Incerteza K | dB | **= 3** |
| Totais valores de vibrações $a_h$ (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Valor de emissão de vibrações $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Incerteza K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usadospara comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

## Montagem e funcionamento

- ▶ **Atenção: Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**
- ▶ **A bateria possui um sistema de travamento duplo para segurança adicional**. Premir uma vez o botão de destravamento para desconectar a bateria da fonte de alimentação da ferramenta de jardinagem, mas deixe-o na segunda trava para o transporte da ferramenta de jardinagem no jardim, sem ativar a ferramenta de jardinagem.

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

| Objetivo de ação | Figura | Página |
|---|---|---|
| Volume de fornecimento | **A** | 192 |
| Montar o bocal | **B** | 193 |
| Inserir/carregar a bateria | **C** | 194 |
| Ajustar / ligar/desligar a velocidade do fluxo de ar | **D** | 194 |
| Indicação de trabalho | **E** | 195 |
| Indicação de trabalho do bocal de insuflação | **F** | 195 |
| Manutenção | **G** | 196 |

## Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

| Símbolo | Significado |
|---|---|
|  | Direção do movimento |
|  | Ligar |
|  | Ligar |
|  | Desligar |
| CLICK! | Nítido ruído |
|  | Acessórios |

## Busca de erros

A tabela a seguir apresenta sintomas de erros e as respetivas soluções, caso a sua máquina não esteja a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema com estas informações, dirija-se à sua oficina de serviço.

**Atenção: Desligar o aparelho antes solucionar problemas.**

**Atenção: Em caso de acidente ou de ruptura da ferramenta, pare imediatamente a máquina e remova a bateria.**

| Sintoma | Possível causa | Solução |
|---|---|---|
| O aparelho de jardinagem não funciona | Descarregar a bateria | Carregar a bateria |
| | A bateria não foi introduzida de forma correta | Inserção correta da bateria (veja figura **C**) |
| | Bateria fria/quente demais | Permitir que a bateria se aqueça/arrefeça. Sempre ligue o produto com um número de rotações baixo |
| | Aparelho de jardinagem com defeito | Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda |
| O aparelho de jardinagem funciona com interrupções | Interruptor de ligar-desligar com defeito | Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda |
| | Regulador de velocidade do fluxo de ar com defeito | Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda |
| Fortes vibrações/ ruídos | Aparelho de jardinagem com defeito | Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda |
| Período de trabalho, por carga da bateria, curto demais | A bateria não foi utilizada por muito tempo ou só foi utilizada durante curto tempo | Carregar totalmente a bateria |
| | Bateria quebrada ou com defeito | Substituir a bateria |
| A ferramenta de jardinagem não sopra | Bocal bloqueado | Liberar o bocal |
| Fluxo de ar reduzido | Entrada de ar bloqueada | Limpar a entrada de ar |
| | Bateria demasiado fria | Sempre ligue o produto com um número de rotações baixo |

| Sintoma | Possível causa | Solução |
|---|---|---|
| Não é possível montar o bocal | Montagem incorreta | Montagem correta do bocal (veja figura **B**) |

## Manutenção e serviço

### Manutenção, limpeza e armazenamento

- ▶ **Os produtos devem ser reparados apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

**Manutenção, limpeza e armazenamento**

Antes de armazenar o produto, limpe-o com um pano.

Ao limpar e montar o bocal, certifique-se de que o motor esteja desligado e a bateria desconectada.

Nunca usar solventes.

Nunca pulverizar o produto com água.

Nunca mergulhar o produto em água.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

**Portugal**
Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

**Encontra outros endereços da assistência técnica em:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transporte

As baterias de iões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

### Eliminação



Os aparelhos de jardinagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite os produtos e acumuladores/baterias no lixo doméstico!

**Apenas para países da UE:**

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, produtos que não são mais utilizáveis devem ser coletados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, acumuladores/baterias defeituosos ou usados devem ser coletados separadamente e reciclados de forma compatível com o meio ambiente.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

**Baterias/pilhas:**

**Lítio:**

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 33).

# Italiano

## Indicazioni di sicurezza

### Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Non avvicinare le mani, i piedi o vestiti larghi alle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Ventole rotanti. Non avvicinare le mani, i piedi, capelli lunghi o vestiti larghi alle aperture mentre il prodotto è in funzione.



Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito.



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.

## Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

**⚠ATTENZIONE** **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

**Sicurezza della postazione di lavoro**

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

**Sicurezza elettrica**

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

**Sicurezza delle persone**

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da**

**parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

**Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili**

- ▶ **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

**Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

**Assistenza**

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

## Indicazioni di sicurezza per soffiatore da giardino

- ▶ **Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

- **Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.** Equipaggiamento protettivo adatto riduce il rischio di lesioni.
- **Durante il lavoro con l'apparecchio per il giardinaggio indossare sempre scarpe antiscivolo e protettive. Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio a piedi nudi o calzando sandali aperti**. Questo riduce il pericolo di lesioni ai piedi.
- **Non indossare vestiti larghi, né portare accessori come sciarpe, cordini, catene, cravatte ecc. che potrebbero essere tirati nelle fessure di ventilazione. Coprire i capelli lunghi o legarli indietro in modo tale che non possono giungere nelle fessure di ventilazione.** Se uno di questi oggetti dovesse essere tirato nelle fessure di ventilazione, questo può aumentare il rischio di lesioni.
- **Durante l'impiego dell'apparecchio per il giardinaggio tenere a distanza altre persone.** Il materiale tagliato che vola via può aumentare il rischio di lesioni.
- **Non dirigere in nessun caso la bocchetta della ventola verso persone, animali domestici o in direzione di finestre. Prestare particolare attenzione se il soffiatore di foglie viene impiegato in prossimità di oggetti duri come alberi, auto e muri in quanto gli oggetti soffiati via dallo stesso possono rimbalzare.** Oggetti che volano via possono danneggiare proprietà e aumentare il rischio di lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio per soffiare oggetti che bruciano o fanno fumo come sigarette, fiammiferi o cenere bollente.** Queste fonti di accensione possono aumentare il pericolo di incendio.
- **Non toccare il ventilatore fintanto che lo stesso si muove ancora. Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed attendere fino a quando la ventola si sarà fermata. Staccare la spina di rete prima di rimuovere oggetti che bloccano la ventola.** Questo riduce il pericolo di lesioni causato da parti mobili.
- **Assicurarsi che l'interruttore di avvio/arresto sia disinserito in caso di rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o di manutenzione dell'apparecchio per il giardinaggio.** Un avviamento accidentale dell'apparecchio per il giardinaggio durante l'eliminazione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante interventi di manutenzione può aumentare il rischio di lesioni gravi.

### Ulteriori avvertenze di pericolo

- Non soffiare o utilizzare il prodotto in prossimità di materiale bollente, infiammabile o esplosivo. Non soffiare neve o oggetti che potrebbero diventare un proiettile. Non utilizzare la ventola come azionamento per veicoli (ad es. skateboard).
- **Dopo lo spegnimento l'apparecchio per il giardinaggio continua a funzionare ancora per alcuni secondi (flusso d'aria continuo).** Lasciare arrestare il motore prima di riaccenderlo nuovamente.
  Non spegnere e riaccendere subito dopo l'apparecchio per il giardinaggio.
- **Il presente prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.** I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- **Mantenere libere da sporcizia tutte le aperture dell'aria di raffreddamento.**
- **Non effettuare alcuna modifica al prodotto.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza del prodotto e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.
- **Avviare sempre il prodotto con un livello di velocità più basso, in modo particolare in caso di basse temperature.**
- **Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi, dove può essere inalata polvere.**
- **Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.**
- Utilizzando la bocchetta di soffiaggio prestare attenzione che gli oggetti non si gonfino troppo.

### Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.




**Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiamento solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Vi è pericolo di esplosione.

- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratore.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Se si usano oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o un cacciavite, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria ricaricabile può danneggiarsi.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria ricaricabile può incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito**. Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte posteriore delle istruzioni per l'uso.

## Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è idoneo per la soffiatura di foglie e rifiuti da giardino come ad. es. erba, ramoscelli e aghi di pino.

Utilizzare la bocchetta di soffiaggio esclusivamente per gonfiabili con aperture di medie dimensioni. a)

## Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

**(1)** Regolatore per la velocità del flusso d'aria / interruttore di avvio/arresto
**(2)** Ingresso aria
**(3)** Punto di fissaggio bocchetta
**(4)** Prolunga bocchetta
**(5)** Bocchetta
**(6)** Bocchetta di soffiaggio
**(7)** Batteria ricaricabile
**(8)** Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
**(9)** Stazione di ricarica a)

a) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

## Dati tecnici

| Soffiatore per foglie a batteria ricaricabile | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Codice prodotto | | **3 600 HA0 600** |
| Tensione nominale[A)] | V | 18 |
| Velocità flusso d'aria, max[A)] | km/h | 245 |
| Flusso volumetrico, max. | $m^3/h$ | 130 |
| Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014[A)] | | |
| – Senza batteria ricaricabile | kg | 1,3 |
| – Con batteria ricaricabile | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Numero di serie | | Vedi targhetta del tipo sul prodotto |
| Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica | °C | 0 ... +35 |
| Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento[B)] e durante il magazzinaggio | °C | -20 ... +50 |
| Batterie compatibili | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Batterie raccomandate | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Stazioni di ricarica raccomandate | | AL 18...AL18V |

A) in funzione della batteria utilizzata

B) prestazioni ridotte in caso di temperature < 0 °C

Utilizzando una batteria ricaricabile 1,5-Ah a temperature <5 °C la ventola dovrebbe essere fatta funzionare per alcuni minuti a bassa velocità prima di aumentare la velocità.

## Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Il livello di rumore stimato A del prodotto ammonta normalmente: | | |
| – Livello di pressione acustica | dB(A) | **80** |
| – Incertezza della misura K | dB | **= 3** |
| Valori complessivi di oscillazione $a_h$ (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Valore di emissione dell'oscillazione $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Incertezza della misura K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati se-

condo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettroutensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettroutensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

## Montaggio ed uso

- ▶ **Attenzione: Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.**
- ▶ **La batteria ricaricabile è dotata di un doppio sistema di bloccaggio per ulteriore sicurezza**. Premere una volta il pulsante di sbloccaggio per staccare la batteria ricaricabile dall'alimentazione di corrente dell'apparecchio per il giardinaggio ma, per il trasporto nel giardino, lasciarla sul secondo bloccaggio nell'apparecchio senza attivare l'apparecchio stesso.

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.


| Scopo dell'operazione | Figura | Pagina |
|---|---|---|
| Volume di fornitura | **A** | 192 |
| Montaggio della bocchetta | **B** | 193 |
| Inserimento/ricarica della batteria ricaricabile | **C** | 194 |
| Regolazione della velocità flusso d'aria / Interruttore di avvio/arresto | **D** | 194 |
| Indicazione operativa | **E** | 195 |
| Indicazione operativa bocchetta di soffiaggio | **F** | 195 |
| Manutenzione | **G** | 196 |


## Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

| Simbolo | Significato |
|---|---|
|  | Direzione di movimento |
|  | Accensione |
|  | Accensione |
|  | Spegnimento |
| CLICK! | Rumore percettibile |
|  | Accessori |

## Individuazione dei guasti e rimedi

La tabella seguente indica i controlli da effettuare e le azioni da intraprendere se la Vostra macchina non dovesse funzionare correttamente. Qualora non si riuscisse ad identificare o a risolvere il problema, rivolgersi all'officina Service di fiducia.

**Attenzione: Prima di iniziare la ricerca della causa del guasto spegnere l'apparecchio.**

**Attenzione: In caso di un incidente o di una rottura dell'utensile fermare immediatamente l'apparecchio e rimuovere la batteria ricaricabile.**

| Problema | Possibili cause | Rimedi |
|---|---|---|
| L'apparecchio per il giardinaggio non funziona | Batteria scarica | Ricaricare la batteria |
| | Batteria ricaricabile non inserita correttamente | Inserire correttamente la batteria ricaricabile (vedi figura **C**) |
| | Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda | Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria. Avviare sempre il prodotto con un numero di giri più basso |
| | Apparecchio per il giardinaggio difettoso | Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti |
| L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni | Interruttore di avvio/arresto difettoso | Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti |
| | Regolatore per la velocità flusso d'aria difettoso | Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti |

| Problema | Possibili cause | Rimedi |
|---|---|---|
| Vibrazioni/rumori eccessivi | Apparecchio per il giardinaggio difettoso | Contattare il Servizio Assistenza Tecnica Clienti |
| Durata di lavoro per carica della batteria troppo scarsa | La batteria ricaricabile non è stata utilizzata per lungo tempo o solo per breve tempo | Ricaricare completamente la batteria ricaricabile |
| | Batteria rotta o difettosa | Sostituire la batteria |
| L'apparecchio per il giardinaggio non soffia | Bocchetta bloccata | Riaprire la bocchetta |
| Flusso d'aria ridotto | Ingresso aria bloccato | Riaprire il flusso d'aria |
| | Batteria ricaricabile troppo fredda | Avviare sempre il prodotto con un numero di giri più basso |
| Non è possibile montare la bocchetta | Montaggio errato | Montare correttamente la bocchetta (vedi figura **B**) |

# Manutenzione ed assistenza

## Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

- ▶ **Far riparare i prodotti esclusivamente da personale tecnico qualificato e soltanto utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si assicura il mantenimento della sicurezza.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

**Manutenzione, pulizia e magazzinaggio**

Prima del magazzinaggio pulire il prodotto con un panno.

Prestare attenzione durante la pulizia e l'assemblaggio della bocchetta che il motore sia spento e la batteria ricaricabile scollegata.

Non utilizzare in nessun caso solvente.

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

## Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

**Italia**
Tel.: (02) 3696 2314
E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

**Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

## Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare prodotti e batterie ricaricabili/pile tra i rifiuti domestici!

**Solo per i Paesi UE:**

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE i prodotti diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/pile difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

**Batterie/pile:**

**Per le batterie al litio:**

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 39).

# Nederlands

## Veiligheidsvoorschriften

### Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap


Algemene waarschuwing.


Lees de gebruiksaanwijzing.


Niet in de regen gebruiken.


WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.


WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.


Kom met uw handen, voeten of ruime kleding niet in de openingen terwijl het product loopt.


Roterende blazer. Kom met uw handen, voeten, lang haar of ruime kleding niet in de openingen terwijl het product loopt.


Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.


WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

**⚠ WAARSCHUWING** **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

**Veiligheid van de werkomgeving**

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

**Elektrische veiligheid**

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

**Veiligheid van personen**

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke be-

schermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

**Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

**Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.

- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

**Service**

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

## Veiligheidsvoorschriften voor tuinblazers

- ▶ **Gebruik het tuingereedschap niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet bij naderend onweer.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Draag een gehoorbescherming en een veiligheidsbril.** Geschikte veiligheidsuitrusting vermindert het letselrisico.
- ▶ **Draag tijdens werkzaamheden met het tuingereedschap altijd slipvrije en beschermende schoenen. Gebruik het tuingereedschap niet met blote voeten of met open sandalen**. Zo beperkt u het letselgevaar aan uw voeten.
- ▶ **Draag geen losse kleding of accessoires zoals sjaals, koorden, kettingen, stropdassen, enz. die in de ventilatieopeningen getrokken kunnen worden. Bedek lang haar of bind het vast zodat het niet in de ventilatieopeningen komt.** Als een van deze voorwerpen in de ventilatieopeningen wordt getrokken, kan dit het risico op letsel vergroten.
- ▶ **Houd andere personen tijdens het gebruik van het tuingereedschap uit de buurt.** Weggeslingerd maaigoed kan het risico op letsel vergroten.
- ▶ **Richt het blaasmondstuk nooit op mensen, huisdieren of in de richting van ramen. Wees vooral voorzichtig wanneer u de bladblazer gebruikt in de buurt van harde voorwerpen zoals bomen, auto's en muren, omdat weggeblazen voorwerpen daar tegenaan kunnen stuiteren.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen eigendom beschadigen en het risico op letsel vergroten.
- ▶ **Gebruik het tuingereedschap niet om brandende of rokende voorwerpen zoals sigaretten, lucifers of hete as uit te blazen.** Deze ontstekingsbronnen kunnen het brandgevaar vergroten.
- ▶ **Raak de ventilator niet aan als deze nog in beweging is. Schakel het tuingereedschap uit en wacht tot de ventilator volledig tot stilstand is gekomen. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u voorwerpen verwijdert die de ventilator blokkeren.** Zo beperkt u het letselgevaar door bewegende delen.
- ▶ **Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat voordat u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan het tuingereedschap uitvoert.** Onverwacht starten van het tuingereedschap bij het verwijderen van vastgeklemd snijgoed of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ Blaas niet met het product en gebruik het niet in de buurt van heet, brandbaar of explosief materiaal. Blaas geen sneeuw of voorwerpen die tot een projectiel kunnen worden. Gebruik de blazer niet als aandrijving voor voertuigen (bijv. skateboard).
- ▶ **Het tuingereedschap loopt na het uitschakelen nog enkele seconden uit (aanhoudende luchtstroom).** Laat de motor uitlopen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.
  Schakel het tuingereedschap niet meteen achter elkaar uit en weer in.
- ▶ **Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het product.** Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.
- ▶ **Laat geen vuil in de ventilatieopeningen terechtkomen.**
- ▶ **Verander het product niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het product beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.
- ▶ **Start het product altijd met een lage snelheidsstand, in het bijzonder bij koude temperaturen.**
- ▶ **Gebruik het product niet in een afgesloten ruimte waar stof kan worden ingeademd.**
- ▶ **Plaats geen andere voorwerpen op het product.**
- ▶ Let er bij het gebruik van het opblaasmondstuk op dat de voorwerpen niet overmatig worden opgeblazen.

## Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.





**Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

- ▶ **Door scherpe voorwerpen zoals spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu kan daardoor ontbranden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

# Beschrijving van product en werking



**Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het achterste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

## Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor het bijeenblazen van bladeren en tuinafval, zoals gras, takken en dennennaalden.

Gebruik het opblaasmondstuk alleen voor een springkasteel met middelgrote openingen [a)]

## Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

**(1)** Luchtstroomregelaar / aan/uit-schakelaar
**(2)** Luchtinlaat
**(3)** Bevestigingspunt mondstuk
**(4)** Mondstukverlenging
**(5)** Mondstuk
**(6)** Opblaasmondstuk
**(7)** Accu
**(8)** Accuontgrendelingsknop
**(9)** Oplaadapparaat [a)]

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

## Technische gegevens

| Accu-bladblazer | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Productnummer | | **3 600 HA0 600** |
| Nominale spanning[A)] | V | 18 |
| Luchtstroomsnelheid, max[A)] | km/h | 245 |
| Volumestroom, max. | $m^3/h$ | 130 |
| Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014 [A)] | | |
| – zonder accu | kg | 1,3 |
| – met accu | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Serienummer | | Zie typeplaatje op product |
| Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen | °C | 0 … +35 |
| Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik [B)] en bij opslag | °C | -20 … +50 |
| Compatibele accu's | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| Aanbevolen accu's | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |
| Aanbevolen oplaadapparaten | | AL 18…AL18V |

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Bij gebruik van een accu van 1,5 Ah en temperaturen onder 5 °C dient de blazer enkele minuten met lage snelheid worden gebruikt voordat de snelheid verhoogd wordt.

## Informatie over geluid en trillingen

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Het A-gewogen geluidsniveau van het product bedraagt kenmerkend: | | |
| – Geluidsdrukniveau | dB(A) | **80** |
| – Onzekerheid K | dB | **= 3** |

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Totale trillingswaarden $a_h$ (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Trillingsemissiewaarde $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Onzekerheid K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

## Montage en gebruik

- ▶ **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- ▶ **De accu beschikt over een dubbel vergrendelingssysteem voor extra veiligheid**. Druk één keer op de ontgrendelknop om de accu los te koppelen van de voeding van het tuingereedschap, maar laat hem op de tweede grendel zitten voor transport in de tuin in het tuingereedschap zonder het tuingereedschap te activeren.

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

| Handelingsdoel | Afbeelding | Pagina |
|---|---|---|
| Meegeleverd | **A** | 192 |
| Mondstuk monteren of demonteren | **B** | 193 |
| Accu inzetten/opladen | **C** | 194 |
| Luchtstroomsnelheid instellen / in- en uitschakelen | **D** | 194 |
| Tip voor de werkzaamheden | **E** | 195 |
| Gebruiksaanwijzing opblaasmondstuk | **F** | 195 |
| Onderhoud | **G** | 196 |

## Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

| Symbool | Betekenis |
|---|---|
|  | Bewegingsrichting |
|  | Inschakelen |
|  | Inschakelen |
|  | Uitschakelen |
| CLICK! | Hoorbaar geluid |
|  | Toebehoren |

## Storingen opsporen

De volgende tabel geeft een overzicht van storingsverschijnselen en hoe u problemen kunt oplossen, mocht uw gereedschap eenmaal niet goed werken. Neem contact op met uw servicewerkplaats wanneer u het probleem niet zelf kunt verhelpen.

**Let op: Schakel het gereedschap uit voordat u de storing gaat zoeken.**

**Let op: Bij een ongeval of gereedschapbreuk stopt u de machine onmiddellijk en verwijdert u de accu.**

| Symptoom | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Tuingereedschap loopt niet | Accu leeg | Laad de accu op |
| | Accu niet correct ingezet | Zet de accu correct in (zie afbeelding **C**) |
| | Accu te koud of te heet | Accu laten opwarmen of afkoelen. Start het product altijd met een laag toerental |
| | Tuingereedschap defect | Neem contact op met klantenservice |

| Symptoom | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Tuingereedschap loopt met onderbrekingen | Aan/uit-schakelaar defect | Neem contact op met klantenservice |
| | Regelaar voor de luchtstroomsnelheid defect | Neem contact op met klantenservice |
| Sterke trillingen of geluiden | Tuingereedschap defect | Neem contact op met klantenservice |
| Werkduur per acculading te gering | Accu is lang niet gebruikt of slechts gedurende korte tijd | Laad de accu volledig op |
| | Accu defect | Vervang de accu |
| Tuingereedschap blaast niet | Mondstuk geblokkeerd | Mondstuk vrijmaken |
| Gereduceerde luchtdoorstroom | Luchtinlaat geblokkeerd | Luchtinlaat vrijmaken |
| | Accu te koud | Start het product altijd met een laag toerental |
| Mondstuk kan niet worden gemonteerd | Verkeerde montage | Monteer het mondstuk juist (zie afbeelding **B**) |

# Onderhoud en service

## Onderhoud, reiniging en opbergen

- ▶ **Laat uw producten uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

**Onderhoud, reiniging en opbergen**

Reinig het product vóór het opbergen met een doek.

Let er bij het reinigen en monteren van het mondstuk op dat de motor uitgeschakeld en de verbinding met de accu losgemaakt is.

Gebruik nooit oplosmiddelen.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

## Klantenservice en gebruiksadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**
Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

**Nederland**
Tel.: (076) 579 54 54
Fax: (076) 579 54 94
E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

**Meer serviceadressen vindt u onder:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Vervoer

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

## Afvalverwijdering



Producten, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi producten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

**Alleen voor landen van de EU:**

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

**Accu's/batterijen:**

**Li-Ion:**

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 45).

# Dansk

## Sikkerhedsinstrukser

### Forklaring af symboler på haveredskabet


Generel sikkerhedsadvarsel.


Læs brugsanvisningen.


Må ikke bruges, når det regner.


ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.


ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.


Sørg for, at hænder, fødder eller vidt tø ikke kommer ind i åbningerne, mens produktet kører.


Roterende ventilator. Sørg for, at hænder, fødder, langt hår eller vidt tøj ikke kommer ind i åbningerne, mens produktet kører.


Brug øjen- og høreværn.


ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.

### Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

**⚠ ADVARSEL** **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.**

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

**Sikkerhed på arbejdspladsen**

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

**Elektrisk sikkerhed**

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

**Personlig sikkerhed**

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et styk-

ke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

- ▶ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

**Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj**

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

**Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj**

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

**Service**

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

## Sikkerhedsinstrukser til haveblæser

- ▶ **Brug ikke haveredskabet, når vejret er dårligt, især ikke hvis det trækker op til uvejr.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- ▶ **Brug høreværn og beskyttelsesbriller.** Passende beskyttelsesudstyr forringer risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når der arbejdes med haveredskabet. Betjen ikke haveredskabet med bare fødder eller med åbne sandaler**. Dette forringer risikoen for tilskadekomst på fødderne.
- ▶ **Brug ikke vidt tøj eller accessoires som f.eks. sjal, snore, kæder, slips osv., der kan blive trukket ind i venetilationsåbningerne. Tildæk langt hår eller bind det sammen, så det ikke kan komme ind i ventilationsåb-**

**ningerne.** Trækkes en af disse genstande ind i ventilationsåbningerne, kan dette øge risikoen for kvæstelser.

- ▶ **Sørg for, at andre personer holdes væk, når haveredskabet er i brug.** Vækslynget, afskåret materiale kan øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Ret aldrig blæserdysen mod mennesker, husdyr eller mod vinduer. Vær særlig forsigtig, hvis løvblæseren bruges i nærheden af hårde genstande som f.eks. træer, biler og mure, da vækblæste genstande kan springe væk.** Vækslyngede genstande kan beskadige ejendom og øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Brug ikke haveredskabet til at udblæse brændende eller rygende genstande som f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske.** Disse tændkilder kan øge brandfaren.
- ▶ **Berør ikke ventilatoren, så længe den bevæger sig. Sluk for haveredskabet og vent, til ventilatoren står helt stille. Træk netstikket ud, før genstande fjernes, der blokerer blæseren.** Dette forringer risikoen for tilskadekomst som følge af bevægelige dele.
- ▶ **Sikr, at start-stop-kontakter er slukket, før fastklemt afskåret materiale fjernes, eller haveredskabet vedligeholdes.** Starter haveredskabet uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller når der udføres vedligeholdelsesarbejde, kan dette øge risikoen for alvorlige kvæstelser.

### Yderligere sikkerhedsinstrukser

- ▶ Blæs eller brug ikke produktet i nærheden af varmt, brændbart eller eksplosivt materiale. Blæs hverken sne eller genstande, der kan blive til et projektil. Brug ikke blæseren til at drive køretøj (f.eks. skateboard).
- ▶ **Haveredskabet fortsætter med at løbe i endnu et par sekunder, efter det er blevet slukket (vedvarende luftstrøm).** Lad motoren løbe ud, før den tændes igen. Sluk og tænd ikke for haveredskabet umiddelbart efter hinanden.
- ▶ **Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan produktet skal håndteres.** Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.
- ▶ **Hold alle køleluftåbninger fri for snavs.**
- ▶ **Udfør ikke ændringer på produktet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe produktets sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.
- ▶ **Start altid produktet med et lavere hastighedstrin, især når det er koldt udendørs.**
- ▶ **Brug ikke produktet i lukkede rum, hvor støv kan indåndes.**
- ▶ **Stil ikke andre genstande fra på produktet.**
- ▶ Sørg for, at genstandene ikke opblæses alt for meget, når opblæsningsdysen bruges.

### Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.




**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed.** Fare for eksplosionsfare.

- ▶ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. nåle eller skruetrækkere eller ekstern kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Kortslut ikke akkuen**. Fare for eksplosionsfare.
- ▶ Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne bag i brugsanvisningen.

### Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til at blæse løv og haveaffald som f.eks. græs, grene og nåle fra løvtræer sammen.

Brug kun opblæsningsdysen til hoppeborge med mellemstore åbninger. [a)]

### Illustrerede komponenter (se billede A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- **(1)** Regulator til luftstrømhastighed/start-/stop-kontakt
- **(2)** Luftindtag
- **(3)** Fastgørelsespunkt dyse
- **(4)** Forlængerstykke dyse
- **(5)** Dyse
- **(6)** Opblæsningsdyse
- **(7)** Akku
- **(8)** Akku-oplåsningstast
- **(9)** Ladeaggregat [a)]

a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i standardleveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

## Tekniske data

| Akku-løvblæser | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Varenummer | | **3 600 HA0 600** |
| Nominel spænding[A)] | V | 18 |
| Luftstrømhastighed, maks.[A)] | km/h | 245 |
| Volumenstrøm, maks. | $m^3/h$ | 130 |
| Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014[A)] | | |
| – Uden akkumulatorbatteri | kg | 1,3 |
| – Med akkumulatorbatteri | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Serienummer | | se typeskilt på produktet |
| Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning | °C | 0 … +35 |
| Tilladt omgivelsestemperatur ved drift[B)] og ved opbevaring | °C | -20 … +50 |
| kompatible akkumulatorbatterier | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| Anbefalede akkuer | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |
| Anbefalede ladere | | AL 18…AL18V |

A) afhængigt af den anvendte akku

B) Begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C.

Bruges en 1,5-Ah-akku ved temperaturer <5 °C, bør blæseren køre med lav hastighed i et par minutter, før hastigheden øges.

## Støj-/vibrationsinformation

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Støjemissionsværdier beregnet iht. **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Produktets A-vægtede støjniveau er typisk: | | |
| – Lydtrykniveau | dB(A) | **80** |
| – Usikkerhed K | dB | **= 3** |
| Samlede vibrationsværdier $a_h$ (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Vibrationseksponering $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Usikkerhed K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

# Montering og drift

- ▶ **Bemærk: Sluk for haveredskabet og fjern akkuen, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres.**
- ▶ **Akkuen er udstyret med et dobbelt låsesystem til yderligere sikkerhed.** Tryk en gang på oplåseknappen for at afbryde akkuen til haveredskabets strømforsyning, men lad den blive på den anden låsning til transport i haven i haveredskabet, uden at aktivere haveredskabet.

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

| Handlinger, der skal gennemføres | Fig. | Side |
|---|---|---|
| Leveringsomfang | **A** | 192 |
| Dyse monteres | **B** | 193 |
| Akku sættes i/lades | **C** | 194 |

| Handlinger, der skal gennemføres | Fig. | Side |
|---|---|---|
| Luftstrømhastighed indstilles / tændes/slukkes | **D** | 194 |
| Arbejdshenvisning | **E** | 195 |
| Arbejdshenvisning opblæsningsdyse | **F** | 195 |
| Vedligeholdelse | **G** | 196 |

## Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

| Symbol | Betydning |
|---|---|
|  | Bevægelsesretning |
|  | Tænding |
|  | Tænding |
|  | Slukning |
| CLICK! | Hørbar støj |
|  | Tilbehør |

## Fejlsøgning

I følgende tabel angives de kontroleftersyn og det arbejde, som kan udføres, hvis maskinen ikke fungerer rigtigt. Hvis du ikke kan finde/løse problemet hermed, bedes du kontakte serviceforhandleren.

**Bemærk: Sluk for produktet, før fejlen søges.**

**Bemærk: Skulle der opstå et uheld eller et værktøjsbrist, stop da maskinen med det samme og fjern akkuen.**

| Symptom | Mulig årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Haveredskab kører ikke | Akku er afladt | Oplad akku |
| | Akkuen er ikke sat rigtigt i | Sæt akkuen rigtigt i (se billede **C**) |
| | Akkumulatorbatteri for koldt/for varmt | Opvarm/afkøl akkumulatorbatteri. Start altid produktet med et lavt omdrejningstal |
| | Haveredskab defekt | Kontakt serviceforhandleren |
| Haveredskab kører i intervaller | Start-stop-kontakt er defekt | Kontakt serviceforhandler |
| | Regulator til luftstrømhastighed defekt | Kontakt serviceforhandleren |
| For stor vibration/støj | Haveredskab defekt | Kontakt serviceforhandleren |
| Arbejdsvarighed pr. akkuladning for lille | Akku har ikke været brugt i længere tid eller kun i kort tid | Oplad akku helt |
| | Akku er i stykker eller defekt | Skift akku |
| Haveredskab blæser ikke | Dyse er blokeret | Afbloker dyse |
| Reduceret luftgennemstrøm | Luftindgang blokeret | Frigør luftindgang |
| | Akku er for kold | Start altid produktet med et lavt omdrejningstal |
| Dyse kan ikke monteres | Forkert montering | Monter dysen rigtigt (se billede **B**) |

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- ▶ **Sørg for, at reparationer på produktet kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed garanteres størst mulig sikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

**Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring**

Rengør produktet med en klud, før det lægges til opbevaring.

Sørg for, at motoren er slukket, og at akkuen er fjernet, før dysen rengøres og samles.

Brug aldrig opløsningsmidler.

Sprøjt aldrig vand på produktet.

Dyp aldrig produktet i vand.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**
Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

**Dansk**
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

**Du finder adresser til andre værksteder på:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

### Bortskaffelse



Produkter, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid hverken produkter eller akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU-lande:**

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasserede produkter og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

**Akkuer/batterier:**

**Li-Ion:**

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 51).

# Svensk

## Säkerhetsanvisningar

### Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd inte i regn.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Se till att du inte för händerna, fötterna eller vida kläder i öppningarna när produkten är igång.



Roterande fläkt. Se till att du inte för händerna, fötterna långt hår eller vida kläder i öppningarna när produkten är igång.



Använd ögon- och hörselskydd.



VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

**⚠ VARNING** **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

**Arbetsplatssäkerhet**

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor,**

**gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

**Elektrisk säkerhet**

- ▶ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

**Personsäkerhet**

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

**Korrekt användning och hantering av elverktyg**

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

**Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg**

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

**Service**

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## Säkerhetsanvisningar för lövblåsare

- **Använd inte trädgårdsredskapet vid dåligt väder, speciellt inte vid nära förestående åskväder.** Detta minskar faran att träffas av en blixt.
- **Bär hörselskydd och skyddsglasögon.** Lämplig skyddsutrustning reducerar risken för personskada.
- **Bär alltid vid arbete med trädgårdsredskapet halkfria och skyddande skor. Du får inte använda trädgårdsredskapet barfota eller med öppna sandaler**. Detta reducerar faran av personskada på fötterna.
- **Bär inte vida kläder eller tillbehör som sjalar, snören, kedjor, kravatter osv., som kan dras in i ventilationsöppningarna. Täck in långt hår eller bind upp det, så det inte råkar i ventilationsöppningarna.** Om någon av dessa föremål sugs in i ventilationsöppningarna, kan det höja risken för personskada.
- **Håll under arbetet med trädgårdsredskapet obehöriga personer på betryggande avstånd.** Ivägslungade klippt material kan öka risken för personskada.
- **Rikta aldrig fläktmunstycket mot människor, husdjur eller mot fönster. Var speciellt försiktig, om du använder lövblåsaren i närheten av hårda objekt som träd, bilar och murar, eftersom bortblåsna föremål kan rikoschettera från dem.** Ivägslungade föremål kan skada egendom och öka risken för personskada.
- **Använd inte trädgårdsredskapet för utblåsning av brinnande eller rökande föremål som cigaretter, tändstickor eller het aska.** Dessa antändningskällor kan höja faran för brand.
- **Berör inte fläkten så länge den rör sig. Koppla från trädgårdsredskapet och vänta tills fläkten stannat. Dra ur stickproppen innan du avlägsnar objekt, som blockerar fläkten.** Detta reducerar faran av personskada på grund av rörliga delar.
- **Kontrollera att strömställaren är frånkopplad då du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på produkten.** Trädgårdsredskapets oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.

## Extra säkerhetsanvisningar

- Blås eller använd inte produkten i närheten av heta, brännbara eller explosiva material. Blås inte snö eller föremål som kan bilda en projektil. Använd inte lövblåsaren för drivning av fordon (t.ex. scateboard).
- **Efter frånslag går trädgårdsredskapet ännu några sekunder (fortsatt luftström).** Låt motorn stanna innan du kopplar in den på nytt.
  Koppla inte från och genast igen in trädgårdsredskapet.
- **Produkten är inte avsedd för användning av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en för hens säkerhet ansvarig person som kan undervisa i redskapets användning.** Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- **Håll alla kylluftsöppningar rena.**
- **Gör inga förändringar på redskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka redskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.
- **Starta alltid produkten med ett lågt hastighetssteg, speciellt vid kall temperatur.**
- **Använd inte produkten inomhus, där damm kan inandas.**
- **Ställ inte upp andra föremål på produkten.**
- Kontrollera att du vid användning av uppblåsningsmunstycket att du inte blåser upp de uppblåsbara föremålen för mycket.

## Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



**Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.

- ▶ **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t. ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

# Produkt- och prestandabeskrivning



**Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.** Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i slutet av instruktionsboken.

## Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för sammanblåsning av löv och trädgårdsavfall som t.ex. gräs, kvistar och tallbarr.

Använd uppblåsningsmunstycket endast för hoppborgar med medelstora öppningar. [a)]

## Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

- **(1)** Reglage för luftströmshastighet /strömställare Till/Från
- **(2)** Luftinsläpp
- **(3)** Infästningspunkt munstycke
- **(4)** Munstyckets förlängning
- **(5)** Munstycke
- **(6)** Uppblåsningsmunstycke
- **(7)** Batteri
- **(8)** Batteriets upplåsningsknapp
- **(9)** Laddare[a)]

a) **I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.**

## Tekniska data

| Sladdlös lövblåsare | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Produktnummer | | **3 600 HA0 600** |
| Nominell spänning[A)] | V | 18 |
| Luftströmmens hastighet, max.[A)] | km/h | 245 |
| Volymström, max. | $m^3/h$ | 130 |
| Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – utan batteri | kg | 1,3 |
| – med batteri | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Serienummer | | se dataskylten på produkten |
| rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning | °C | 0 ... +35 |
| Tillåten omgivningstemperatur vid drift[B)] och vid lagring | °C | -20 ... +50 |
| kompatibla batterier | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| rekommenderade batterier | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| rekommenderade laddare | | AL 18...AL18V |

A) Beroende på använt batteri

B) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

Vid användning av 1,5 Ah batterier vid temperaturer <5 °C bör lövblåsaren drivas några minuter på lägre hastighet innan hastigheten höjs.

## Buller-/vibrationsdata

| | 3 600 HA0 600 |
|---|---|
| Bulleremissionsvärden framtagna enligt **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | |

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: | | |
| – Ljudtrycksnivå | dB(A) | **80** |
| – Onoggrannhet K | dB | **= 3** |
| Totala vibrationsemissionsvärden $a_h$ (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Vibrationsemissionsvärde $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Onoggrannhet K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

## Montering och drift

- ▶ **Observera: Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- ▶ **Batteriet har ett dubbelt låssystem för extra säkerhet.** Tryck på upplåsningsknappen en gång för frånkoppling av trädgårdsredskapets strömförsörjning men låt den andra låsningen kvarstå för trädgårdsredskapets transport i trädgården utan att aktivera trädgårdsredskapet.

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.


| Handlingsmål | Bild | Sida |
|---|---|---|
| Leveransen omfattar | **A** | 192 |
| Montering av munstycke | **B** | 193 |
| Insättning/laddning av batteriet | **C** | 194 |
| Inställning av luftströmmens hastighet / In-/frånkoppling | **D** | 194 |
| Arbetsanvisningar | **E** | 195 |
| Arbetsanvisningar uppblåsningsmunstycket | **F** | 195 |
| Service | **G** | 196 |


## Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

| Symbol | Betydelse |
|---|---|
|  | Rörelseriktning |
|  | Inkoppling |
|  | Inkoppling |
|  | Frånkoppling |
| CLICK! | Hörbart ljud |
|  | Tillbehör |

## Felsökning

Tabellen nedan anger felsymptom och hur felen kan åtgärdas om elredskapet någon gång skulle krångla. Om du inte med hjälp av anvisningarna lyckas lokalisera och åtgärda problemet, ta kontakt med din serviceverkstad.

**Observera: Frånkoppla elverktyget innan felsökning.**

**Observera: I händelse av en olycka eller ett verktygsbrott bör maskinen omedelbart stannas och batteriet avlägsnas.**

| Symptom | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| Trädgårdsredskapet fungerar inte | Batteriet är urladdat | Ladda upp batteriet |
| | Batteriet inte korrekt insatt | Sätt in batteriet korrekt (se bild **C**) |
| | Batteriet för kallt/hett | Låt batteriet värmas/kallna. Starta alltid produkten med ett lågt varvtal |

| Symptom | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| | Trädgårdsredskapet är defekt | Uppsök kundservicen |
| Trädgårdsredskapet går med avbrott | Strömställaren defekt | Uppsök kundservicen |
| | Reglaget för luftströmmens hastighet defekt | Uppsök kundservicen |
| Kraftiga vibrationer/ buller | Trädgårdsredskapet är defekt | Uppsök kundservicen |
| För kort funktionstid per batteriladdning | Batteriet har under en längre tid inte använts eller endast helt kort | Batteriet är fullständigt urladdat |
| | Batteriet tomt eller defekt | Ersätt batteriet |
| Trädgårdsredskapet blåser inte | Munstycket igentäppt | Rengör munstycket |
| Reducerat luftflöde | Luftintaget blockerat | Rengör luftintaget |
| | Batteriet för kallt | Starta alltid produkten med ett lågt varvtal |
| Munstycket kan inte monteras | Felaktig montering | Montera munstycket korrekt (se bild **B**) |

# Underhåll och service

## Underhåll, rengöring och lagring

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera dina produkter och endast med originalreservdelar.** Därmed kan säkerheten garanteras.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

**Underhåll, rengöring och lagring**

Rengör produkten före lagring med en trasa.

Kontrollera vid rengöring och hopsättning av munstycket att motorn är avstängd och batteriet frånkopplat.

Använd aldrig lösningsmedel.

Spruta inte vatten på produkten.

Doppa inte produkten i vatten.

## Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:
**www.bosch-pt.com**
Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

**Svenska**
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

**Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transport

De rekommenderade lithiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

## Avfallshantering



Produkter, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte produkter eller batterierna i hushållsavfallet!

**Endast för EU-länder:**

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EG måste obrukbara produkter och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

**Sekundär-/primärbatterier:**

**Li-jon:**

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 56).

# Norsk

## Sikkerhetsinformasjon

### Forklaring av symbolene på hageredskapet


Generell fareinformasjon.


Les gjennom denne driftsinstruksen.


Må ikke brukes i regnvær.


ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.


ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.


Hender og føtter eller vide klær må ikke berøre åpningene når produktet går.


Roterende vifte. Hender og føtter, langt hår eller vide klær må ikke komme inn i åpningene når produktet er i gang.


Bruk øye- og hørselvern.


ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.

### Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL** **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.**

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

**Sikkerhet på arbeidsplassen**

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

**Elektrisk sikkerhet**

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

**Personsikkerhet**

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.

- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

**Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy**

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

**Bruk og pleie av batteridrevne verktøy**

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

**Service**

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

## Sikkerhetsinformasjoner for løvblåsere

- ▶ **Ikke bruk hageredskapet i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til tordenvær.** Det reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Bruk hørselvern og vernebriller.** Passende verneutstyr reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Bruk ved arbeider med hageredskapet alltid sklifaste og beskyttende sko. Ikke bruk hageredskapet barbent eller med åpne sandaler.** Det reduserer faren for skader på føttene.
- ▶ **Ikke bruk vide klær eller aksessoarer som skjerf, snorer, kjeder, slips osv. som kunne bli trukket inn i lufteåpningene. Dekk til langt hår eller bind det tilbake, slik at det ikke kommer inn i lufteåpningene.**

Hvis en av disse gjenstandene er trukket inn i lufteåpningene, kan det øke risikoen for skader.

- ▶ **Hold andre personer borte mens du bruker hageredskapet.** Skjærematerialer som slynges vekk kan øke risikoen for skader.
- ▶ **Rett aldri blåsedysen mot mennesker, husdyr eller i retningen mot vinduer. Vær spesielt forsiktig når du bruker løvblåseren i nærheten av harde objekter som trær, biler og murer, da gjenstander som er blåst vekk kunne sprettes bort fra dem.** Gjenstander som er slynget vekk kan skade eiendeler og øke risikoen for skader.
- ▶ **Ikke bruk hageredskapet for å blåse ut gjenstander som brenner eller røyker som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.** Disse tennkilder kan øke brannfaren.
- ▶ **Ikke berør viften så lenge den fremdeles beveger seg. Slå av hageredskapet og vent, til blåseren står stille. Trekk ut støpselet før du fjerner gjenstander som blokkerer blåseren.** Det reduserer faren for skader grunnet bevegelige deler.
- ▶ **Sikre at på-/av-bryteren er koblet ut når du fjerner fastklemt skjærematerialer eller vedlikeholder hageredskapet.** Uventet start av hageredskapet mens du fjerner fastklemt skjærematerialer eller ved vedlikeholdsarbeider øker risikoen for alvorlige skader.

### Ekstra advarsler

- ▶ Blås eller bruk produktet ikke i nærheten av varmt, brennbart eller eksplosivt materiale. Blås ikke snø eller gjenstander som kunne bli et prosjektil. Ikke bruk blåseren som drivverk for kjøretøy (f.eks. skateboard).
- ▶ **Hageredskapet fortsetter å gå i noen sekunder etter utkoplingen (luftstrømningen fortsetter).** La motoren stoppe før du slår den på igjen.
  Slå i dette tilfellet hageredskapet ikke direkte etter hverandre av og på igjen.
- ▶ **Dette produktet er ikke beregnet til å brukes av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller manglende kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instrukser om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.** Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.
- ▶ **Hold alle kjøleluftåpningene fri for smuss.**
- ▶ **Ikke utfør endringer på produktet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til produktet og føre til mer støy og vibrasjoner.
- ▶ **Start produktet alltid med et lavt hastighetstrinn, spesielt ved kalde temperaturer.**
- ▶ **Ikke bruk produktet i lukkede rom hvor det kan innåndes støv.**
- ▶ **Sett ikke andre gjenstander på produktet.**
- ▶ Vær ved bruk av blåsedysen oppmerksom på at gjenstandene ikke blir blåst opp for mye.

### Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.




**Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet.** Det er eksplosjonsfare.

- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spiker eller skrutrekker eller på grunn av påvirkning fra ytre krefter.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



**Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjoner.** Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den bakre delen av driftsinstruksen.

### Formålsmessig bruk

Hageredskapet er beregnet til sammenblåsing av løv og hageavfall, som f.eks. gress, kvister og barnåler.

Benytt blåsedysen bare for hoppetårn med mellomstore åpninger. [a)]

### Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

**(1)** Regulator for luftstrømhastigheten / på-/av-bryter
**(2)** Luftinntak
**(3)** Festepunkt dyse
**(4)** Forlengelse dyse
**(5)** Dyse
**(6)** Blåsedyse
**(7)** Batteri
**(8)** Batteri-utløserknapp
**(9)** Ladeapparat [a)]

a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

## Tekniske data

| Batteri-løvblåser | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Produktnummer | | **3 600 HA0 600** |
| Nominell spenning[A)] | V | 18 |
| Luftstrømhastighet, max[A)] | km/h | 245 |
| Volumstrømning, maks. | $m^3/h$ | 130 |
| Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – uten batteri | kg | 1,3 |
| – med batteri | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Serienummer | | se typeskiltet på produktet |
| anbefalt omgivelsestemperatur ved lading | °C | 0 … +35 |
| tillatt omgivelsestemperatur under drift [B)] og ved lagring | °C | -20 … +50 |
| Kompatible batterier | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| anbefalte batterier | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |
| Anbefalte ladere | | AL 18…AL18V |

A) Avhengig av batteriet

B) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

Ved bruk av et 1,5-Ah-batteri ved temperaturer <5 °C, skal blåseren gå i noen minutter med lav hastighet før du øker hastigheten.

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Støyemisjonsverdier beregnet iht. **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Produktets typiske A-bedømte støynivå er: | | |
| – Lydtrykknivå | dB(A) | **80** |
| – Usikkerhet K | dB | **= 3** |
| Totale svingningsverdier $a_h$ (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Svingningsemisjonsverdi $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Usikkerhet K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men går uten belastning).

# Montering og drift

- ▶ **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**
- ▶ **Batteriet har et dobbelt låsesystem for ekstra sikkerhet.** Trykk en gang på låseknappen for å koble batteriet fra hageredskapets strømforsyning, men la den være på den andre låsingen for transport i hagen uten å aktivere hageredskapet.

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.


| Mål for aktiviteten | Bilde | Side |
|---|---|---|
| Leveranseomfang | **A** | 192 |
| Montering av dysen | **B** | 193 |
| Innsetting/lading av batteriet | **C** | 194 |

| Mål for aktiviteten | Bilde | Side |
|---|---|---|
| Innstilling av luftstrømhastigheten/ inn-/utkopling | D | 194 |
| Arbeidshenvisning | E | 195 |
| Arbeidshenvisning blåsedyse | F | 195 |
| Vedlikehold | G | 196 |

| Symbol | Betydning |
|---|---|
|  | Bevegelsesretning |
|  | Innkobling |
|  | Innkobling |
|  | Utkobling |
| CLICK! | Hørbar støy |
|  | Tilbehør |

## Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

## Feilsøking

Den følgende tabellen viser feilsymptomer og hvordan feilene kan utbedres, hvis maskinen en gang ikke skulle arbeide riktig. Hvis du ikke kan lokalisere og fjerne problemet med denne tabellen, må du henvende deg til et serviceverksted.

**OBS: Slå apparatet av før feilsøking.**

**OBS: Stans maskinen øyeblikkelig og fjern batteriet i tilfelle ulykke eller verktøybrudd.**

| Symptom | Mulig årsak | Avhjelp |
|---|---|---|
| Hageredskapet går ikke | Utladet batteri | Lad opp batteriet |
| | Batteriet er ikke satt riktig inn | Sett batteri riktig inn (se bilde **C**) |
| | For kaldt/for varmt batteri | Varm opp/avkjøl batteriet. Start produktet alltid med et lavt turtall |
| | Defekt hageredskap | Ta kontakt med kundeservice |
| Hageredskapet går rykkvis | På-/av-bryter defekt | Ta kontakt med kundeservice |
| | Regulator for luftstrømhastighet defekt | Ta kontakt med kundeservice |
| Sterke vibrasjoner/ lyder | Defekt hageredskap | Ta kontakt med kundeservice |
| Arbeidsvarigheten pr. batterioppladning er for liten | Batteriet ble ikke brukt over lang tid eller kun i kort tid | Lad batteriet helt opp |
| | Batteri i stykker eller defekt | Skift ut batteriet |
| Hageredskap blåser ikke | Dysen er blokkert | Frigjør dysen |
| Redusert luftgjennomstrøm | Luftinntak blokkert | Frigjør luftinntak |
| | Batteri for kaldt | Start produktet alltid med et lavt turtall |
| Dysen kan ikke monteres | Gal montering | Monter dysen riktig (se bilde **B**) |

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold, rengjøring og lagring

- ▶ **Reparasjoner av produktene må kun utføres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.** Det er din trygghet for at sikkerheten blir opprettholdt.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

**Vedlikehold, rengjøring og lagring**

Rengjør produktet med en klut før du oppbevarer det.

Motoren skal være slått av og batteriet fjernet når du rengjør og monterer dysen.

Bruk aldri løsemidler.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner

også sprengskisser og informasjon om reservedeler på **www.bosch-pt.com**
Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.
Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

**Norsk**
Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

**Du finner adresser til andre verksteder på:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

De anbefalte li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.
Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.
Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

### Deponering


Produkter, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.


Produkter og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

**Bare for land i EU:**
Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle redskap og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.
Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

**(Oppladbare) batterier:**

**Li-ion:**

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 62).

# Suomi

## Turvallisuusohjeita

### Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset


Yleiset varoitusohjeet.


Lue käyttöohje huolellisesti.


Älä käytä sateella.


VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.


VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.


Pidä kädet, jalat ja löysät vaatteet loitolla aukoista tuotteen käydessä.


Pyörivä puhallin. Pidä kädet, jalat pitkät hiukset ja löysät vaatteet loitolla aukoista tuotteen käydessä.


Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia.


VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotöitä.

### Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

**⚠ VAROITUS** **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**
Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

**Työpaikan turvallisuus**

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

**Sähköturvallisuus**

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

**Henkilöturvallisuus**

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

**Sähkötyökalun käyttö ja huolto**

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

**Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto**

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppi-

selle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

**Huolto**

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

## Lehtipuhaltimen turvallisuusohjeet

- ▶ **Älä käytä puutarhalaitetta huonossa säässä, etenkään ukonilman lähestyessä.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- ▶ **Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.** Sopiva suojavarustus vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Käytä puutarhalaitteen kanssa työskentelyssä aina luistamattomia ja suojaavia jalkineita. Älä käytä puutarhalaitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa**. Tämä pienentää jalkojen loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Älä käytä löysiä vaatteita tai lisävarusteita kuten kaulahuivit, narut, ketjut, solmiot jne., jotka voivat imeytyä tuuletusaukkoihin. Peitä pitkät hiukset tai sido ne yhteen, jotta ne eivät joudu tuuletusaukkoihin.** Jos jokin näistä tulee vedetyksi tuuletusaukkoihin, saattaa se nostaa loukkaantumisen riskiä.
- ▶ **Pidä muut henkilöt loitolla puutarhalaitetta käyttäessäsi.** Pois sinkoutuvat leikkuujätteet voivat lisätä loukkaantumisen riskiä.
- ▶ **Älä koskaan suuntaa puhallussuutinta ihmisiin, kotieläimiin tai ikkunoiden suuntaan. Ole erityisen varovainen, kun käytät lehtipuhallinta kovien kohteiden kuten puiden, autojen tai muurien lähellä, koska poispuhallettavat esineet voivat kimmota niistä.** Pois sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa omaisuutta ja lisätä loukkaantumisen riskiä.
- ▶ **Älä käytä puutarhalaitetta palavien tai savuavien esineiden, kuten savukkeiden, tulitikkujen tai kuuman tuhkan puhaltamiseen.** Nämä syttymislähteet voivat lisätä tulipalon vaaraa.
- ▶ **Älä kosketa puhallinta sen vielä liikkuessa. Pysäytä puutarhalaite ja odota, kunnes tuuletin on pysähtynyt kokonaan. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin poistat tuuletinta tukkivia esineitä.** Tämä pienentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Varmista, että käynnistyskytkin on poiskytkettynä, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkuujäännöstä tai huollat puutarhalaitetta.** Odottamaton puutarhalaitteen käynnistys puristukseen jääneiden leikkuujäännösten poiston aikana tai huoltotöissä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

## Lisää turvallisuusohjeita

- ▶ Älä puhalla tai käytä tuotetta kuuman, palavan tai räjähdysherkän aineen läheisyydessä. Älä puhalla lunta tai esineitä, jotka saattavat muuttua projektiiliksi. Älä käytä puhallinta ajoneuvojen käyttövoimana (esim. rullalauta).
- ▶ **Puutarhalaite käy vielä poiskytkennän jälkeen muutaman sekunnin (ilmavirta jatkuu).** Anna moottorin sammua itsekseen ennen uudelleenkäynnistystä.
  Älä pysäytä ja käynnistä puutarhalaitetta heti peräkkäin.
- ▶ **Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita tuotteen oikeasta käytöstä.** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- ▶ **Pidä kaikki tuuletusaukot puhtaana.**
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa tuotteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaampaan meluun sekä värinään.
- ▶ **Käynnistä tuote aina pienellä nopeusvaiheella, etenkin alhaisella lämpötilalla.**
- ▶ **Älä käytä tuotetta suljetussa tilassa, koska se saattaa aiheuttaa pölyn hengittämistä.**
- ▶ **Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.**
- ▶ Varo täyttöpuhallussuuttimen käytössä, etteivät puhallettavat esineet puhallu liian täydeksi.

## Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



**Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** Muuten syntyy räjähdysvaara.

- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.
- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Terävät esineet (esim. naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa akkua.** Akku voi silloin mennä oikosulkuun ja akku voi syttyä palamaan, alkaa savuttaa, räjähtää tai ylikuumentua.
- ▶ **Älä oikosulje akkua**. Syntyy räjähdysvaara.
- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

# Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen lopussa.

## Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu lehtien ja puutarhajätteen, kuten esim. ruohon, oksien ja mäntyneulasten kasaamiseen puhaltamalla.

Käytä täyttöpuhallussuutinta ainoastaan pomppulinnoihin, joissa on keskisuuria aukkoja. [a)]

## Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

- **(1)** Sääntöjä koskien ilmavirran nopeutta / käynnistyskytkin
- **(2)** Ilman tuloaukko
- **(3)** Suuttimen kiinnityskohta
- **(4)** Suuttimen pidennys
- **(5)** Suutin
- **(6)** Täyttöpuhallussuutin
- **(7)** Akku
- **(8)** Akun vapautuspainike
- **(9)** Latauslaite [a)]

a) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikekuvastostamme.**

## Tekniset tiedot

| Akkulehtipuhallin | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Tuotenumero | | **3 600 HA0 600** |
| Nimellisjännite[A)] | V | 18 |
| Ilmavirran nopeus, maks.[A)] | km/h | 245 |
| Tilavuusvirta maks. | $m^3/h$ | 130 |
| Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan [A)] | | |
| – ilman akkua | kg | 1,3 |
| – akun kanssa | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Sarjanumero | | katso tuotteen tyyppikilvestä |
| suositeltu ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä | °C | 0 … +35 |
| Sallittu ympäristön lämpötila käytössä[B)] ja säilytyksessä | °C | -20 … +50 |
| yhteensopivat akut | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| suositellut akut | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Suositellut latauslaitteet | | AL 18...AL18V |

A) riippuen käytetystä akusta

B) rajoitettu teho, kun lämpötila on < 0 °C

Käytettäessä 1,5-Ah-akkua lämpötiloissa <5 °C tulee puhallinta käyttää muutaman minuutin ajan alhaisemmalla nopeudella, ennen kuin nopeutta lisätään.

### Melu-/tärinätiedot

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Melupäästöarvot määritetty **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** mukaan | | |
| Tuotteen tyypillinen A-painotettu melutaso on: | | |
| – Äänen painetaso | dB(A) | **80** |
| – Epätarkkuus K | dB | **= 3** |
| Värähtelyn yhteisarvot $a_h$ (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** mukaan | | |
| – Värähtelynemissioarvo $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Epätarkkuus K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkappaletta työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

## Asennus ja käyttö

- ▶ **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**
- ▶ **Akulla on kaksinkertainen lukitusjärjestelmä lisäturvaa varten.** Paina lukitusnuppia kerran kytkeäksesi akun irti puutarhalaitteen sähkön syötöstä, mutta jätä puutarhalaitteen toinen lukitus voimaan puutarhalaitteen kuljetusta varten puutarhassa puutarhalaitetta aktivoimatta.

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

| Tehtävä | Kuva | Sivu |
|---|---|---|
| Vakiovarusteet | **A** | 192 |
| Suuttimen asennus | **B** | 193 |
| Akun asennus/lataus | **C** | 194 |
| Ilmavirran nopeuden asetus / päälle/pois kytkentä | **D** | 194 |
| Työskentelyohjeita | **E** | 195 |
| Työskentelyohjeita täyttöpuhallussuutin | **F** | 195 |
| Huolto | **G** | 196 |

## Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

| Tunnusmerkki | Merkitys |
|---|---|
|  | Liikesuunta |
|  | Käynnistys |
|  | Käynnistys |
|  | Poiskytkentä |
| CLICK! | Kuuluva ääni |
|  | Lisätarvikkeet |

## Vianetsintä

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdollisia oireita, vikoja ja ratkaisukeinoja sen varalta, ettei sähkölaitteesi toimi oikein. Ellet pysty paikallistamaan ja korjaamaan vikaa taulukon avulla, tulee sinun kääntyä huoltokorjaamosi puoleen.

**Huomio: Kytke laite pois ennen vianetsintää.**

**Huomio: Onnettomuuden tai työkalun rikkoutumisen sattuessa kone on välittömästi pysäytettävä ja akku poistettava.**

| Oire | Mahdolliset syyt | Korjaustoimenpide |
|---|---|---|
| Puutarhalaite ei toimi | Akku on purkautunut | Lataa akku |
| | Akku on asennettu väärin | Asenna akku oikein (katso kuva **C**) |

| Oire | Mahdolliset syyt | Korjaustoimenpide |
|---|---|---|
| | Akku on liian kylmä/liian kuuma | Anna akun lämmetä/jäähtyä. Käynnistä aina tuote pienellä kierrosluvulla |
| | Puutarhalaite on viallinen | Ota yhteyttä asiakaspalveluun |
| Puutarhalaite käy katkonaisesti | Käynnistyskytkin viallinen | Ota yhteyttä asiakaspalveluun |
| | Ilmavirran nopeuden säädin epäkunnossa | Ota yhteyttä asiakaspalveluun |
| Voimakas värinä/melu | Puutarhalaite on viallinen | Ota yhteyttä asiakaspalveluun |
| Toiminta-aika akun latausta kohti on liian lyhyt | Akkua ei ole käytetty pitkään aikaan tai vain hetkellisesti | Akku on purkautunut kokonaan |
| | Akku on tyhjä tai viallinen | Vaihda akku uuteen |
| Puutarhalaite ei puhalla | Suutin on tukossa | Puhdista suutin |
| Vähentynyt ilman läpivirtaus | Ilmantuloaukko tukossa | Puhdista ilmantuloaukko |
| | Akku on liian kylmä | Käynnistä aina tuote pienellä kierrosluvulla |
| Suutinta ei pysty asentamaan | Väärin asennettu | Asenna suutin oikein (kato kuva **B**) |

# Kunnossapito ja huolto

## Huolto, puhdistus ja varastointi

- ▶ **Anna laitteiden korjaustyöt vain valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi, jotka käyttävät vain alkuperäisiä varaosia.** Tällä tavalla saat varmistettua jatkuvasti erinomaisen turvallisuuden.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

**Huolto, puhdistus ja varastointi**

Puhdista tuote liinalla ennen varastoimista.

Varmista suutinta puhdistettaessa ja koottaessa, että moottori on pysäytetty ja akku on irrotettu.

Älä koskaan käytä liuotusaineita.

Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle.

Älä koskaan upota tuotetta veteen.

## Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

**Suomi**
Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

**Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Kuljetus

Suositellut li-ion-akut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

## Hävitys



Toimita tuotteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä heitä tuotteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Koskee vain EU-maita:**

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

**Akut/paristot:**

**Li-Ion:**

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivu 67).

# Ελληνικά

## Υποδείξεις ασφαλείας

### Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Μην έρθετε με τα χέρια σας, τα πόδια σας ή με φαρδιά ενδυμασία στα ανοίγματα, όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.



Περιστρεφόμενος ανεμιστήρας. Μην έρθετε με τα χέρια σας, τα πόδια σας, μακριά μαλλιά ή με φαρδιά ενδυμασία στα ανοίγματα, όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

**⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **'Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

- ▶ **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** 'Οταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **'Οταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **'Οταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Ασφάλεια προσώπων**

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία

απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

**Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων**

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

**Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας**

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

**Σέρβις**

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

## Υποδείξεις ασφαλείας για φυσητήρες κήπου

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κήπου σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν πλησιάζει καταιγίδα.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- ▶ **Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα όταν εργάζεστε με τη συσκευή κήπου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια**. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών.
- ▶ **Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή αξεσουάρ, όπως κασκόλ, κορδόνια, κολιέ, γραβάτες κ.λπ. που θα μπορούσαν να τραβηχτούν στις σχισμές εξαερισμού. Καλύψτε ή δέστε πίσω τα μακριά μαλλιά για να μην τυχόν μπουν στους αεραγωγούς.** Εάν κάποιο από αυτά τα αντικείμενα τραβηχτεί μέσα στους αεραγωγούς, μπορεί να αυξηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Κρατήστε μακριά άλλα άτομα κατά τη χρήση της συσκευής κήπου.** Τα παρασυρόμενα κομμένα υλικά μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Ποτέ μην στρέφετε το ακροφύσιο του φυσητήρα προς ανθρώπους, κατοικίδια ή προς τα παράθυρα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα φύλλων κοντά σε σκληρά αντικείμενα, όπως δέντρα, αυτοκίνητα και τοίχους, καθώς τα αντικείμενα που παρασύρονται από τον αέρα μπορεί να αναπηδήσουν πάνω τους.** Αντικείμενα που παρασύρονται μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές και να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κήπου για να φυσήξετε αντικείμενα που καίγονται ή καπνίζουν, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή καυτές στάχτες.** Αυτές οι πηγές ανάφλεξης μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Μην αγγίζετε τον ανεμιστήρα όσο αυτός κινείται. Απενεργοποιήστε τη συσκευή κήπου και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο ανεμιστήρας. Αποσυνδέστε το φις από το δίκτυο πριν αφαιρέσετε αντικείμενα που μπλοκάρουν τον φυσητήρα.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- ▶ **Βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης ON/OFF είναι απενεργοποιημένος όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση της συσκευής.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση της συσκευής κήπου κατά την αφαίρεση παγιδευμένου υλικού κοπής ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

## Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- ▶ Μην φυσάτε και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καυτό, εύφλεκτο ή εκρηκτικό υλικό. Μην φυσάτε σε χιόνι ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να γίνουν βολίδα. Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα ως προώθηση κίνησης για οχήματα (π.χ. για Skateboard).
- ▶ **Μετά την απενεργοποίηση, το μηχάνημα κήπου εξακολουθεί να λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα (συνεχιζόμενο ρεύμα αέρα).** Αφήστε τον κινητήρα να ολοκληρώσει την κίνηση πριν ενεργοποιήσετε εκ νέου.
  Μη απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου διαδοχικά και χωρίς διακοπή.
- ▶ **Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή πείρα και γνώση, εκτός αν αυτά επιτηρούνται από ένα για την ασφάλειά τους αρμόδιο πρόσωπο ή καθοδηγούνται από το πρόσωπο αυτό για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος.** Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.
- ▶ **Φροντίζετε να παραμένουν πάντοτε καθαρά όλα τα ανοίγματα ψύξης.**
- ▶ **Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος.** Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του προϊόντος και να προκαλέσουν αύξηση των θορύβων και κραδασμών.
- ▶ **Εκκινείτε πάντα το προϊόν σε χαμηλότερη ρύθμιση ταχύτητας, ειδικά σε χαμηλές θερμοκρασίες.**
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους, όπου μπορεί να εισπνεύσετε σκόνη.**
- ▶ **Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα.**
- ▶ Κατά τη χρήση του ακροφυσίου φουσκώματος προσέχετε να μην φουσκώνετε υπερβολικά τα αντικείμενα.

### Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



**Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφί ή κατσαβίδι ή από εξωτερική άσκηση δύναμης.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο πίσω μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για το φύσημα και τη συγκέντρωση φύλλων και υπολειμμάτων του κήπου, όπως χορτάρι, κλαδιά και βελόνες πεύκων.

Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο μόνο για φουσκωτά τραμπολίνο με ανοίγματα μεσαίου μεγέθους. [a)]

### Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα A)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

**(1)** Ρυθμιστής ταχύτητας ροής αέρα / διακόπτης ON/OFF
**(2)** Είσοδος αέρα
**(3)** Σημείο στερέωσης ακροφυσίου
**(4)** Ακροφύσιο επέκτασης
**(5)** Ακροφύσιο
**(6)** Ακροφύσιο φουσκώματος
**(7)** Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
**(8)** Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
**(9)** Φορτιστής [a)]

a) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Κωδικός αριθμός | | **3 600 HA0 600** |
| Ονομαστική τάση[A)] | V | 18 |
| Ταχύτητα ροής αέρα, μέγιστη[A)] | km/h | 245 |
| Παροχή όγκου αέρα, μέγιστη | $m^3/h$ | 130 |
| Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – χωρίς μπαταρία | kg | 1,3 |
| – με επαναφορτιζόμενη μπαταρία | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Αριθμός σειράς (Serial Number) | | βλέπε την πινακίδα τύπου στο προϊόν |
| συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση | °C | 0 … +35 |
| επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία [B)] και κατά την αποθήκευση | °C | -20 … +50 |
| συμβατές μπαταρίες | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| συνιστώμενες μπαταρίες | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |

| Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| συνιστώμενοι φορτιστές | | AL 18...AL18V |

A) Ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία

B) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

Κατά τη χρήση μπαταρίας 1,5 Ah σε θερμοκρασίες <5 °C, ο φυσητήρας θα πρέπει να λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα για λίγα λεπτά πριν αυξηθεί η ταχύτητα.

### Πληροφορίες για κραδασμούς και θορύβους

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Η A-σταθμισμένη ηχοστάθμη του προϊόντος ανέρχεται συνήθως: | | |
| – Στάθμη ακουστικής πίεσης | dB(A) | **80** |
| – Ανασφάλεια K | dB | **= 3** |
| Οι συνολικές τιμές κραδασμών $a_h$ (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και η ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Ανασφάλεια K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## Συναρμολόγηση και λειτουργία

- ▶ **Προσοχή: Θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.**
- ▶ **Η μπαταρία διαθέτει διπλό σύστημα ασφάλισης για επιπλέον ασφάλεια.** Πιέστε μια φορά το κουμπί απασφάλισης για να διαχωρίσετε την μπαταρία από την παροχή ρεύματος του μηχανήματος κήπου, αλλά αφήστε το στη δεύτερη ασφάλιση για τη μεταφορά του μηχανήματος στον κήπο χωρίς να ενεργοποιηθεί το μηχάνημα.

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

| Στόχος ενέργειας | Εικόνα | Σελίδα |
|---|---|---|
| Περιεχόμενο συσκευασίας | **A** | 192 |
| Συναρμολόγηση ακροφυσίου | **B** | 193 |
| Τοποθέτηση / φόρτιση μπαταρίας | **C** | 194 |
| Ρύθμιση της ταχύτητας ροής αέρα / Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση | **D** | 194 |
| Υπόδειξη εργασίας | **E** | 195 |
| Υπόδειξη εργασίας για ακροφύσιο φουσκώματος | **F** | 195 |
| Συντήρηση | **G** | 196 |

## Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

| Σύμβολο | Σημασία |
|---|---|
|  | Κατεύθυνση κίνησης |
|  | Θέση σε λειτουργία |
|  | Θέση σε λειτουργία |
|  | Θέση εκτός λειτουργίας |
| CLICK! | Ακουστικός θόρυβος |

| Σύμβολο | Σημασία |
|---|---|
|  | Προαιρετικά εξαρτήματα |

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Στον παρακάτω πίνακα δείχνονται συμπτώματα σφαλμάτων καθώς και πως θα μπορέσετε να τα εξουδετερώσετε σε περίπτωση που κάποτε το μηχάνημά σας δεν θα εργάζεται σωστά. Όταν, όμως, δεν μπορέσετε να εντοπίσετε και να εξουδετερώστε το πρόβλημα που παρουσιάστηκε, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα/συνεργείο Service.

**Προσοχή: Πριν από την αναζήτηση σφάλματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή.**

**Προσοχή: Σε περίπτωση ατυχήματος ή θραύσης του εργαλείου, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα και αφαιρέστε την μπαταρία.**

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Αντιμετώπιση |
|---|---|---|
| Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί | Αποφορτισμένη μπαταρία | Φορτίστε την μπαταρία |
| | Η μπαταρία δεν τοποθετήθηκε σωστά | Σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα **C**) |
| | Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία | Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί / να κρυώσει. Εκκινείτε πάντα το προϊόν με χαμηλό αριθμό στροφών |
| | Το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ελάττωμα | Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών |
| Το μηχάνημα κήπου λειτουργεί με διακοπές | Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης | Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών |
| | Ρυθμιστής ταχύτητας ροής αέρα ελαττωματικός | Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών |
| Ισχυροί κραδασμοί/ θόρυβοι | Το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ελάττωμα | Απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών |
| Η διάρκεια εργασίας ανά φόρτιση μπαταρίας είναι πολύ μικρή | Η μπαταρία δεν χρησιμοποιήθηκε ή χρησιμοποιήθηκε ελάχιστα για μεγάλο χρονικό διάστημα | Φορτίστε πλήρως την μπαταρία |
| | Χαλασμένη ή άδεια μπαταρία | Αντικαταστήστε την μπαταρία |
| Το μηχάνημα κήπου δεν φυσάει | Μπλοκαρισμένο ακροφύσιο | Ξεμπλοκάρετε το ακροφύσιο |
| Μειωμένη ροή αέρα | Μπλοκαρισμένη είσοδος αέρα | Ελευθερώστε την είσοδο του αέρα |
| | Πολύ κρύα μπαταρία | Εκκινείτε πάντα το προϊόν με χαμηλό αριθμό στροφών |
| Το ακροφύσιο δεν μπορεί να συναρμολογηθεί | Εσφαλμένη συναρμολόγηση | Τοποθετήστε σωστά το ακροφύσιο (βλέπε εικόνα **B**) |

## Συντήρηση και σέρβις

### Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- ▶ **Αναθέστε την επισκευή των προϊόντων σας μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

**Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση**

Καθαρίζετε το προϊόν με στεγνό πανί πριν από την αποθήκευση.

Κατά τον καθαρισμό και τη συναρμολόγηση του ακροφυσίου, βεβαιώνεστε ότι ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος και η μπαταρία αποσυνδεδεμένη.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.

Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.

Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικα θα βρείτε επίσης κάτω από:

**www.bosch-pt.com**

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

**Ελλάδα**
Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

**Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Καλλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

### Απόσυρση



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τα ηλιακά φωτιστικά και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία, καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

**Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:**

**Li-Ion:**

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 74).

# Türkçe

## Güvenlik Talimatı

### Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Yağmur altında kullanmayın.



UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun



UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.



Ürün çalışırken ellerinizi, ayaklarınızı veya geniş giysilerinizi deliklere yaklaştırmayın.



Dönen fan. Ürün çalışırken ellerinizi, ayaklarınızı, uzun saçlarınızı veya geniş giysilerinizi deliklere yaklaştırmayın.



Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.

### Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

**⚠ UYARI** **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

**Çalışma yeri güvenliği**

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

**Elektrik Güvenliği**

- ▶ **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

**Kişilerin Güvenliği**

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı**

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

**Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı**

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

**Servis**

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

## Bahçe üfleyiciler için güvenlik talimatları

- **Özellikle fırtına beklenirken, bu bahçe aletini elverişsiz hava koşullarında kullanmayın.** Bu yolla yıldırım düşme riskini azaltırsınız.
- **Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.** Uygun koruyucu donanım yaralanma riskini azaltır.
- **Bahçe aleti ile çalışırken daima kaymayan ve koruyucu ayakkabılar kullanın. Bahçe aletini çıplak ayakla veya açık sandaletlere kullanmayın**. Bu önlem ayaklarınızın yaralanma riskini azaltır.
- **Çalışırken bol giysiler veya şal, önlük, zincir, kravat gibi hava aralıkları tarafından çekilebilecek aksesuar kullanmayın. Saçlarınız uzunsa, hava aralıkları tarafından çekilmemesi için kapatın veya arkanızda toplayın.** Bunlardan biri hava aralıklarına ulaşacak olursa yaralanma riski artar.
- **Bahçe aletini kullanırken başkalarını çalışma alanınızdan uzakta tutun.** Etrafa savrulan parçalar yaralanma riskini artırır.
- **Fan memesini hiçbir zaman insanlara, evcil hayvanlara veya pencerelere doğrultmayın. Yaprak üfleme makinesi ile ağaç, otomobil veya duvar gibi sert nesnelerin yakınında çalışırken özellikle dikkatli olun, çünkü etrafa savrulan parçacıklar bunlara çarpabilir.** Etrafa savrulan parçacıklar maddi hasara neden olabilir ve yaralanma riskini artırır.
- **Bahçe aletini sigara, kibrit, kızgın kül gibi yanıcı ve uçucu nesneleri üflemek için kullanmayın.** Bu gibi nesneler yangın çıkma riskini artırır.
- **Hareket ettiği sürece vantilatöre dokunmayın. Elektrikli el aletini kapatın ve fan tam olarak duruncaya kadar bekleyin. Fanı bloke eden nesneleri temizlemeye başlamadan önce fişi prizden çekin.** Bu yolla hareketli parçalardan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Sıkışan kesim malzemesini temizlerken veya aletin bakımını yaparken açma/kapama şalterinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Sıkışan kesim malzemesi temizlenirken veya aletin bakımı yapılırken bahçe aletinin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## Ek uyarılar

- Ürünü kızgın, yanıcı veya patlayıcı malzeme yakınında kullanmayın. Şıkışıp fırlama olasılığı olan kar veya benzeri maddeleri üfletmeyin. Fanı araç tahriki olarak kullanmayın (örneğin kaykay).
- **Bahçe aleti kapandıktan sonra da birkaç saniye serbest dönüşte hareket eder (hava akımının sürmesi nedeniyle).** Tekrar çalıştırmadan önce motorun serbest dönmesinin son bulmasını bekleyin.
  Bahçe aletini arka arkaya tekrar açmayın.
- **Bu ürün (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duyusal açıdan kısıtlı veya deneyim ve bilgi açısından yetersiz kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir. Ancak bu gibi kişiler kendilerinin güvenliğinden sorumlu kişilerin denetimi altında veya bu kişilerden talimat alarak bu ürünü kullanabilirler.** Ürün ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- **Bütün soğutma havası deliklerini temiz tutun.**
- **Üründe hiçbir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler ürününüzün güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.

- ▶ **Ürünü özellikle soğuk havalarda her zaman düşük devir sayısı ile başlatın.**
- ▶ **Ürünü tozun solunabileceği kapalı mekanlarda kullanmayın.**
- ▶ **Ürünün üzerine başka nesneler koymayın.**
- ▶ Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.
- ▶ Üfleme memesi adaptörü kullanırken üflenecek malzemenin aşırı biçimde üflenmemesine dikkat edin.

### Akü ile optimum çalışma açıklaması

- ▶ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.




**Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.

- ▶ **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri, kesin nesneler veya dıştan kuvvet uygulamaları aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın**. Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

## Ürün ve performans açıklaması



**Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun arka kısmındaki resimlere dikkat edin.

### Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti, yaprakların ve örneğin çim, dallar ve çam iğneleri gibi bahçe atıklarının üflenerek toplanması için tasarlanmıştır.

Üfleme memesini sadece orta büyüklükteki şişme nesneleri için kullanın. [a)]

### Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

- **(1)** Hava akımı hızı regülatörü / açma/kapama şalteri
- **(2)** Hava girişi
- **(3)** Meme sabitleme noktası
- **(4)** Uzatma memesi
- **(5)** Meme
- **(6)** Üfleme memesi
- **(7)** Akü
- **(8)** Akü boşa alma tuşu
- **(9)** Şarj cihazı [a)]

a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

### Teknik veriler

| Akülü yaprak üfleme makinesi | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Ürün kodu | | **3 600 HA0 600** |
| Anma gerilimi[A)] | V | 18 |
| Hava akımı hızı, maks.[A)] | km/h | 245 |
| Debi, maks. | $m^3/h$ | 130 |
| AğırlığıEPTA-Procedure 01:2014'e göre [A)] | | |
| – Aküsüz | kg | 1,3 |
| – akü ile | kg | 18 V( 2,5 Ah) |
| Seri numarası (Serial Number) | | Üründeki tip etiketine bakın |
| Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı | °C | (0) ... +35 |
| İşletim ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı[B)] | °C | -20 ... +50 |
| Uyumlu aküler | | GBA 18V.-≥ 1,5 Ah |
| Tavsiye edilen aküler | | GBA 18V.-≥ 2,5 Ah |
| Tavsiye edilen şarj cihazları | | AL 18...AL18V |

A) Kullanılan aküye bağlıdır

B) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

<5 °C sıcaklıklarda 1,5 Ah akü kullanırken, hızı yükseltilmeden önce fan birkaç dakika düşük hızda çalıştırılmalıdır.

### Gürültü/Titreşim bilgisi

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Gürültü emisyon değerleri **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** standardına göre belirlenmektedir | | |
| Ürünün A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır: | | |
| – Ses basıncı seviyesi | dB(A) | **80** |
| – Tolerans K | dB | **= 3** |
| Toplam titreşim değerleri $a_h$ (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** uyarınca belirlenmektedir | | |
| – Titreşim emisyon değeri $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Tolerans K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımdaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

## Montaj ve işletim

- ▶ **Dikkat: Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**
- ▶ **Ek güvenlik sağlamak üzere akü ikili bir kilitleme sistemine sahiptir**. Aküyü bahçe aletinin akım beslemesinden ayırmak için boşa alma düğmesine bir kez basın. Bahçe aletini etkinleştirmeden aküyü bahçe aleti içinde taşımak için ikinci kilitlemede boşa alma düğmesini bırakın.

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

| İşlemin amacı | Şekil | Sayfa |
|---|---|---|
| Teslimat kapsamı | **A** | 192 |
| Memenin takılması | **B** | 193 |
| Akünün değiştirilmesi/şarj edilmesi | **C** | 194 |
| Hava akımı hızının ayarlanması / Açma/kapama | **D** | 194 |
| Kullanma açıklaması | **E** | 195 |
| Üfleme memesi çalışma uyarısı | **F** | 195 |
| Bakım | **G** | 196 |

## Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

| Sembol | Anlamı |
|---|---|
|  | Hareket yönü |
|  | Açma |
|  | Açma |
|  | Kapama |
| CLICK! | Duyulabilir gürültü |
|  | Aksesuar |

## Hata arama

Aşağıdaki tablo aletiniz doğru çalışmayacak olursa ortaya çıkacak olan hata göstergelerini ve bunların giderilme yollarını göstermektedir. Eğer bu önlemlerle sorunu ortadan kaldıramazsanız yetkili servise başvurun.

**Dikkat: Hata arama işlemine başlamadan önce aleti kapatın.**

**Dikkat: Bir kaza veya uç kırılması durumunda makineyi hemen durdurun ve aküyü çıkarın.**

| Hata göstergesi | Olası neden | Giderilme yöntemi |
|---|---|---|
| Bahçe aleti çalışmıyor | Akü boşalmış durumda | Aküyü şarj edin |

| Hata göstergesi | Olası neden | Giderilme yöntemi |
|---|---|---|
| | Akü doğru takılmamış | Aküyü doğru olarak takın (Bakınız: Resim **C**) |
| | Akü çok soğuk veya çok sıcak | Aküyü ısıtın veya soğutun. Ürünü daima düşük bir devir sayısı ile başlatın |
| | Bahçe aleti arızalı | Müşteri servisine başvurun |
| Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor | Açma/kapama şalteri arızalı | Müşteri servisine başvurun |
| | Hava akımı hızı regülatörü arızalı | Müşteri servisine başvurun |
| Aşırı titreşim ve gürültü var | Bahçe aleti arızalı | Müşteri servisine başvurun |
| Bir akü şarjı ile çalışma süresi çok kısa | Akü uzun süre kullanılmamış veya kısa sürelerle kullanılmış | Aküyü tam olarak şarj edin |
| | Akü boş veya arızalı | Aküyü yenileyin |
| Bahçe aleti üfleme yapmıyor | Meme kapalı | Memeyi açın |
| Düşük hava akımı | Hava girişi blokajlı | Hava girişini açın |
| | Akü çok soğuk | Ürünü daima düşük bir devir sayısı ile başlatın |
| Meme takılamıyor | Montaj yanlış | Memeyi doğru olarak takın (Bakınız: Resim **B**) |

# Bakım ve servis

## Bakım, temizlik ve depolama

- ▶ **Ürünler orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece bir uzman tarafından onarılmalıdır.** Bu sayede güvenliği sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

**Bakım, temizlik ve depolama**

Saklamak üzere kaldırmadan önce ürünü kuru bir bezle temizleyin.

Memeyi temizlerken ve monte ederken, motorun kapalı ve akü bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun.

Hiçbir zaman çözücü madde kullanmayın.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

## Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: **www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.**

**Türkiye**

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel:+90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

**Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

## Tasfiye



Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

**Sadece AB ülkeleri için:**

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

**Aküler/bataryalar:**

**Lityum iyon:**

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 80).

# Polski

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym


Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.


Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.


Nie stosować podczas deszczu.


OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.


OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.


W czasie pracy wyrobu nie wolno wkładać rąk ani nóg do żadnego z jego otworów.


Dmuchawa obrotowa. W czasie pracy wyrobu nie uważać, aby ęce, nogi, długie włosy lub luźna odzież nie dostała się do znajdujących się w nim otworów.


Należy stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu.


OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

**OSTRZEŻENIE** **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

**Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Bezpieczeństwo osób**

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi pod-

czas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.

- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

**Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

**Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**

- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

- **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

**Serwis**

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## Wskazówki bezpieczeństwa dla dmuchawy ogrodowej

- **Nie należy użytkować narzędzia ogrodowego w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- **Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.** Stosowanie odpowiednik środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko skaleczeń.
- **Podczas pracy przy użyciu narzędzia ogrodowego należy zawsze nosić obuwie ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi.** Nie wolno obsługiwać narzędzia ogrodowego boso ani w odkrytym obuwiu. Zmniejszy to ryzyko doznania obrażeń stóp.
- **Nie wolno nosić luźnego ubrania lub dodatków, takich jak szale, sznurki, łańcuszki, krawaty itp., które mogłyby zostać wciągnięte do otworów wentylacyjnych. Długie włosy należy przykryć lub związać z tyłu, aby nie dostały się one do otworów wentylacyjnych.** Wciągnięcie jednego z w.w. przedmiotów może zwiększyć ryzyko obrażeń.
- **Podczas użytkowania narzędzia ogrodowego należy zwrócić uwagę na to, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odrzucony materiał może zwiększyć ryzyko zranienia.
- **Nie wolno w żadnym wypadku kierować dmuchawy na ludzi, zwierzęta ani w kierunku okien. Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z dmuchawą do liści w pobliżu twardych obiektów, takich jak drzewa, samochody czy mury, gdyż zdmuchiwane przedmioty mogłyby się od nich odbić.** Odrzucone przedmioty mogą spowodować uszkodzenie mienia lub zwiększyć ryzyko zranienia.
- **Nie używaj urządzenia do gaszenia strumieniem powietrza palących lub dymiących obiektów, takich jak papierosy, zapałki lub gorący popiół.** Te źródła zapłonu mogą zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.
- **Nie wolno dotykać wentylatora podczas, gdy on się jeszcze obraca. Wyłączyć narzędzie ogrodowe i odczekać aż dmuchawa zatrzyma się całkowicie. Przed przystąpieniem do usuwania przeszkód blokujących dmuchawę, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.** Można w ten sposób zmniejszyć ryzyko doznania obrażeń spowodowanych obracającymi się elementami.
- **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik jest wyłączony.** Nieoczekiwany rozruch narzędzia ogrodowego podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może zwiększyć ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Nie wolno stosować wyrobu w pobliżu gorących, palnych lub wybuchowych materiałów. Nie wolno zdmuchiwań śniegu ani żadnych przedmiotów, które mogłyby zamienić się w pocisk. Nie wolno stosować dmuchawy jako napędu dla pojazdów (np. desek skejtbordowych).
- **Narzędzie ogrodowe pracuje jeszcze przez pewien czas po jego wyłączeniu (ciągły nadmuch powietrza).** Przed ponownym włączeniem należy odczekać, aż silnik się całkowicie zatrzyma.
  Nie należy wyłączać i ponownie włączać narzędzia ogrodowego raz po razie.
- **Niniejszy wyrób nie jest dostosowany do obsługi przez osoby (wliczając w to dzieci) ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Wyjątek stanowi sytuacja, w której znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od takiej osoby instrukcje dotyczące posługiwania się tym wyrobem.** Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.
- **Wszystkie otwory wentylacyjne muszą być wolne od zanieczyszczeń.**
- **Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa produktu, a także zwiększyć szumy i wibracje.
- **Urządzenie należy uruchamiać z niską prędkością obrotową, w szczególności, gdy jest zimno.**
- **Nie wolno stosować wyrobu w zamkniętych pomieszczeniach, w których może dojść do wdychania pyłu.**

- ▶ **Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie wyrobu.**
- ▶ Podczas używania dyszy do nadmuchiwania zwracać uwagę, aby przedmiotów nie nadmuchać zbyt mocno.

### Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręty, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora**. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

## Opis urządzenia i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w tylnej części instrukcji eksploatacji.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie ogrodowe przeznaczone jest do zdmuchiwania w jedno miejsce liści i odpadów ogrodowych, takich jak na przykład skoszona trawa, gałązki lub igły z drzew iglastych.

Dyszę do nadmuchiwania należy stosować tylko do nadmuchiwania dmuchanych zamków o otworach średniej wielkości. [a)]

### Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

- **(1)** Regulator prędkości przepływu powietrza / Włącznik/wyłącznik
- **(2)** Wlot powietrza
- **(3)** Punkt mocowania dyszy
- **(4)** Przedłużka dyszy
- **(5)** Dysza
- **(6)** Dysza do nadmuchiwania
- **(7)** Akumulator
- **(8)** Przycisk odblokowujący akumulator
- **(9)** Ładowarka [a)]

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

### Dane techniczne

| Akumulatorowa dmuchawa do liści | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Numer katalogowy | | **3 600 HA0 600** |
| Napięcie znamionowe[A)] | V | 18 |
| Prędkość przepływu powietrza, maks. [A)] | km/h | 245 |
| Przepływ strumienia, maks. | $m^3/h$ | 130 |
| Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014[A)] | | |
| – bez akumulatora | kg | 1,3 |
| – z akumulatorem | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Numer seryjny | | zob. tabliczka znamionowa umieszczona na produkcie |
| Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania | °C | 0 ... +35 |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy [B)] i podczas przechowywania | °C | -20 ... +50 |

| **Akumulatorowa dmuchawa do liści** | **UniversalLeafBlower 18V-130** |
|---|---|
| Kompatybilne akumulatory | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Zalecane akumulatory | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Zalecane ładowarki | AL 18...AL18V |

A) W zależności od zastosowanego akumulatora

B) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C.

Podczas używania akumulatora 1,5 Ah w temperaturach poniżej 5 °C dmuchawa powinna pracować przez kilka minut z niską prędkością, zanim prędkość zostanie zwiększona.

### Informacja na temat hałasu i wibracji

| | | **3 600 HA0 600** |
|---|---|---|
| Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez niniejszy wyrób wynosi standardowo: | | |
| – Poziom ciśnienia akustycznego | dB(A) | **80** |
| – Błąd pomiaru K | dB | **= 3** |
| Wartości łączne drgań $a_h$ (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Wartość emisji drgań $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Błąd pomiaru K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz o konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie ekspozycji na drgania w rzeczywistych warunkach pracy (tutaj należy wziąć pod uwagę wszystkie etapy cyklu pracy, np. okresy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresy, gdy jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje na biegu jałowym).

## Montaż i praca

- ▶ **Uwaga: Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, narzędzie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.**
- ▶ **Aby dodatkowo zabezpieczyć użytkownika, akumulator zaopatrzony został w podwójny system blokady.** Aby odłączyć akumulator od źródła zasilania narzędzia ogrodowego należy wcisnąć przycisk blokady jednokrotnie, ale podczas transportu narzędzia po ogrodzie należy pozostawić drugą blokadę włączoną, bez aktywacji narzędzia ogrodowego.

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

| **Planowane działanie** | **Rysunek** | **Strona** |
|---|---|---|
| Zakres dostawy | **A** | 192 |
| Montaż dyszy | **B** | 193 |
| Montaż/ładowanie akumulatora | **C** | 194 |
| Regulacja prędkości przepływu powietrza / Włączanie/wyłączanie | **D** | 194 |
| Wskazówka pracy | **E** | 195 |
| Wskazówka "dysza do nadmuchiwania" | **F** | 195 |
| Konserwacja | **G** | 196 |

## Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

| **Symbol** | **Znaczenie** |
|---|---|
|  | Kierunek ruchu |
|  | Włączanie |
|  | Włączanie |
|  | Wyłączanie |
| CLICK! | Słyszalny dźwięk |

| Symbol | Znaczenie |
|---|---|
|  | Osprzęt |

## Lokalizacja usterek

W poniższej tabeli wyszczególnione zostały możliwe usterki i sposoby postępowania w przypadku, gdy w pracy urządzenia wystąpią nieprawidłości. Jeżeli za jej pomocą nie uda się lokalizacja bądź usunięcie usterki, należy zwrócić się do punktu serwisowego.

**Uwaga: Przed przystąpieniem do lokalizacji i likwidacji usterek, urządzenie należy wyłączyć.**

**Uwaga: W razie wystąpienia wypadku lub uszkodzenia narzędzia, maszynę należy natychmiast zatrzymać i usunąć z niej akumulator.**

| Objaw | Możliwa przyczyna | Usuwanie usterki |
|---|---|---|
| Narzędzie ogrodowe nie działa | Rozładowany akumulator | Naładować akumulator |
| | Akumulator nie został właściwie umieszczony we wnęce | Prawidłowo wstawić akumulator (zob. rys. **C**) |
| | Akumulator za zimny/za gorący | Przywrócić prawidłową temperaturę akumulatora (ogrzać/ochłodzić). Wyrób należy zawsze uruchamiać z niską prędkością obrotową |
| | Uszkodzone narzędzie ogrodowe | Zwrócić się do punktu serwisowego |
| Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami | Uszkodzony włącznik/wyłącznik | Zwrócić się do punktu serwisowego |
| | Regulator prędkości przepływu powietrza | Zwrócić się do punktu serwisowego |
| Silne wibracje/dźwięki | Uszkodzone narzędzie ogrodowe | Zwrócić się do punktu serwisowego |
| Byt krótki czas pracy na jedno ładowanie akumulatora | Akumulator nie był używany przez dłuższy czas lub był używany zbyt krótko | Całkowicie naładować akumulator |
| | Akumulator jest uszkodzony | Wymienić akumulator na nowy |
| Narzędzie ogrodowe nie dmucha | Dysza jest zablokowana | Oczyścić dyszę lub zwolnić dostęp do niej |
| Zredukowany strumień przepływu powietrza | Zablokowany wlot powietrza | Odblokować wlot powietrza |
| | Akumulator jest za zimny | Wyrób należy zawsze uruchamiać z niską prędkością obrotową |
| Dysza nie daje się zamontować | Nieprawidłowy montaż | Prawidłowo osadzić dyszę (zob. rys. **B**) |

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ▶ **Naprawę produktów należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować zachowanie bezpieczeństwa.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

**Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie**

Przed przystąpieniem do przechowywania wyrób należy wyczyścić szmatką.

Podczas czyszczenia i montowania dyszy zwracać uwagę, czy silnik jest wyłączony, a akumulator odłączony.

Nie wolno stosować rozpuszczalników.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

**Polska**
Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104
02-230 Warszawa
Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
Tel.: 22 7154450
Faks: 22 7154440
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

**Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

### Utylizacja odpadów



Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Wyrobów, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

**Tylko dla krajów UE:**

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

**Akumulatory/baterie:**

**Li-Ion:**

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 87).

# Čeština

## Bezpečnostní upozornění

### Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v dáli.



Během chodu výrobku nezasahujte svýma rukama, nohama či volným oděvem do jeho otvorů.



Rotující ventilátor. Během chodu výrobku nezasahujte svýma rukama, nohama, dlouhými vlasy či volným oděvem do jeho otvorů.



Noste ochranu očí a sluchu.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulátor.

### Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VÝSTRAHA** **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.**
Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

**Bezpečnost pracoviště**

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

**Elektrická bezpečnost**

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

**Osobní bezpečnost**

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

**Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí**

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy

neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

**Použití a péče o akumulátorové nářadí**

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

**Servis**

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

## Bezpečnostní upozornění pro zahradní fukary

- ▶ **Zahradní nářadí nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, zejména nikoli při nastupující bouřce.** To snižuje riziko zasažení bleskem.
- ▶ **Noste ochranu sluchu a ochranné brýle.** Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poranění.
- ▶ **Při práci se zahradním nářadím vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv. Zahradní nářadí neobsluhujte bosí nebo s otevřenými sandály**. To snižuje nebezpečí poranění nohou.
- ▶ **Nenoste žádný široký oděv a doplňky jako šály, provázky, řetízky, kravaty atd., které by mohly být vtaženy do větracích otvorů. Dlouhé vlasy zakryjte nebo je svažte dozadu, aby se nedostaly do větracích otvorů.** Pokud je nějaký z takových předmětů vtažený do větracích otvorů, může to zvýšit riziko poranění.
- ▶ **Zadržte jiné osoby během používání stroje v povzdálí.** Odmrštěné odřezky mohou zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Vyfukovací hubici nikdy nesměřujte na lidi, domácí zvířata nebo ve směru k oknům. Buďte obzvláště opatrní, když používáte fukar listí v blízkosti tvrdých objektů jako jsou stromy, auta a zdi, poněvadž odmrštěné předměty se od nich mohu odrazit.** Odmrštěné předměty mohou poškodit majetek a zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Zahradní nářadí nepoužívejte pro sfouknutí hořících nebo kouřících předmětů jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.** Tyto zápalné zdroje mohou zvýšit nebezpečí požáru.
- ▶ **Nedotýkejte se ventilátoru, dokud je ještě v pohybu. Zahradní nářadí vypněte a počkejte až se ventilátor kompletně dostane do klidového stavu. Dříve, než odstraníte předměty, které blokují ventilátor, vytáhněte síťovou zástrčku.** To snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
- ▶ **Pokud odstraňujete zaklíněné odřezky nebo provádíte na zahradním nářadí údržbu, zajistěte, aby byl spínač vypnutý.** Neočekávaný rozběh zahradního nářadí při odstraňování zaklíněného materiálu nebo při pracích údržby může zvýšit riziko těžkých zranění.

## Doplňková varovná upozornění

- ▶ Nefoukejte ani nepoužívejte výrobek v blízkosti horkých, zápalných nebo výbušných materiálů. Nefoukejte sníh ani nic, co by se mohlo stát projektilem. Nepoužívejte fukar jako pohon pro vozidla (např. skateboard).
- ▶ **Zahradní nářadí po vypnutí ještě několik sekund dobíhá (přetrvává proud vzduchu).** Dříve, než motor znovu zapnete, nechte jej doběhnout. Zahradní nářadí bezprostředně po sobě nevypínejte a opět nezapínejte.
- ▶ **Tento výrobek není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí, ledaže budou kvůli své bezpečnosti pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdržely pokyny, jak výrobek používat.** Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- ▶ **Veškeré otvory pro chladicí vzduch udržujte čisté.**
- ▶ **Neprovádějte na výrobku žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho výrobku a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.
- ▶ **Výrobek startujte vždy s nižším stupněm rychlosti, zejména při chladných teplotách.**
- ▶ **Výrobek nepoužívejte v uzavřených prostorech, kde se může prach vdechnout.**
- ▶ **Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.**

- Dbejte při použití nafukovací hubice na to, abyste předměty nenafoukli příliš.

### Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí výbuchu.

- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

## Popis výrobku a výkonu



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v zadní části návodu k použití.

### Určené použití

Zahradní nářadí je určeno k foukání listí a zahradního odpadu, jako např. trávy, větviček a jehličí, dohromady.

Nafukovací hubici používejte pouze pro skákací hrady se středně velkými otvory. [a)]

### Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

**(1)** Regulátor rychlosti vzduchového proudu / spínač
**(2)** Přívod vzduchu
**(3)** Upevňovací bod hubice
**(4)** Prodloužení hubice
**(5)** Hubice
**(6)** Nafukovací hubice
**(7)** Akumulátor
**(8)** Odjišťovací tlačítko akumulátoru
**(9)** Nabíječka [a)]

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

### Technická data

| Akumulátorový fukar listí | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Objednací číslo | | **3 600 HA0 600** |
| Jmenovité napětí[A)] | V | 18 |
| Rychlost vzduchového proudu, max[A)] | km/h | 245 |
| Objemový průtok, max. | $m^3/h$ | 130 |
| Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – bez akumulátoru | kg | 1,3 |
| – s akumulátorem | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Sériové číslo | | viz typový štítek na výrobku |
| Doporučená teplota okolí při nabíjení | °C | 0 … +35 |
| Dovolená teplota okolí při provozu [B)] a při skladování | °C | -20 … +50 |
| Kompatibilní akumulátory | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| Doporučené akumulátory | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |
| Doporučené nabíječky | | AL 18…AL18V |

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách <0 °C.

Při použití akumulátoru s kapacitou 1,5 Ah při teplotách <5 °C by se měl fukar provozovat několik minut s nižší rychlostí, než se rychlost zvýší.

### Informace o hluku a vibracích

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Hodnoty emise hluku zjištěny podle **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Hodnocená hladina hluku A výrobku činí typicky: | | |
| – Hladina akustického tlaku | dB(A) | **80** |
| – Nepřesnost K | dB | **= 3** |
| Celkové hodnoty vibrací $a_h$ (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Hodnota emise vibrací $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Nepřesnost K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

## Montáž a provoz

- ▶ **Pozor: Než budou provedeny seřizovací a čisticí práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**
- ▶ **Akumulátor disponuje dvojitým zajišťovacím systémem pro dodatečnou bezpečnost**. Stiskněte jednou odjišťovací tlačítko, aby se akumulátor odpojil od napájení zahradního nářadí, ale ponechte jej na druhém zajištění v zahradním nářadí pro přenášení po zahradě, aniž by bylo zahradní nářadí aktivní.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.


| Cíl počínání | Obrázek | Strana |
|---|---|---|
| Obsah dodávky | **A** | 192 |
| Montáž hubice | **B** | 193 |
| Vložení/nabití akumulátoru | **C** | 194 |
| Nastavení rychlosti vzduchového proudu / zapnutí-vypnutí | **D** | 194 |
| Upozornění k práci | **E** | 195 |
| Upozornění k práci s nafukovací hubicí | **F** | 195 |
| Údržba | **G** | 196 |


## Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

| Symbol | Význam |
|---|---|
|  | Směr pohybu |
|  | Zapnutí |
|  | Zapnutí |
|  | Vypnutí |
| CLICK! | Slyšitelný zvuk |
|  | Příslušenství |

## Hledání závad

Následující tabulka ukazuje příznaky závad a jak můžete učinit nápravu, pokud Váš stroj někdy nepracuje dobře. Pokud s ní nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Váš servis.

**Pozor: Před hledáním chyb stroj vypněte.**

**Pozor: V případě úrazu nebo porušení nástroje stroj ihned zastavte a odstraňte akumulátor.**

| Příznak | Možná příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| Zahradní nářadí neběží | Vybitý akumulátor | Nabijte akumulátor |

| Příznak | Možná příčina | Odstranění |
|---|---|---|
| | Akumulátor není správně nasazený | Akumulátor správně nasaďte (viz obrázek **C**) |
| | Příliš studený/horký akumulátor | Akumulátor nechte ohřát/ochladit Výrobek startujte vždy s nižším počtem otáček |
| | Vadné zahradní nářadí | Vyhledejte servis |
| Zahradní nářadí běží přerušovaně | Vadný spínač | Vyhledejte servis |
| | Vadný regulátor rychlosti vzduchového proudu | Vyhledejte servis |
| Silné vibrace/hluk | Vadné zahradní nářadí | Vyhledejte servis |
| Příliš krátká doba práce na jedno nabití akumulátoru | Akumulátor nebyl delší dobu používán nebo pouze krátkodobě | Akumulátor zcela nabijte |
| | Akumulátor je zničený nebo vadný | Akumulátor nahraďte |
| Zahradní nářadí fouká | Zablokovaná hubice | Hubici uvolněte |
| Omezený proud vzduchu | Zablokovaný přívod vzduchu | Přívod vzduchu uvolněte |
| | Příliš studený akumulátor | Výrobek startujte vždy s nižším počtem otáček |
| Hubici nelze namontovat | Nesprávná montáž | Hubici namontujte správně (viz obrázek **B**) |

# Údržba a servis

## Údržba, čištění a skladování

- ▶ **Nechte výrobky opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že zůstane zachovaná bezpečnost.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

**Údržba, čištění a skladování**

Před uskladněním výrobek očistěte hadříkem.

Při čištění a namontování hubice dbejte na to, aby byl motor vypnutý a akumulátor odpojený.

Nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

Nikdy nekropte výrobek vodou.

Nikdy neponořujte výrobek pod vodu.

## Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

**Czech Republic**
Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700
Fax: +420 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch-pt.cz

**Další adresy servisů najdete na:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

## Likvidace



Výrobky, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Výrobky a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelné výrobky a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

**Akumulátory/baterie:**

**Lithium-iontové:**

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 92).

# Slovenčina

## Bezpečnostné pokyny

### Vysvetlenie symbolov na záhradnom náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si Návod na používanie



Nepoužívajte v daždi



VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Nedávajte ruky ani chodidlá alebo oblečenie do blízkosti otvorov výrobku počas chodu.



Rotujúci ventilátor. Kým je náradie v prevádzke, dávajte pozor na to, aby sa Vám ruky, nohy, dlhé vlasy alebo voľné oblečenie nedostali do otvorov náradia.



Noste ochranu očí a sluchu.



VAROVANIE: Pred prácami údržby odpojte akumulátor.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**⚠ VÝSTRAHA** **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.**

Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

**Bezpečnosť na pracovisku**

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

**Bezpečnosť – elektrina**

- **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Bezpečnosť osôb**

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

**Starostlivé používanie elektrického náradia**

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

**Starostlivé používanie akumulátorového náradia**

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované aku-

mulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.

- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

**Servis**

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné pokyny pre záhradný fúkač

- ▶ **Nepoužívajte záhradné náradie za nepriaznivých poveternostných podmienok, predovšetkým ho nepoužívajte v prípade blížiacej sa búrky.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- ▶ **Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.** primerané ochranné prostriedky znižuje riziko poranení.
- ▶ **Vždy pri práci so záhradným náradím noste ochrannú obuv odolnú proti pošmyknutiu. Nepracujte so záhradným náradím bosí alebo s otvorenými sandálmi**. Znižuje to nebezpečenstvo poranenia na nohách.
- ▶ **Nenoste voľný odev alebo doplnky ako šály, šnúrky, retiazky, kravaty atď., ktoré by mohli byť vtiahnuté do vetracích štrbín. Zakryte si dlhé vlasy, alebo si ich vyviažte, aby sa nedostali do vetracích štrbín.** Ak je niektorý z týchto predmetov vtiahnutý do vetracích štrbín, môže to zvýšiť riziko poranení.
- ▶ **Udržiavajte iné osoby počas používania záhradného náradia mimo jeho dosah.** Vymrštený rezaný materiál môže zvýšiť riziko poranení.
- ▶ **Nikdy nesmerujte dýzu dúchadla na ľudí, domáce zvieratá alebo smerom na okná. Buďte mimoriadne opatrní, keď používate fúkač lístia v blízkosti tvrdých objektov, akými sú stromy, autá a múry, pretože sa od nich môžu odraziť odfúknuté predmety.** Vymrštené predmety môžu poškodiť majetok a zvýšiť riziko poranení.
- ▶ **Nepoužívajte záhradné náradie na zahasenie horiacich alebo dymiacich predmetov, akými sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.** Tieto zdroje zapálenia môžu zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nedotýkajte sa ventilátora, pokiaľ je ešte v pohybe. Vypnite záhradné náradie a počkajte, kým sa dúchadlo úplne nezastavilo. Skôr než začnete odstraňovať objekty blokujúce dúchadlo, vytiahnite sieťovú zástrčku.** Znižuje to nebezpečenstvo poranenia spôsobené pohyblivými časťami.
- ▶ **Keď budete odstraňovať zaseknuté rezivo alebo vykonávať údržbu záhradného náradia, zaistite a zabezpečte, aby bol zapínač/vypínač vypnutý.** Nečakané uvedenie záhradného náradia pri odstraňovaní zaseknutého reziva alebo pri prácach údržby do chodu môže zvýšiť riziko ťažkých poranení.

## Ďalšie bezpečnostné pokyny

- ▶ Nefúkajte, resp. nepoužívajte produkt v blízkosti horúceho, horľavého alebo výbušného materiálu. Nefúkajte sneh alebo predmety, z ktorých by sa mohol stať projektil. Nepoužívajte fúkač ako pohon pre vozidlá (napr. skejtbord).
- ▶ **Toto záhradné náradie po vypnutí ešte niekoľko sekúnd dobieha (pretrvávajúci prúd vzduchu).** Nechajte náradie dobehnúť, až potom ho zapínajte znova. Nezapínajte záhradné náradie hneď jedenkrát za druhým a znova..
- ▶ **Tento produkt nie je určený na používanie pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, senzorickými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo s nedostatočnými vedomosťami. Ibaže by boli pod dohľadom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostali pokyny, ako majú produkt používať.** Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- ▶ **Udržiavajte všetky otvory pre vstup chladiaceho vzduchu čisté.**
- ▶ **V žiadnom nerobte prípade na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť Vášho produktu a mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií.
- ▶ **Produkt spúšťajte vždy s nízkym rýchlostným stupňom, predovšetkým pri nízkych teplotách.**
- ▶ **Nepoužívajte produkt v uzatvorených priestoroch, v ktorých by ste mohli vdychovať prach.**
- ▶ **Neukladajte na produkt žiadne iné predmety.**
- ▶ Pri použití nafukovacej dýzy dbajte na to, aby sa nafukované predmety príliš nenafúkli.

## Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.




**Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikať škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače, alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť

ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.

# Opis výrobku a výkonu



**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.** Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si aj obrázky v zadnej časti tohto návodu na používanie.

## Používanie podľa určenia

Toto záhradné náradie je určené na odpratávanie lístia a iných záhradných odpadov, ako napríklad tráva, konáre a borovicové ihličie.

Použite nafukovaciu dýzu iba pre skákacie hrady so stredne veľkými otvormi. [a)]

## Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

- **(1)** Regulátor rýchlosti prúdu vzduchu / zapínač/vypínač
- **(2)** Prívod vzduchu
- **(3)** Upevňovací bod dýzy
- **(4)** Predĺženie dýzy
- **(5)** Dýza
- **(6)** Nafukovacia dýza
- **(7)** Akumulátor
- **(8)** Tlačidlo na odistenie akumulátora
- **(9)** Nabíjačka [a)]

a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

## Technické údaje

| **Akumulátorový fúkač lístia** | | **UniversalLeafBlower 18V-130** |
|---|---|---|
| Číslo predmetu | | **3 600 HA0 600** |
| Menovité napätie[A)] | V | 18 |
| Rýchlosť prúdu vzduchu, max.[A)] | km/h | 245 |
| Max. objemový prietok | $m^3/h$ | 130 |
| Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014[A)] | | |
| – bez akumulátora | kg | 1,3 |
| – s akumulátorom | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Sériové číslo | | pozri typový štítok na výrobku |
| odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní | °C | 0 … +35 |
| povolená teplota okolia pri prevádzke[B)] a pri skladovaní | °C | -20 … +50 |
| kompatibilné akumulátory | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| odporúčané akumulátory | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |
| odporúčané nabíjačky | | AL 18…AL18V |

A) V závislosti od použitého akumulátora

B) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.

Pri použití 1,5 Ah akumulátora pri teplotách <5 °C by sa mal fúkač prevádzkovať niekoľko minút s nízkou rýchlosťou, skôr ako sa rýchlosť zvýši.

## Informácia o hlučnosti/vibráciách

| | | **3 600 HA0 600** |
|---|---|---|
| Hodnoty emisií hluku zisťované podľa normy **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Hladina hluku produktu, hodnotená ako A, je typicky: | | |
| – Hladina akustického tlaku | dB(A) | **80** |
| – Nepresnosť merania K | dB | **= 3** |

| 3 600 HA0 600 | | |
|---|---|---|
| Celkové hodnoty vibrácií $a_h$ (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Hodnota emisie vibrácií $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Nepresnosť merania K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisií hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metódy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Montáž a prevádzka

- ▶ **Pozor: Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovacie práce alebo čistenie náradia.**
- ▶ **Akumulátor je vybavený dvojitým systémom zaistenia pre ešte vyššiu bezpečnosť**. Stlačte raz tlačidlo odblokovania, aby ste odpojili akumulátor od elektrického napájania záhradného náradia, ale nechajte ho na prepravu po záhrade v jeho druhom zaistení, aby záhradné náradie zostalo aktivované.

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

| Cieľ činnosti | Obrázok | Strana |
|---|---|---|
| Rozsah dodávky | **A** | 192 |
| Montáž dýzy | **B** | 193 |
| Vloženie/nabíjanie akumulátora | **C** | 194 |
| Nastavenie rýchlosti prúdu vzduchu/zapnutie/vypnutie | **D** | 194 |
| Pracovný pokyn | **E** | 195 |
| Pracovný pokyn – nafukovacia dýza | **F** | 195 |
| Údržba | **G** | 196 |

## Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

| Symbol | Význam |
|---|---|
|  | Smer pohybu |
|  | Zapnutie |
|  | Zapnutie |
|  | Vypnutie |
| CLICK! | Počuteľný hluk |
|  | Príslušenstvo |

## Hľadanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené symptómy porúch a spôsob ich odstránenia pre prípad, keby Vaše náradie niekedy nepracovalo spoľahlivo. Ak pomocou nej nebudete vedieť lokalizovať poruchu, obráťte sa na svoju autorizovanú servisnú opravovňu Bosch.

**Pozor: Pred vyhľadávaním chýb vypnite prístroj.**

**Pozor: V prípade úrazu, resp. nehody alebo zlomenia nástroja okamžite odstavte stroj a odstráňte akumulátor.**

| Príznak | Možná príčina | Odstránenie príčiny |
|---|---|---|
| Záhradné náradie nebeží | Akumulátor je vybitý | Dobite akumulátor |
| | Nesprávne vložený akumulátor | Vložte akumulátor správne (pozri obrázok **C**) |
| | Príliš studený/horúci akumulátor | Nechajte akumulátor zohriať/vychladnúť. Vždy produkt spúšťajte s nízkymi otáčkami |
| | Poškodené záhradné náradie | Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu |

| Príznak | Možná príčina | Odstránenie príčiny |
|---|---|---|
| Záhradné náradie beží prerušovane | Porucha vypínača | Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu |
| | Poškodený regulátor rýchlosti prúdu vzduchu | Vyhľadajte servis pre zákazníkov |
| Silné vibrácie/hluk | Záhradné náradie je pokazené | Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu |
| Doba práce s náradím na jedno nabíjanie akumulátora je príliš krátka | Akumulátor sa dlhší čas nepoužíval, alebo sa používal len krátko | Úplne nabite akumulátor |
| | Pokazený alebo poškodený akumulátor | Nahraďte akumulátor |
| Záhradné náradie nefúka | Zablokovaná dýza | Uvoľnite dýzu |
| Zredukovaný prietok vzduchu | Zablokovaný vstup vzduchu | Uvoľnite vstup vzduchu |
| | Príliš studený akumulátor | Vždy produkt spúšťajte s nízkymi otáčkami |
| Dýza sa nedá namontovať | Nesprávna montáž | Namontujte dýzu správne (pozri obrázok **B**) |

# Údržba a servis

## Údržba, čistenie a skladovanie

- ▶ **Opravu vašich výrobkov zverte len kvalifikovanému odbornému personálu, ktorý používa originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

**Údržba, čistenie a skladovanie**

Pred uskladnením vyčistite výrobok handrou.

Pri čistení a zmontovaní dýzy dbajte na to, aby bol motor odstavený a akumulátor odpojený.

Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

Nikdy tento produkt nedávajte do kontaktu s vodou.

Neponárajte tento produkt nikdy do vody.

## Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**
V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

**Slovakia**
Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.
Tel.: +421 2 48 703 800
Fax: +421 2 48 703 801
E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch-pt.sk

**Ďalšie adresy servisov nájdete na:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transport

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

## Likvidácia



Výrobky, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

**Len pre krajiny EÚ:**

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba výrobky, ktoré sa už nedajú používať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

**Akumulátory/batérie:**

**Li-Ion:**

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 98).

# Magyar

## Biztonsági előírások

### A kerti kisgépen található jelek és jelzések magyarázata


Általános tájékoztató a veszélyekről.


Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.


Esőben ne használja.


FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.


FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.


Ne nyúljon a kezével, lábával vagy bő ruhával a nyílásokba, amíg a termék működésben van.


Forgó fúvóberendezés. Ne nyúljon a kezével, lábával, a hosszú hajával vagy a bő ruhájával a nyílásokba, amíg a termék működésben van.


Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.


FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.

### Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

**Munkahelyi biztonság**

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

**Elektromos biztonsági előírások**

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

**Személyi biztonság**

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást**

**és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

**Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredeményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

**Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumu-

látort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.

- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

**Szerviz**

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

## Biztonsági előírások kerti lombfúvógépekhez

- ▶ **Rossz időjárási feltételek esetén, mindenek előtt egy közeledő vihar esetén a kerti kisgépet ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy villámcsapás áldozatává váljon.
- ▶ **Viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.** A megfelelő személyi védőfelszerelések használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **A kerti kisgéppel végzett munkákhoz viseljen mindig egy nem csúszós és megfelelő védelmet biztosító lábbelit. Ne kezelje a kerti kisgépet mezítláb vagy nyitott szandálban.** Ezzel csökkenti a lábsérülések veszélyét.
- ▶ **Ne viseljen bő ruhát vagy kiegészítőket, mint például sálakat, zsinórokat, láncokat, nyakkendőket stb., amelyeket a berendezés beszívhat a szellőzőnyílásokba. Fedje le vagy kösse hátra a hosszú hajat, nehogy az a szellőzőnyílásokba jusson.** Ha a berendezés egy ilyen tárgyat beszív a szellőzőnyílásokba, ez megnövelheti a sérülések kockázatát.
- ▶ **A kerti kisgép használata közben tartsa a más személyeket.** A kirepülő apríték megnövelheti a sérülésveszélyt.
- ▶ **Sohase irányítsa a fúvókát emberekre, háziállatokra vagy ablakok felé. Dolgozzon különösen óvatosan, ha a lombfúvó gépet kemény tárgyak, például fatörzsek, autók vagy falak közelében használja, mivel a fúvóka által mozgásba hozott kirepülő tárgyak ezekről lepattanhatnak.** A kirepülő tárgyak anyagi károkat okozhatnak és megnövelhetik a sérülések kockázatát.
- ▶ **Ne használja a kerti kisgépet égő vagy füstölgő tárgyak, például cigaretták, gyufák vagy forró hamu kifúvására.** Ezek a szikraforrások megnövelhetik a tűzveszélyt.
- ▶ **Ne érjen hozzá a ventilátorhoz, amíg az mozgásban van. Kapcsolja ki a kerti kisgépet és várjon, amíg a fúvóberendezés teljesen leáll. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt hozzálátna a fúvókát blokkoló tárgyak eltávolításához.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések veszélyét.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állapotban legyen, ha beékelődött anyagokat távolít el, vagy ha a kerti kisgépen karbantartási munkákat végez.** A kerti kisgép váratlan elindulása a beékelődött apríték eltávolítása vagy karbantartási munkák során megnövelheti a súlyos sérülések kockázatát.

## Kiegészítő biztonsági tájékoztató

- ▶ Ne használja a terméket forró, éghető vagy robbanékony anyagok közelében. Ne fújjon havat vagy olyan tárgyakat, amelyek lövedékké válhatnak. Ne használja a lombfúvót járművek (például gördeszka) meghajtására.
- ▶ **A kerti kisgép a kikapcsolás után még néhány másodpercig tovább működik (még van légáram).** Várja meg, amíg a motor leáll, mielőtt azt ismét bekapcsolná. Ne kapcsolja ki és be azonnal egymás után a kerti kisgépet.
- ▶ **Ez a termék nincs arra elirányozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelel tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a terméket.** A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játsszanak.
- ▶ **Tartsa minden szennyezéstől mentesen valamennyi hűtőlevegőnyílást.**
- ▶ **A terméken nem szabad változtatásokat végrehajtani.** A nem megengedett változtatások befolyásolhatják a terméke biztonságát és megnövekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.
- ▶ **A terméket mindig csak egy alacsony sebességfokozatban indítsa el, erre különösen alacsony hőmérsékletek esetén kell ügyelni.**
- ▶ **Ne használja a terméket zárt helyiségekben, ahol a port be lehet lélegezni.**
- ▶ **Ne tegyen más tárgyakat a termékre.**
- ▶ A felfúvó fúvóka használatakor ügyeljen arra, hogy ne fújja fel túl erősen a tárgyakat.

## Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.




- ▶ **Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

# A termék és a teljesítmény leírása



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás hátsó részében található ábrákat.

## Rendeltetésszerű használat

A kerti kisgép lomb és kerti hulladék, mint például fű, ágak és fenyőtű fúvással történő összeszedésére szolgál.

A felfújó fúvókát csak közepes nyílásokkal ellátott ugrálóvárakhoz használja. [a)]

## Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

**(1)** Légáram sebesség szabályozó / Be-/kikapcsoló
**(2)** Levegő-beömlő nyílás
**(3)** Fúvóka rögzítési pont
**(4)** Fúvóka hosszabbító
**(5)** Fúvóka
**(6)** Felfújó fúvóka
**(7)** Akkumulátor
**(8)** Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
**(9)** Töltőkészülék[a)]

a) **A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

## Műszaki adatok

| Akkumulátoros lombfúvó gép | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Rendelési szám | | **3 600 HA0 600** |
| Névleges feszültség[A)] | V | 18 |
| Légáram sebesség, max. [A)] | km/ó | 245 |
| Térfogati légáram, max. | $m^3$/óra | 130 |
| Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint[A)] | | |
| – akkumulátor nélkül | kg | 1,3 |
| – akkumulátorral | kg | 1,6 kg (2,5 Aó) |
| Gyári szám | | lásd a terméken elhelyezett típustáblát |
| javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során | °C | 0 ... +35 |
| Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során [B)] | °C | -20 ... +50 |
| kompatibilis akkumulátorok | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Aó |
| javasolt akkumulátorok | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Aó |
| javasolt töltőkészülékek | | AL 18...AL18V |

A) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ

B) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Egy 1,5 Aó kapacitású akkumulátor +5 °C alatti hőmérsékletek melletti használata esetén a lombfúvót néhány percig alacsonyabb fordulatszámmal működtesse, mielőtt megnövelné a fordulatszámot.

## Zaj és vibráció értékek

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| A zajkibocsátási értékek a **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra | | |
| A termék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: | | |
| – Hangnyomás-szint | dB(A) | **80** |
| – Bizonytalanság K | dB | **= 3** |

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Az $a_h$ rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** szabvány szerint: | | |
| – Rezgéskibocsátási érték, $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Bizonytalanság K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell foganatosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## Felszerelés és üzemeltetés

- ▶ **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.**
- ▶ **Az akkumulátor a biztonság megnövelésére egy kettős reteszelő rendszerrel van ellátva.**. Nyomja meg egyszer a reteszelés feloldó gombot, hogy elválassza az akkumulátort a kerti kisgép áramellátásától, de hagyja meg a második reteszelést a gépen a kerten belüli szállításhoz, anélkül, hogy a kerti kisgépet aktiválná.

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.


| A tevékenység célja | Ábra | Oldal |
|---|---|---|
| Szállítmány tartalma | **A** | 192 |
| A fúvóka felszerelése | **B** | 193 |
| Az akkumulátor behelyezése/feltöltése | **C** | 194 |
| A légáram sebességének beállítása / Be-/kikapcsoló | **D** | 194 |
| Megjegyzés a munkához | **E** | 195 |
| Munkavégzési utasítás a felfújó fúvókához | **F** | 195 |
| Karbantartás | **G** | 196 |


## Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

| Jel | Magyarázat |
|---|---|
|  | Mozgásirány |
|  | Bekapcsolás |
|  | Bekapcsolás |
|  | Kikapcsolás |
| CLICK! | Hallható zaj |
|  | Tartozékok |

## Hibakeresés

A következő táblázat a hibatüneteket és ezek elhárításának leírását tartalmazza, ezt akkor kell használni, ha a berendezés nem megfelelően működik. Ha a táblázat segítségével nem tudja behatárolni és elhárítani a hibát, forduljon a szervizműhelyéhez.

**Figyelem: A hibakeresés előtt kapcsolja ki a készüléket.**

**Figyelem: Egy baleset vagy egy szerszámtörés esetén azonnal állítsa le a gépet és vegye ki belőle az akkumulátort.**

| Szimptóma | Lehetséges ok | Hibaelhárítás |
|---|---|---|
| A kerti kisgép nem működik | Az akkumulátor lemerült | Töltse fel az akkumulátort |
| | Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve | Helyezze be helyesen az akkumulátort (lásd a **C** ábrát) |
| | Az akkumulátor túl hideg / túl meleg | Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort. A terméket mindig egy alacsony fordulatszámmal indítsa |

| Szimptóma | Lehetséges ok | Hibaelhárítás |
|---|---|---|
| | A kerti kisgép meghibásodott | Keressen fel egy vevőszolgálatot |
| A kerti kisgép csak megszakításokkal működik | A be-/kikapcsoló meghibásodott | Keressen fel egy vevőszolgálatot |
| | A légáram sebesség szabályozó meghibásodott | Keressen fel egy vevőszolgálatot |
| Erős rezgések/zajok | A kerti kisgép meghibásodott | Keressen fel egy vevőszolgálatot |
| Az egy feltöltéssel elért munkaidő túl alacsony | Az akkumulátort hosszú ideig egyáltalán nem, vagy csak rövid időre használták | Töltse fel teljesen az akkumulátort |
| | Az akkumulátor megrongálódott vagy meghibásodott | Cserélje ki az akkumulátort |
| A kerti kisgép nem fúj | A fúvóka eldugult | Tegye szabaddá a fúvókát |
| Csökkent légáram | A légbevezető nyílás eldugult | Tegye szabaddá a légbevezető nyílást |
| | Az akkumulátor túl hideg | A terméket mindig egy alacsony fordulatszámmal indítsa |
| A fúvókát nem sikerül felszerelni | Hibás szerelés | Szerelje fel helyesen a fúvókát (lásd a **B** ábrát) |

# Karbantartás és szerviz

## Karbantartás, tisztítás és tárolás

- ▶ **A termékeit csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a termékek biztonságosak maradjanak.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

**Karbantartás, tisztítás és tárolás**

A tárolás előtt tisztítsa meg egy kendővel a terméket.

A fúvóka tisztításakor és összeszerelésekor ügyeljen arra, hogy a motor le legyen állítva és az akkumulátor le legyen választva.

Oldószereket sohase használjon.

Sohase locsolja le vízzel a terméket.

Sohase mártsa vízbe a terméket.

## Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:
**www.bosch-pt.com**
A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

**Magyarország**
Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502
Fax: +36 1 879 8505
info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

**További szerviz-címek itt találhatók:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Szállítás

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

## Eltávolítás



A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

**Csak az EU-tagországok számára:**

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket

külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

**Akkumulátorok/elemek:**

**Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 104).

# Русский

## Указания по технике безопасности

### Пояснения к символам на садовом инструменте


Общее указание на наличие опасности.


Прочитайте руководство по эксплуатации.


Не использовать во время дождя.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.


Не вставляйте руки, ноги и одежду в отверстия, когда садовый инструмент работает.


Вращающаяся воздуходувка. Не вставляйте руки, ноги, длинные волосы или свободно сидящую одежду в отверстия, когда садовый инструмент работает.


Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

**Безопасность рабочего места**

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

**Электробезопасность**

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспорти-**

**ровки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

**Безопасность людей**

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

**Применение электроинструмента и обращение с ним**

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отри-**

**цательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

**Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента**

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

**Сервис**

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

## Указания по технике безопасности для садовых воздуходувок

- **Не используйте садовый инструмент при плохих погодных условиях, особенно если надвигается гроза.** Это снижает риск поражения молнией.
- **Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- **Во время работы с садовым инструментом всегда носите защитную обувь с противоскользящей подошвой. Не работайте с садовым инструментом босиком или в открытых сандалиях**. Это снижает опасность травмирования стоп.
- **Не носите просторную одежду или аксессуары, напр., шарфы, бусы, цепочки, галстуки и т.д., который могут быть затянуты в вентиляционные щели. Закрывайте длинные волосы или собирайте их сзади, чтобы они не попали в вентиляционные щели.** При попадании этих предметов в вентиляционные щели может повыситься риск травмирования.
- **Во время работы с садовым инструментом не допускайте близко посторонних лиц.** Откидываемый срезаемый материал может повысить риск получения травм.
- **Никогда не направляйте сопло воздуходувки на людей, домашних животных или в направлении окон. Будьте особенно осторожны при использовании воздуходувки вблизи твердых объектов, напр., деревьев, автомобилей и стен, поскольку сдуваемые предметы могут от них отскочить.** Откидываемые предметы могут повредить имущество и повысить риск получения травм.
- **Не используйте садовый инструмент для сдувания горящих или дымящихся предметов, напр., сигарет, спичек или горячего пепла.** Эти источники возгорания могут повысить риск пожара.
- **Не дотрагивайтесь до вентилятора, пока он еще движется. Выключите электроинструмент и дождитесь полной остановки воздуходувки. Извлекайте**

**штепсельную розетку перед извлечением предметов, блокирующих воздуходувку.** Это снижает опасность травмирования движущимися частями.

- **Убедитесь, что все выключатели выключены во время удаления застрявшего срезаемого материала или обслуживания садового инструмента.** Неожиданное включение садового инструмента при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может повысить риск тяжелых травм.

### Дополнительные указания по технике безопасности

- Не используйте изделие рядом с горячими, воспламеняющимися или взрывоопасными материалами. Не сдувайте снег или предметы, которые могут превратиться в разлетающиеся поражающие элементы. Не используйте воздуходувку в качестве привода транспортных средств (напр., скейтборда).
- **После выключения садовый инструмент имеет инерционный выбег продолжительностью в несколько секунд (непрекращающийся воздушный поток).** Дайте мотору остановиться, прежде чем включать его снова.
  Не включайте садовый инструмент сразу после выключения.
- **Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, исключая случаи, когда эксплуатация изделия осуществляется ими под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо при получении от этого лица соответствующих инструкций относительно эксплуатации данного изделия.** Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.
- **Держите все отверстия для охлаждающего воздуха в чистоте.**
- **Ничего не меняйте в изделии.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности изделия и приводить к сильным шумам и вибрациям.
- **Всегда запускайте изделие на низкой скорости, особенно при низкой температуре воздуха.**
- **Не пользуйтесь изделием в закрытых помещениях, в которых пыль может попасть в дыхательные пути.**
- **Не ставьте другие предметы на изделие.**
- Во время применения сопла для надувания следите за тем, чтобы надуваемые предметы не надувались слишком сильно.

### Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.




**Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги.** Это создает опасность взрыва.

- **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Острыми предметами, напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Не замыкайте накоротко аккумулятор**. Это создает опасность взрыва.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

## Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.** Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.
Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в конце руководства по эксплуатации.

### Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для сбора листьев и садовых отходов, напр., травы, веток и сосновой хвои.
Применяйте сопло для надувания только для батутов с отверстиями средней величины. [a)]

### Изображенные составные части (см. рис. A)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

**(1)** Регулятор скорости воздушного потока / выключатель
**(2)** Воздухозаборник
**(3)** Точка крепления сопла
**(4)** Удлинительное сопло
**(5)** Сопло
**(6)** Сопло для надувания
**(7)** Аккумуляторная батарея
**(8)** Кнопка разблокировки аккумулятора

**(9)** Зарядное устройство [a)]

a) **Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.**

## Технические данные

| **Аккумуляторная воздуходувка** | | **UniversalLeafBlower 18V-130** |
|---|---|---|
| Артикульный номер | | **3 600 HA0 600** |
| Номинальное напряжение[A)] | В | 18 |
| Скорость воздушного потока, макс.[A)] | км/ч | 245 |
| Макс. объем воздушного потока | $м^3$/час. | 130 |
| Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014[A)] | | |
| – без аккумуляторной батареи | кг | 1,3 |
| – с аккумуляторной батареей | кг | 1,6 кг (2,5 А·ч) |
| Серийный номер | | см. заводскую табличку на изделии |
| Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки | °C | 0 … +35 |
| Допустимая температура окружающей среды во время эксплуатации[B)] и во время хранения | °C | -20 … +50 |
| Совместимые аккумуляторы | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 А·ч |
| Рекомендуемые аккумуляторы | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 А·ч |
| Рекомендуемые зарядные устройства | | AL 18…AL18V |

A) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи

B) Ограниченная мощность при температуре <0 °C.

В случае применения аккумулятора на 1,5 А·ч при температуре <5°C воздуходувка должна поработать несколько минут на низкой скорости, прежде чем можно будет повышать скорость.

## Данные по шуму и вибрации

| | | **3 600 HA0 600** |
|---|---|---|
| Шумовая эмиссия определена в соответствии с **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| А-взвешенный уровень шума от изделия составляет обычно: | | |
| – Уровень звукового давления | дБ(А) | **80** |
| – Погрешность K | дБ | **= 3** |
| Суммарная вибрация $a_h$ (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Вибрация $a_h$ | $м/с^2$ | **< 2,5** |
| – Погрешность K | $м/с^2$ | **= 1,5** |

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

## Монтаж и эксплуатация

- ▶ **Внимание! Перед выполнением работ по настройке и очистке выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.**
- ▶ **Аккумулятор имеет двойную систему блокировки для дополнительной безопасности**. Нажмите на кнопку разблокировки один раз, чтобы отсоединить аккумулятор от цепи электропитания садового инструмента, но оставьте аккумулятор закрепленным при помощи второй блокировки для транспортирования по саду в садовом инструменте, избегая при этом возможности включения садового инструмента.

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.


| Действие | Рисунок | Страница |
|---|---|---|
| Комплект поставки | **A** | 192 |
| Монтаж сопла | **B** | 193 |
| Установка/зарядка аккумуляторной батареи | **C** | 194 |
| Регулировка скорости воздушного потока / включение/выключение | **D** | 194 |
| Указания по работе | **E** | 195 |
| Указания по работе с соплом для надувания | **F** | 195 |
| Техническое обслуживание | **G** | 196 |


## Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

| Символ | Значение |
|---|---|
|  | Направление движения |
|  | Включение |
|  | Включение |
|  | Выключение |
| CLICK! | Слышимый шум |
|  | Принадлежности |

## Поиск неисправностей

В следующей таблице приведены симптомы и способы устранения неисправностей. Если Вам не удастся с этой помощью обнаружить и устранить проблему, то обратитесь в Вашу сервисную мастерскую.

**Внимание: Перед поиском неисправностей отключите электроинструмент.**

**Внимание: При несчастном случае или поломке инструмента немедленно остановите электроинструмент и извлеките аккумулятор.**

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| Садовый инструмент не работает | Разряжен аккумулятор | Зарядите аккумуляторную батарею |
| | Аккумулятор неправильно вставлен | Правильно вставьте аккумулятор (см. рис. **C**) |
| | Аккумулятор слишком холодный/горячий | Дайте аккумулятору нагреться/остыть. Всегда запускайте изделие на низком числе оборотов |
| | Садовый инструмент поврежден | Обратитесь в сервисную мастерскую |
| Садовый инструмент работает с перебоями | Неисправность выключателя | Обратитесь в сервисную мастерскую |
| | Регулятор скорости воздушного потока неисправен | Обратитесь в сервисную мастерскую |
| Чрезмерная вибрация/шум | Садовый инструмент поврежден | Обратитесь в сервисную мастерскую |
| Продолжительность работы при заряженной аккумуляторной батарее слишком маленькая | Аккумулятор продолжительное время не использовался или использовался только кратковременно | Полностью зарядите аккумулятор |
| | Аккумуляторная батарея вышла из строя или повреждена | Замените аккумулятор |
| Садовый инструмент не дует | Заблокировано сопло | Очистите сопло |

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| Уменьшенный поток воздуха | Забит воздухозаборник | Освободите воздухозаборник |
| | Аккумулятор слишком холодный | Всегда запускайте изделие на низком числе оборотов |
| Сопло невозможно установить | Неправильный монтаж | Правильно монтируйте сопло (см. рис. **B**) |

# Техобслуживание и сервис

## Техобслуживание, очистка и хранение

- ▶ **Ремонт изделия разрешается производить только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.** Этим обеспечивается поддержание безопасности.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

**Техобслуживание, очистка и хранение**

Очищайте изделие тряпкой перед хранением.

Во время очистки и сборки сопла следите за тем, чтобы двигатель был выключен и аккумулятор был отсоединен.

Никогда не применяйте растворители.

Никогда не обрызгивайте изделие водой.

Никогда не окунайте изделие в воду.

## Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делатей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:
**www.bosch-pt.com**
Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительного нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

**Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан**

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

**Россия**

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

**Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:
- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:
- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:
- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

## Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

### Утилизация



Изделия, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте изделия и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

**Только для стран-членов ЕС:**

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС и европейской директивой 2006/66/ЕС отслужившие изделия и поврежденные или использованные аккумуляторы/батарейки следует собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

**Аккумуляторы/батареи:**

**Литий-ионные:**

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 111).

# Українська

## Вказівки з техніки безпеки

### Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місці роботи.



Не вставляйте руки, ноги або одяг в отвори, коли садовий інструмент працює.



Ротаційна повітродувка. Не вставляйте руки, ноги, довге волосся або одяг вільного крою в отвори, коли виріб працює.



Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.

### Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

**Безпека на робочому місці**

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

**Електрична безпека**

- **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.**

Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

**Безпека людей**

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

**Правильне поводження та користування електроінструментами**

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.

- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

**Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях**

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

**Сервіс**

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

## Вказівки з техніки безпеки для садових повітродувок

- ▶ **Не використовуйте садовий інструмент за поганих погодних умов, зокрема якщо насувається гроза.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- ▶ **Вдягайте навушники і захисні окуляри.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик отримання травм.
- ▶ **Під час роботи із садовим інструментом завжди носіть нековзке захисне взуття. Не працюйте із садовими інструментом босоніж або у відкритих сандалях**. Це зменшує небезпеку травмування стоп.
- ▶ **Не носіть просторий одяг або аксесуари, як-от шарфи, намиста, ланцюжки, краватки тощо, які можуть бути затягнуті у вентиляційні щілини. Покривайте довге волосся або зав'язуйте його позаду, щоб воно не потрапило у вентиляційні щілини.** У разі затягування цих предметів у вентиляційні щілини може підвищитися ризик отримання травм.
- ▶ **Під час роботи із садовим інструментом не підпускайте до робочого місця інших осіб.** Відкинутий зрізаний матеріал може підвищити ризик отримання травм.
- ▶ **Ніколи не спрямовуйте сопло повітродувки на людей, домашніх тварин або у напрямку вікон. Будьте особливо обережні під час використання повітродувки поблизу твердих об'єктів, як-от дерев, автомобілів та стін, оскільки предмети, що здуваються, можуть від них відскочити.** Відкинуті предмети можуть пошкодити майно та підвищити ризик отримання травм.
- ▶ **Не використовуйте садовий інструмент для здування предметів, що горять або димлять, як-от цигарок, сірників або гарячого попелу.** Ці джерела займання можуть підвищити ризик пожежі.
- ▶ **Не торкайтеся вентилятора, поки він ще рухається. Вимкніть електроінструмент і зачекайте, поки повітродувка повністю не зупиниться. Витягайте штепсель з розетки перед видаленням об'єктів, що блокують повітродувку.** Це зменшує небезпеку травмування рухомими частинами.

- ▶ **Переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте садовий інструмент.** Несподіване увімкнення садового інструмента під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може підвищити ризик отримання важких травм.

### Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ▶ Не використовуйте виріб поблизу гарячих, займистих або вибухонебезпечних матеріалів. Не здувайте сніг або інші предмети, які можуть перетворитися на уражаючі елементи, що розлітаються. Не використовуйте повітродувку у якості приводів для транспортних засобів (напр., скейтборду).
- ▶ **Після вимкнення садовий інструмент має ще інерційний вибіг тривалістю в декілька секунд (повітряний потік ще триває).** Дайте двигуну зупинитися, перед тим як знову його вмикати. Не вмикайте садовий інструмент одразу після вимикання.
- ▶ **Цей виріб непридатний для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичним, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких бракує досвіду та знань. Це дозволяється робити лише у тому випадку, якщо за ними спостерігає особа, що відповідає за їхню безпеку, або вони отримали від неї вказівки щодо того, як слід використовувати виріб.** Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.
- ▶ **Тримайте всі отвори для охолоджувального повітря в чистоті.**
- ▶ **Нічого не міняйте у виробі.** Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку виробу і призвести до посилених шумів і вібрацій.
- ▶ **Завжди запускайте виріб на низькій кількості обертів, особливо у разі низької температури повітря.**
- ▶ **Не користуйтеся виробом у закритих приміщеннях, у яких пил може потрапити до дихальних шляхів.**
- ▶ **Не ставте інші предмети на виріб.**
- ▶ Під час користування соплом для надування слідкуйте за тим, щоб не надувати надувні предмети занадто сильно.

### Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.




**Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи.** Існує небезпека вибуху.

- ▶ **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками чи викрутками, а також зовнішніми силовими діями можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

## Опис продукту і послуг



**Прочитайте всі застереження і вказівки.** Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих наприкінці інструкції з експлуатації.

### Використання за призначенням

Садовий інструмент призначений для збирання листя та садових відходів, напр., трави, гілок та соснової хвої.

Використовуйте сопло для надування лише для батутів з отворами середнього розміру. [a)]

### Зображені компоненти (див. мал. A)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

**(1)** Регулятор швидкості потоку повітря / вимикач
**(2)** Повітрозабірник
**(3)** Точка кріплення сопла
**(4)** Подовжувальне сопло
**(5)** Сопло
**(6)** Сопло для надування
**(7)** Акумуляторна батарея
**(8)** Кнопка розблокування акумуляторної батареї
**(9)** Зарядний пристрій [a)]

a) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

### Технічні дані

| Акумуляторна повітродувка | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Артикульний номер | | **3 600 HA0 600** |
| Ном. напруга[A)] | В | 18 |
| Швидкість потоку повітря, макс.[A)] | км/год. | 245 |
| Макс. об'єм повітряного потоку | $м^3$/год. | 130 |
| Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014[A)] | | |
| – без акумуляторної батареї | кг | 1,3 |
| – з акумуляторною батареєю | кг | 1,6 кг (2,5 А·год) |
| Серійний номер | | див. заводську табличку на виробі |
| Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні | °C | 0 … +35 |
| Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[B)] і при зберіганні | °C | -20 … +50 |
| Сумісні акумулятори | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 А·год |
| Рекомендовані акумулятори | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 А·год |
| Рекомендовані зарядні пристрої | | AL 18...AL18V |

A) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

B) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.

У разі використання акумуляторної батареї на 1,5 А·год за температури <5 °C повітродувка повинна попрацювати декілька хвилин на малій швидкості перед тим, як можна буде підвищувати швидкість.

### Інформація щодо шуму і вібрації

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| А-зважений рівень звукового тиску від виробу, як правило, становить: | | |
| – Рівень звукового тиску | дБ(А) | **80** |
| – Похибка K | дБ | **= 3** |
| Сумарна вібрація $a_h$ (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Вібрація $a_h$ | $м/с^2$ | **< 2,5** |
| – Похибка K | $м/с^2$ | **= 1,5** |

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму виміряні згідно зі стандартизованим методом випробувань і можуть застосовуватися для порівняння електроінструментів один з одним.

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму також можуть застосовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Що вібрація й емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися від вказаних значень у залежності від типу і способу використання електроінструмента, зокрема від типу оброблюваної заготівки; відповідно у разі необхідності заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені на підставі оцінки вібраційного навантаження за фактичних умов застосування (при цьому необхідно враховувати всі частини експлуатаційного циклу, напр., періоди, протягом яких електроінструмент є вимкнений, і періоди, протягом яких він, хоча і є вимкнений, але працює без навантаження).

## Монтаж та експлуатація

- ▶ **Увага: Перед тим, як проводити роботи з настроювання або очищення, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.**
- ▶ **Акумуляторна батарея має подвійну систему блокування для додаткової безпеки**. Натисніть кнопку розблокування один раз, щоб від'єднати акумулятор від ланцюга електроживлення садового інструмента, але залишіть батарею закріпленою за допомогою другого блокування, щоб транспортувати її

у садовому інструменті, унеможливлюючи при цьому увімкнення садового інструмента.

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

| Дія | Малюнок | Сторінка |
|---|---|---|
| Комплект поставки | **A** | 192 |
| Монтаж сопла | **B** | 193 |
| Встромляння/заряджання акумуляторної батареї | **C** | 194 |
| Налаштування швидкості потоку повітря / вмикання/вимикання | **D** | 194 |
| Вказівка щодо роботи | **E** | 195 |
| Вказівка щодо роботи із соплом для надування | **F** | 195 |
| Технічне обслуговування | **G** | 196 |

## Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

| Символ | Значення |
|---|---|
|  | Напрямок руху |
|  | Вмикання |
|  | Вмикання |
|  | Вимкнення |
| CLICK! | Відчутний шум |
|  | Приладдя |

## Пошук несправностей

В нижчеподаній таблиці описані симптоми несправностей і даються поради, що робити, якщо електроінструмент перестане працювати належним чином. Якщо це не допоможе Вам знайти і усунути проблему, будь ласка, звертайтеся в сервісну майстерню.

**Увага: Перед пошуком несправностей вимкніть електроінструмент.**

**Увага: У разі нещасного випадку або поломки інструмента зупиніть машину і вийміть акумуляторну батарею.**

| Симптом | Можлива причина | Усунення |
|---|---|---|
| Садовий інструмент не працює | Акумуляторна батарея розрядилась | Зарядіть акумуляторну батарею |
| | Неправильно встромлена акумуляторна батарея | Правильно встроміть акумуляторну батарею (див. мал. **C**) |
| | Акумуляторна батарея занадто холодна/ занадто гаряча | Дайте акумуляторній батареї нагрітися/ охолонути. Завжди запускайте виріб на малій кількості обертів |
| | Садовий інструмент несправний | Зверніться до сервісної майстерні |
| Садовий інструмент працює зі збоями | Несправний вимикач | Зверніться до сервісної майстерні |
| | Регулятор швидкості потоку повітря несправний | Зверніться до сервісної майстерні |
| Сильна вібрація/шум | Садовий інструмент несправний | Зверніться до сервісної майстерні |
| Тривалість роботи при зарядженій акумуляторній батареї занадто мала | Акумуляторна батарея давно не використовувалась або використовувалася лише коротко | Повністю зарядіть акумуляторну батарею |
| | Акумуляторна батарея вийшла з ладу або пошкодилась | Замініть акумуляторну батарею |
| Садовий інструмент не продуває | Заблоковане сопло | Прочистьте сопло |
| Зменшений потік повітря | Повітрозабірник заблокований | Звільніть повітрозабірник |
| | Акумуляторна батарея занадто холодна | Завжди запускайте виріб на малій кількості обертів |
| Сопло не встановлюється | Неправильний монтаж | Правильно монтуйте сопло (див. мал. **B**) |

# Технічне обслуговування і сервіс

## Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- ▶ **Віддавайте виріб на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Цим забезпечується збереження його безпечних властивостей.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

**Технічне обслуговування, очищення та зберігання**

Очищуйте виріб ганчіркою перед зберіганням.

Під час очищення і монтажу сопла слідкуйте за тим, щоб двигун був вимкнутий і акумулятор був від'єднаний.

Ніколи не використовуйте розчинники.

Ніколи збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

## Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: **www.bosch-pt.com** Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

**Україна**

Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

**Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Транспортування

На рекомендовані літієво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

## Утилізація



Вироби, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

**Лише для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС відпрацьовані вироби та відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні збиратись окремо й утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

**Акумулятори/батарейки:**

**Літієво-іонні:**

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 118).

# Қазақ

# Қауіпсіздік нұсқаулары

## Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.



САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



Электр бұйымы іске қосылып тұрғанда қолдарыңыз, аяқтарыңыз немесе кең киімдеріңіздің оның сақылауларына тиіп қалуына жол бермеңіз.



Ротациялық ауа үрлегіші. Құрал іске қосылып жұмыс істеп тұрғанда қолдарыңызбен, аяқтарыңызбен, ұзын шаштарыңызбен немесе кең киіміңізбен құрал саңылауларынан ұзақ ұстап жүріңіз.



Көз және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.



САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.

## Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

**ЕСКЕРТУ** **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

**Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

**Жұмыс орнының қауіпсіздігі**

- **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

**Электр қауіпсіздігі**

- **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

**Жеке қауіпсіздік**

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр

құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.

- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланууы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

**Электр құралдарын пайдалану және күту**

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

**Батарея құралын пайдалану және күту**

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе**

**дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.

- **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

**Қызмет көрсету**

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

## Бақ үрлегіш құралы бойынша қауіпсіздік нұсқаулары

- **Бақ құралын қолайсыз ауа райы жағдайларында, әсіресе найзағай жақындап келе жатқанда, пайдаланбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай соғу қаупін азайтады.
- **Құлақ қорғау құралын және көзәйнектерін киіп жүріңіз.** Лайықты қорғаныш құралдары жарақаттану қаупін төмендетеді.
- **Бақ құралымен жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан сырғанамайтын және қорғай алатын аяқ киімін киіп жүріңіз. Аяқ киімін кимей немесе ашық сандал аяқ киімін ғана киіп жүргеніңізде бақ құралын қолданбаңыз**. Осы нұсқауларды ұстану аяқтардың жарақаттанып қалу қаупін азайтады.
- **Желдеткіш саңылауларына тартылып қала алатын кең киімдерді немесе шарфтар, баулар, шынжырлар, галстуктар секілді аксессуар бөлшектерін киіп жұмыс істемеңіз. Ұзын шаштарды жауып қойыңыз немесе артқа қарай, олап желдеткіш саңылауларына тартылып қалмайтындай қылып, жинап жүріңіз.** Осы аталған заттардың бірі желдеткіш саңылауларын тартылып қалса, бұл жарақаттану қаупін арттыруы мүмкін.
- **Бақ құралын пайдалану барысында басқа адамдарды бақ құралдан алыс ұстаңыз.** Кесілетін өнімдердің жан-жаққа ұшып жатуы жарақаттану қаупін арттыра алуы мүмкін.
- **Үрлеу саптама шүмегін ешқашан адамдарға, жануарларға немесе терезе қарай бағыттамаңыз. Жапырақ жинау үрлегішін ағаштар, көліктер және қабырғалар секілді қатты заттардың жанында қолданғанда аса абай болыңыз, себебі жан-жаққа үрленіп шашырайтын заттардан олардан кері секіріп кетіп соғуы мүмкін.** Жан-жаққа ұшып кететін заттар басқалардың мүлкін зақымдап және жарақаттану қаупін арттыра алуы мүмкін.
- **Бақ құралын темекі, сіріңке немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан немесе түтіндеп жатқан заттарды жинау немесе үрлеп жинау үшін пайдаланбаңыз.** Осындай тұтану көздері өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- **Желдеткіш қозғалып тұрған кезде оны ұстамаңыз не түртпеңіз. Бақ құралын өшіріп қойып, үрлегіш толығымен тоқталғанынша дейін күте тұрыңыз. Үрлегішті бұғаттап және бітеп тұратын заттарды алып тастамас бұрын алдымен штепсельдік айырын шығарып қойыңыз.** Осының арқасында осы жылжып тұратын бөлшектер арқылы пайда бола алатын жарақаттану қаупі азайтылады.
- **Құралдың ішінде қыстырылып қалған кесілген заттарды алып тастау алдынан немесе бақ құралында куту жұмыстарын өткізу алдынан алдымен Қосу/Өшіру түймесінің өшіріліп қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құрал ішінде қысылып қалған заттарды алу барысында немесе құралды күту жұмыстарын өткізу барысында бақ құралдың өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жарақаттанулар қаупін арттыруы мүмкін.

## Қосымша қауіпсіздік нұсқаулықтары

- Үрлегіш құралын ыстық, жанғыш немесе жарылғыш заттарының жанында үрлемеңіз немесе пайдаланбаңыз. Қар немесе өз-өзімен ұшып кете алатын заттарды үрлегіш құралымен үрлеп тазаламаңыз. Үрлегіш құралын көлік түрлері үшін қозғалтқыш ретінде қолданбаңыз (мысалы, скейтбордтар үшін).
- **Өшіріп қойылғаннан кейін де бақ құралы бірнеше секунд бойы әлі істеп тұрады (тұрақты ауа ағымы).** Бақ құралын қайта іске қосу алдынан алдымен оның қозғалтқышының тоқталуына дейін күтіңіз. Бақ құралын қайта-қайта өшіріп қоса бермеңіз.
- **Бұл құрал физикалық, сенсорлық немесе психикалық қабілеттері шектелген, немесе бұл құралды қолдану үшін керекті тәжірибесі және/немесе білімі болмаған адамдар арқылы (осылардың арасында балалар да) тек өздерінің бақылау астында болып, немесе осы құралды қауіпсіз түрде қолдану бойынша нұсқаулармен танысып, мүмкін бола алатын тәуекелдермен танысқаннан кейін ғана қолданыла алады.** Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.

- ▶ **Салқындату саңылауларының барлығын кірден тазалап жүріңіз.**
- ▶ **Бұйымды өзгерту бойынша ешбір жұмыстарын өзбасыңызбен өткізбеңіз.** Рұқсат етілмеген өзгерту жұмыстары бақ электр бұйымыңыздың қауіпсіздігін зақымдап, шуылдар мен вибрациялардың өсіп күшейтілуіне апара алады.
- ▶ **Құралды әрқашан, әсіресе температура деңгейі төмен болған жағдайларда, төменірек жылдамдылық деңгейінен бастай отырып іске қосыңыз.**
- ▶ **Тынысқа шаңның тартылып қалуы мүмкін болу себебінен құралды жабық бөлмелер мен ғимараттарды пайдаланбаңыз.**
- ▶ **Электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.**
- ▶ Үрлеу саптама шүмегін пайдаланған кезде үрленетін заттарды шамадан тыс үрлемеңіз.

### Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қауіпі бар.



**Акумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз.** Жарылу қауіпі бар.

- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауіпі бар.
- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

## Өнім және қуат сипаттамасы



**Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз.** Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Қолдану нұсқаулығының артқы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

### Мақсатты қолданылуы

Бақ электр бұйымы жапырақтарды және бақ қалдықтарын, мысалы шөп, бұтақтар мен шыбықтарды, және қарағайдың қылқандарын үрлеп жинау үшін мақсатталған.

Үрлеу саптама шүмегін тек қана орташа өлшемді саңылаулары бар үрлемелі секіру алаңдары үшін пайдаланыңыз. [a)]

### Бейнеленген құрамдас бөлшектер (A суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

**(1)** Ауа ағымының жылдамдығын реттегіш / Қосу/ Өшіру
**(2)** Ауа кірісі
**(3)** Бекітпе нүктесі
**(4)** Шүмек үшін ұзартқыш
**(5)** Шүмек
**(6)** Үрлеу саптамасы
**(7)** Аккумулятор
**(8)** Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі
**(9)** Қуаттандыру құралы [a)]

a) **Бейнеленген немесе сипатталған керек-жарақтар стандартты жеткізілім жиынтығымен қамтылмайды. Толық керек-жарақтарды біздің керек-жарақтар бағдарламасынан табасыз.**

### Техникалық мәліметтер

| Жапырақтарды жинайтын батареялы үрлегіш | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Өнім нөмірі | | **3 600 HA0 600** |
| Атаулы кернеуі[A)] | В | 18 |
| Ауа ағым жылдамдылығы, максималдық[A)] | км/сағ | 245 |
| Өткізу қабілеті, макс. | $м^3$/сағ | 130 |
| Салмағы “EPTA-Procedure 01:2014”[nA)] нормасына сай | | |
| – аккумуляторсыз | кг | 1,3 |

| Жапырақтарды жинайтын батареялы үрлегіш | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| – аккумулятормен | кг | 1,6 кг (2,5 Асағ) |
| Сериялық нөмірі | | Электр бұйымының тақташасында қараңыз |
| қуаттандыру кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы | °C | 0 ... +35 |
| Жұмыс кезіндегі[B] және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы | °C | -20 ... +50 |
| үйлесімді аккумуляторлар | | PBA аккумуляторы 18В...Вт- ≥ 1,5 Асағ |
| ұсынылатын аккумуляторлар | | PBA аккумуляторы 18В...Вт- ≥ 2,5 Асағ |
| ұсынылатын қуаттандыру құралдары | | AL 18...AL18B |

A) пайдаланған аккумуляторға байланысты

B) <0 °C температураларында қуаты шектелген

1,5-Асағ аккумуляторын <5°C температура деңгейінде пайдаланған жағдайда, жылдамдықты арттырмас бұрын желдеткіш бірнеше минут төмен жылдамдықпен жұмыс істеуі керек.

### Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Шуыл эмиссия мәндері **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** нормасына сай белгіленген | | |
| Электр бұйымның “A” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады: | | |
| – Дыбыс қысымы деңгейі | дБ(A) | **80** |
| – “K” өлшеу дәлсіздігі | дБ | **= 3** |
| $a_h$ жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және K дәлсіздігі **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** стандартына сай белгіленген | | |
| – $a_h$-тербелмелі эмиссия мәні | м/с$^2$ | **< 2,5** |
| – “K” өлшеу дәлсіздігі | м/с$^2$ | **= 1,5** |

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымдарды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану лазым (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру лазым, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

## Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

- ▶ **Назар аударыңыз: Электрбұйымды тазалау және реттеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр бұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.**
- ▶ **Жұмыс қауіпсіздігін одан да арттыру үшін, құрал аккумуляторы қос бұғаттау жүйесімен жабдықталған.** Аккумуляторды бақ құралының қуат беру жүйесінен ажырату үшін бұғаттан шығару түймесін бір рет басыңыз, бірақ аккумуляторды бақта, құралдың ішінде қалдырып, және бақ құралын іске қоспай отыра тасымалдау үшін, оны екінші бұғатта қалдырыңыз.

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

| Әрекет мақсаты | Сурет | Бет |
|---|---|---|
| Сату және жеткізілім көлемі | **A** | 192 |
| Шүмекті құрастырып орнату | **B** | 193 |
| Аккумуляторды енгізу/ қуаттандыру | **C** | 194 |

| Әрекет мақсаты | Сурет | Бет |
|---|---|---|
| Ауа ағымының жылдамдығын реттеу / Қосу/Өшіру | **D** | 194 |
| Жұмыс бойынша нұсқау | **E** | 195 |
| Үрлеу саптама шүмегі бойынша жұмыс нұсқау | **F** | 195 |
| Техникалық күтім | **G** | 196 |


| Белгі | Мағына |
|---|---|
|  | Қозғалыс бағыты |
|  | Қосу |
|  | Қосу |
|  | Өшіру |
| CLICK! | Естілетін шуылдар |
|  | Құрамдас бөлшектері |

## Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

## Қателерді белгілеу

Келесі кестеде қателер мен бөгеттер симптомдары көрсетіліп, электр бұйымыңыз дұрыс істемей қалып тұрғанда осыларды шешу жолдары көрсетіледі. Қателер мен бөгеттерді осы кесте бойынша белгілеп жоя алмасаңыз, техникалық көмек көрсететін лайықты сервис орталығымен хабарласыңыз.

**Назар аударыңыз: Қателерді белгілеу алдынан алдымен құралды өшіріңіз.**

**Назар аударыңыз: Апаттық жағдай пайда болғанда немесе құрылғы бөлшектері бұзылып қалған жағдайда құралды дереу тоқтатып, аккумуляторын шығарып алыңыз.**

| Симптомдар | Мүмкін болған себептер | Көмек |
|---|---|---|
| Бақ электр бұйымы істемей тұр | Аккумулятор қуатсызданып қалған | Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз |
| | Аккумулятор дұрыс енгізіліп орнатылмаған | Аккумуляторды дұрыс енгізіңіз (**C** суретін қараңыз) |
| | Аккумулятор тым суық/тым ыстық | Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз. Құралды әрқашан төменірек айналымдар сандарын қолдана отырып іске қосыңыз |
| | Бақ электр бұйымы ақаулы | Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз |
| Бақ электр бұйымы үзілістермен жұмыс істеп тұр | Қосу/өшіру түймешігі бұзылған | Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз |
| | Ауа ағым жылдамдылығын реттеуіші ақаулы | Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз |
| Қатты вибрациялар/ шуылдар | Бақ электр бұйымы бұзылған | Техникалық қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз |
| Жұмыс ұақыты үшін батареяның бір толтыруы жеткіліксіз | Аккумулятор ұзақ уақыт бойы қолданбаған немесе тек біраз уақыт бойы ғана қолданған | Аккумуляторды толы күйге дейін қуаттандырыңыз |
| | Аккумуляторы бос немесе ақау | Аккумуляторды алмастырыңыз |
| Бақ электр бұйымы үрлемей тұр | Қақпақ бітеліп қалған | Қақпақты жапырақтардан тазалаңыз |
| Ауа ағысы төменделген | Ауа кірісі бұғатталып қалған | Ауа кірісін бұғаттаудан босатыңыз |
| | Аккумулятор тым суық | Құралды әрқашан төменірек айналымдар сандарын қолдана отырып іске қосыңыз |
| Шүмегі орнатыла алынбай тұр | Қате түрде құрастырып орнатылуы | Шүмекті лайықты дұрыс түрде орнатыңыз (**B** суретын қараңыз) |

# Техникалық күтім және қызмет көрсету

## Күту, тазалау және сақтау

- ▶ **Өнімді тек білікті маманға және түпнұсқа бөліктермен жөндеуге рұқсат етіңіз.** Осылайша қауіпсіздіктің сақталуына кепіл беріледі.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

**Күту, тазалау және сақтау**

Құралды сақтауға қою алдынан оны алдымен шүберекпен тазалап алыңыз.

Саптаманы тазалағанда және құрастырып орнатқанда құрал қозғалтқышының өшіріліп қойылғанын және аккумуляторының ажыратылып қойылғанын тексеріңіз.

Ешқашан еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

## Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:
**www.bosch-pt.com**
Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен құдаланады.

**Қазақстан**
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС
Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
050012
Муратбаев к., 180 үй
“Гермес” БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com
Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

**Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:
- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:
- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:
- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

## Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және

аккумуляторды орамада қозғалмайтындай орағыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

### Кәдеге жарату



Электр құралдары, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптама материалдары экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.



Электр құралдарын және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнерлеріне тастамаңыз!

**Тек қана ЕО елдері үшін:**

Европа 2012/19/EU ережесі бойынша, қолдану үшін жарамсыз электр құралдары және, Европа 2006/66/EC ережесі бойынша, зақымдалған немесе тозған аккумуляторлар/батареялар іріктеліп жиналып,экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

**Аккумуляторлар/батареялар:**

**Литий-иондық:**

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 125).

# Română

## Instrucțiuni de siguranță

### Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a periculozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.



Nu introduceți mâinile, picioarele sau îmbrăcămintea largă în orificiile produsului, în timpul funcționării acestuia.



Suflantă care se rotește. Nu introduceți mâinile, picioarele, părul lung sau îmbrăcămintea largă în orificiile produsului, în timpul funcționării acestuia.



Purtați ochelari de protecție și antifoane.



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.

### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

**⚠ AVERTIS-MENT** **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare şi instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

**Siguranța la locul de muncă**

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat şi bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor şi al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

**Siguranță electrică**

- **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ştecherul. Nu folosiți fişe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.

- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

**Siguranța persoanelor**

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

**Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice**

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

**Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator**

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice**

**mici, care ar putea provoca şuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

- ▶ **În cazul utilizării greşite, se poate scurge lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiţi cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultaţi de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritaţii ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiţi un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneţi acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu reîncărcaţi acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucţiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului şi mări riscul de incendiu.

**Întreţinere**

- ▶ **Încredinţaţi scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa sculei electrice.
- ▶ **Nu întreţineţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Întreţinerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizaţi de acesta.

## Instrucţiuni de siguranţă pentru suflante de grădină

- ▶ **Nu utilizaţi scula electrică de grădină în condiţii meteo nefavorabile, în special când se preconizează o furtună.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviţi de fulgere.
- ▶ **Purtaţi antifoane şi ochelari de protecţie.** Echipamentul de protecţie adecvat reduce riscul rănirilor.
- ▶ **În timpul folosirii sculei electrice de grădină, purtaţi întotdeauna încălţăminte de protecţie antiderapantă. Nu folosiţi scula electrică de grădină dacă sunteţi desculţ sau încălţat cu sandale deschise**. Astfel scade pericolul rănirilor la picioare.
- ▶ **Nu purtaţi haine largi sau accesorii precum fulare, şnururi, lanţuri, cravate etc., care pot fi trase în fantele de ventilaţie. Acoperiţi părul lung sau legaţi-l, pentru a împiedica tragerea acestuia în fantele de ventilaţie.** Dacă unul din aceste obiecte este tras în fantele de ventilaţie, poate creşte riscul de accidentări.
- ▶ **Solicitaţi altor persoane să păstreze distanţa faţă de scula electrică, în timpul utilizării acesteia.** Materialul tăiat proiectat poate creşte riscul de accidentări.
- ▶ **Nu orientaţi niciodată duza suflantei spre persoane, animale sau în direcţia geamurilor. Fiţi deosebit de atent, când utilizaţi suflanta pentru frunze în apropierea obiectelor dure precum copaci, autovehicule şi ziduri, deoarece obiectele suflate pot fi respinse din acestea.** Obiectele proiectate pot avaria bunuri şi pot creşte riscul de accidentări.
- ▶ **Nu utilizaţi scula electrică de grădină, pentru a stinge obiecte aprinse sau fumegânde, precum ţigări, chibrituri sau cenuşă fierbinte.** Aceste surse de foc pot creşte pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu atingeţi ventilatorul cât timp se mai află în mişcare. Opriţi scula electrică de grădină şi aşteptaţi să se oprească complet suflanta. Deconectaţi ştecherul de reţea, înainte de a îndepărta obiectele care blochează suflanta.** Astfel scade pericolul rănirilor provocate de pieele mobile.
- ▶ **Atunci când îndepărtaţi materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuaţi lucrări de întreţinere la scula electrică de grădină, asiguraţi-vă că întrerupătorul pornit/oprit se află în poziţia oprit.** Pornirea neaşteptată a sculei electrice de grădină în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuaţi lucrări de întreţinere poate creşte riscul de răniri grave.

## Instrucţiuni de siguranţă suplimentare

- ▶ Nu suflaţi sau nu folosiţi produsul în apropierea materialelor inflamabile sau explozibile. Nu suflaţi zăpadă sau obiecte care se pot transforma în proiectile. Nu folosiţi suflanta pentru antrenarea vehiculelor (de ex. skateboard).
- ▶ **După deconectare, scula electrică de grădină mai funcţionează încă din inerţie timp de câteva secunde (se menţine fluxul de aer).** Lăsaţi motorul să se oprească progresiv din funcţionare înainte de a reporni. Nu opriţi şi nu reporniţi imediat scula electrică de grădină.
- ▶ **Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu deficienţe fizice, senzoriale sau intelectuale sau fără experienţă şi/sau cunoştinţe corespunzătoare, în afara cazului în care ele se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranţa lor, sau au primit îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea produsului.** Copiii trebuie supravegheaţi pentru a avea siguranţa că aceştia nu se joacă cu produsul.
- ▶ **Îndepărtaţi murdăria din toate fantele de aerisire.**
- ▶ **Nu aduceţi modificări sculei electrice.** Modificările neautorizate pot afecta siguranţa în exploatare a sculei dumneavoastră electrice şi pot duce la amplificarea zgomotelor şi vibraţiilor acesteia.
- ▶ **Porniţi întotdeauna produsul cu o treaptă mai mică de viteză, mai ales în cazul temperaturilor scăzute.**
- ▶ **Nu folosiţi produsul în spaţii închise în care se poate inhala praf.**
- ▶ **Nu puneţi alte obiecte pe produs.**

▶ La utilizarea duzei de umflare, asigurați-vă că nu umflați excesiv obiectele.

### Indicații pentru lucrul optim cu acumulatorul

▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



**Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiațiii solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.

▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.

▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.

▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.

▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale



**Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea posterioară a instrucțiunilor de folosire.

### Utilizare conform destinației

Scula electrică de grădină este destinată suflării și colectării frunzelor și deșeurilor din grădină ca de exemplu iarba, crengile și acele de pin.

Utilizați duza de umflare numai pentru castele gonflabile cu deschideri medii. [a)]

### Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

**(1)** Regulator pentru viteza curentului de aer / buton de pornire/oprire

**(2)** Admisie aer

**(3)** Punct de fixare duză

**(4)** Prelungitor duză

**(5)** Duză

**(6)** Duză de umflare

**(7)** Acumulator

**(8)** Buton deblocare acumulator

**(9)** Încărcător [a)]

a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard. Toate accesoriile sunt disponibile în gama noastră de accesorii.**

### Date tehnice

| Suflantă de frunze cu acumulator | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Număr de identificare | | **3 600 HA0 600** |
| Tensiune nominală[A)] | V | 18 |
| Viteza fluxului de aer, max[A)] | km/h | 245 |
| Debit maxim de aer | $m^3/h$ | 130 |
| Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – fără acumulator | kg | 1,3 |
| – cu acumulator | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Număr de serie | | vezi plăcuța indicatoare a tipului produsului |
| Temperatură ambiantă recomandată în timpul încărcării | °C | 0 ... +35 |
| Temperatură ambiantă admisă în timpul funcționării [B)] și în timpul depozitării | °C | -20 ... +50 |
| Acumulatori compatibili | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Acumulatori recomandați | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |

| Suflantă de frunze cu acumulator | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Încărcătoare recomandate | | AL 18...AL18V |

A) În funcție de acumulatorul folosit

B) putere mai redusă la temperaturi < 0 °C

La utilizarea unui acumulator de 1,5 Ah la temperaturi <5 °C, suflanta trebuie utilizată pentru câteva minute la viteză redusă, înainte de a crește viteza.

### Informație privind zgomotul/vibrațiile

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Nivelul de zgomot evaluat A al produsului este în mod normal: | | |
| – Nivel presiune sonoră | dB(A) | **80** |
| – Incertitudine K | dB | **= 3** |
| Valorile totale ale vibrațiilor $a_h$ (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Valoarea vibrațiilor emise $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Incertitudine K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Valorile totale ale vibrațiilor și valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și pentru emisiile de zgomot pot fi diferite față de specificații, în funcție de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile de utilizare efective (se vor lua în considerație toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează în gol).

## Montare și funcționare

- ▶ **Atenție: Înainte de efectuarea reglajelor sau a curățării sculei electrice de grădină, opriți-o și extrageți acumulatorul din aceasta.**
- ▶ Acumulatorul dispune de un sistem de blocare dublu, pentru o mai mare siguranță. Apăsați butonul de deblocare o dată pentru a întrerupe alimentarea sculei electrice de la acumulator dar lăsați-l pe al doilea nivel de blocare, pentru transportul în grădină al sculei electrice, fără a o activa pe aceasta.

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.


| Scopul acțiunii | Figura | Pagina |
|---|---|---|
| Furnitură | **A** | 192 |
| Montarea duzei | **B** | 193 |
| Introducerea/extragerea acumulatorului | **C** | 194 |
| Reglarea vitezei fluxului de aer / pornire/oprire | **D** | 194 |
| Indicație de lucru | **E** | 195 |
| Indicație de lucru duză de umflare | **F** | 195 |
| Întreținere | **G** | 196 |


## Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

| Simbol | Semnificație |
|---|---|
|  | Direcție de deplasare |
|  | Pornirea |
|  | Pornirea |
|  | Oprirea |
| CLICK! | Zgomot perceptibil |
|  | Accesorii |

## Detectarea defecțiunilor

Următorul tabel prezintă simptomele defecțiunilor şi cum le puteți remedia, dacă vreo dată scula dumneavoastră electrică nu funcționează corespunzător. În cazul în care totuşi nu puteți localiza şi înlătura problema, adresați-vă atelierului dumneavoastră de service.

**Atenție: Opriți scula electrică din priză înainte de a începe detectarea defecțiunilor.**

**Atenție: În caz de accident sau rupere a dispozitivului de lucru, opriți imediat scula electrică și scoateți acumulatorul.**

| Simptom | Cauză posibilă | Remediere |
|---|---|---|
| Scula electrică de grădină nu funcționează | Acumulator descărcat | Încărcați acumulatorul |
| | Acumulatorul nu este introdus corect | Iintroduceți corect acumulatorul (vezi figura **C**) |
| | Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte | Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească. Porniți întotdeauna produsul cu turație scăzută |
| | Scula electrică de grădină este defectă | Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare |
| Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi | Întrerupătorul pornit/oprit defect | Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare |
| | Regulator pentru viteza fluxului de aer defect | Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare |
| Vibrații/zgomote puternice | Scula electrică de grădină este defectă | Adresați-vă centrului de asistență tehnică post-vânzare |
| Durata de funcționare cu acumulatorul încărcat este prea scurtă | Acumulatorul nu a fost utilizat un timp mai îndelungat sau a fost folosit numai pentru scurt timp | Încărcați complet acumulatorul |
| | Acumulator stricat sau defect | Înlocuiți acumulatorul |
| Scula electrică de grădină nu suflă | Duza este blocată | Desfundati duza |
| Debit de aer redus | Admisia aerului blocată | Eliberați admisia aerului |
| | Acumulatorul este prea rece | Porniți întotdeauna produsul cu turație scăzută |
| Duza nu poate fi montată | Montare greşită | Montați duza corect (vezi figura **B**) |

## Întreținere şi service

### Întreținere, curățare şi depozitare

- ▶ **Produsul trebuie să fie reparat numai de către personal de specialitate corespunzător calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel, vei fi sigur că este menținută siguranța.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

**Întreținere, curățare şi depozitare**

Curățați produsul cu o lavetă, înainte de depozitare.

La curățarea și asamblarea duzei, asigurați-vă că motorul este oprit, iar acumulatorul este decuplat.

Nu utilizați niciodată solvenți.

Nu stropiți niciodată produsul cu apă.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări şi consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea şi repararea produsului tău, cât şi referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse şi informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:
**www.bosch-pt.com**
Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre şi accesoriile acestora.

În caz de reclamații şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

**România**
Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 Bucureşti
Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

**Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

### Eliminare



Produsele, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.



Nu aruncați produsele și acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

**Numai pentru țările UE:**

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

**Acumulatori/baterii:**

**Li-Ion:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport“, Pagina 132).

# Български

## Указания за безопасна работа

### Пояснения на символите на градинския електроинструмент



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не ползвайте при дъжд.



ВНИМАНИЕ: Внимавайте за отхвърчащи парченца.



ВНИМАНИЕ: Дръжте околни лица на безопасно разстояние.



Не поставяйте ръцете и краката си или широки дрехи в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Въртящо се витло на турбина. Не поставяйте ръцете и краката си и внимавайте дълга коса или широки дрехи да не попадат в отворите на корпуса, докато градинският електроинструмент работи.



Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.

### Общи указания за безопасност за електроинструменти

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

**Безопасност на работното място**

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

**Безопасност при работа с електрически ток**

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

**Безопасен начин на работа**

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

**Грижливо отношение към електроинструментите**

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

**Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти**

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

**Поддържане**

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

## Указания за безопасна работа с градинска духалка

- **Не използвайте градинския електроинструмент при лоши атмосферни условия, особено при приближаваща гръмотевична буря.** Това намалява опасността да бъдете ударени от гръм.
- **Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.** Подходящите лични предпазни средства намаляват опасността от наранявания.
- **При работа с градинския електроинструмент носете винаги предпазни работни обувки със стабилен грайфер. Не работете с градинския електроинструмент боси или със сандали**. Това намалява опасността от наранявания на краката.
- **Не носете широки дрехи или аксесоари като шалове, гердани, вериги, вратовръзки и т.н., които биха могли да бъдат увлечени във вентилационните отвори. Покривайте дълги коси или ги връзвайте назад, за да не могат да попаднат във вентилационните отвори.** Ако някое от тези неща попадне във венти-

лационните отвори, се увеличава опасността от наранявания.

- ▶ **По време на работа с градинския електроинструмент дръжте други лица на безопасно разстояние.** Отхвърчащите предмети могат да увеличат опасността от наранявания.
- ▶ **Никога не насочвайте дюзата към хора, домашни животни или по посока на прозорци. Бъдете особено внимателни, когато ползвате въздуходувката в близост до твърди обекти, като дървета, автомобили и стени, тай като издухваните предмети могат да отскочат от тях.** Отхвърчащите предмети могат да причинят щети и да увеличат опасността от наранявания.
- ▶ **Не използвайте градинската машина за издухване на горящи или димящи предмети като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.** Такива източници на запалване могат да повишат опасността от пожар.
- ▶ **Не допирайте турбината, докато се върти. Изключете градинския електроинструмент и изчакайте турбината напълно да спре да се върти. Преди да отстранявате предмети, блокирали турбината, изключвайте щепсела от контакта.** Това намалява опасността от нараняване от движещи се детайли.
- ▶ **Когато отстранявате заклещени остатъци от рязане или извършвате поддръжка на градинската машина, се уверявайте, че превключвателят за включване/изключване е изключен.** Неочаквано пускане на градинската машина при отстраняване на заклещени остатъци от рязане или при работи по поддръжката може да повиши риска от тежки наранявания.

## Допълнителни указания за безопасна работа

- ▶ Не издухвайте и не използвайте машината в близост до горещи, горими или експлозивни материали. Не духайте сняг или материали, които могат да се втвърдяват и да се ускоряват като снаряд. Не използвайте машината за задвижване на превозни средства (напр. скейтборд).
- ▶ **Няколко секунди след изключване градинският електроинструмент работи по инерция (намаляващ въздушен поток).** Изчакайте въртенето да спре напълно, преди да включите отново електродвигателя. Недейте да изключвате и включвате градинския електроинструмент в бърза последователност.
- ▶ **Този градински електроинструмент не е подходящ за ползване от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни или душевни възможности или от лица, нямащи съответните познания и опит, освен ако не бъдат надзиравани от лице, отговарящо за безопасността им, или ако не са получили указания как да ползват електроинструмента.** Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ **Поддържайте постоянно чисти всички вентилационни отвори.**
- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат засилен шум и увеличени вибрации.
- ▶ **Винаги включвайте машината на ниска степен на скорост, особено при ниски температури.**
- ▶ **Не използвайте машината в затворени помещения, където има опасност от вдишване на праха.**
- ▶ **Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.**
- ▶ При използване на накрайника за надуване внимавайте да не надувате твърде силно предметите.

## Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.





**Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване.** Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пáри.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Пáрите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Предмети с остри ръбове, напр. пирони или отвертки или силни механични въздействия могат да повредят акумулаторната батерия.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

# Описание на продукта и дейността



**Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината.** Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, разгледайте фигурите в края на ръководството за експлоатация.

## Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за издухване на шума и леки градински отпадъци, напр. трева, клони и иглички от иглолистни растения.

Използвайте дюзата за духане само за надуваеми замъци със средноголеми отвори. [a)]

## Изобразени компоненти (вж. фигура A)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

**(1)** Регулатор за скоростта на въздушната струя/Превключвател за включване/изключване

**(2)** Засмукващ отвор

**(3)** Точка за закрепване на дюзата

**(4)** Удължителна дюза

**(5)** Дюза

**(6)** Накрайник за надуване

**(7)** Акумулаторна батерия

**(8)** Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия

**(9)** Зарядно устройство [a)]

a) **Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.**

## Технически данни

| Акумулаторна духалка за шума | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Материален номер | | **3 600 HA0 600** |
| Номинално напрежение[A)] | V | 18 |
| Макс. скорост на въздушния поток[A)] | km/h | 245 |
| Дебит, макс. | $m^3/h$ | 130 |
| Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014[A)] | | |
| – без акумулаторна батерия | kg | 1,3 |
| – с акумулаторна батерия | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Сериен номер | | вж. фабричната табелката на продукта |
| Препоръчителна температура на околната среда при зареждане | °C | 0 … +35 |
| Разрешена температура на околната среда при работа [B)] и при складиране | °C | -20 … +50 |
| Съвместими акумулаторни батерии | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| Препоръчителни акумулаторни батерии | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |
| Препоръчителни зарядни устройства | | AL 18…AL18V |

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) Ограничена мощност при температури <0 °C.

При използване на акумулаторна батерия 1,5 Ah при температури < 5 °C духалката трябва да се остави да работи с ниска скорост в продължение на няколко минути, преди да бъде увеличена скоростта.

## Информация за излъчван шум и вибрации

| | | **3 600 HA0 600** |
|---|---|---|
| Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Равнището A на генерирания шум на електроинструмента обикновено е: | | |
| – Налягане на звука | dB(A) | **80** |
| – Неопределеност K | dB | **= 3** |
| Пълната стойност на вибрациите $a_h$ (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Стойност на генерираните вибрации $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Неопределеност K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените

стойности за излъчвания шум са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да служат за сравняване на един електроинструмент с друг.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

По време на действителната работа генерираните вибрации и излъчваният шум могат да се различават от посочените, което зависи от конкретните работни условия, при които се ползва електроинструмента, особено от това какво се обработва с него; при необходимост трябва да се предприемат подходящи мерки за защита на работещия, основаващи се на преценка на действителните вибрации при конкретните работни условия (при това трябва да се отчитат всички етапи от работния цикъл, включително напр. времето, през което електроинструментът е изключен, както и времето, през което е включен, но е на празен ход).

## Монтиране и работа

- ▶ **Внимание: Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки или да го почиствате.**
- ▶ **За допълнителна сигурност акумулаторната батерия е с двойно заключване.** Натиснете еднократно освобождаващия бутон, за да отделите акумулаторната батерия от контактите на електроинструмента, но я оставете захваната от втория заключващ механизъм при пренасяне на градинския електроинструмент без да има опасност от неволно включване.

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.


| Цел на действието | Фигура | Страница |
|---|---|---|
| Окомплектовка | **A** | 192 |
| Монтиране на дюзата | **B** | 193 |
| Поставяне/зареждане на акумулаторната батерия | **C** | 194 |
| Регулиране на скоростта на въздушната струя / включване или изключване | **D** | 194 |
| Упътване за работа | **E** | 195 |
| Упътване за работа с дюзата за надуване | **F** | 195 |
| Техническо обслужване | **G** | 196 |


## Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

| Символ | Значение |
|---|---|
|  | Посока на движение |
|  | Включване |
|  | Включване |
|  | Изключване |
| CLICK! | Отчетливо прещракване |
|  | Допълнителни приспособления |

## Отстраняване на дефекти

Таблицата по-долу показва симптоми на дефекти и как можете да си помогнете, ако електроинструментът Ви престане да работи нормално. Ако не можете да откриете и отстраните проблема, като следвате инструкциите в таблицата, се обърнете към оторизиран сервиз за електроинструменти.

**Внимание: Преди диагностицирането на повреда изключете машината.**

**Внимание: При възникване на инцидент или при повреда на електроинструмента го изключете незабавно и извадете акумулаторната батерия.**

| Симптом | Възможна причина | Отстраняване |
|---|---|---|
| Градинският електроинструмент не работи | Акумулаторната батерия е разредена | Заредете акумулаторната батерия |
| | Акумулаторната батерия не е поставена правилно | Поставете акумулаторната батерия правилно (вижте фигура **C**) |
| | Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща | Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади. Винаги включвайте машината с ниски обороти. |
| | Градинският електроинструмент е дефектен | Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти |

| Симптом | Възможна причина | Отстраняване |
|---|---|---|
| Градинският електроинструмент работи с прекъсвания | Пусковият прекъсвач е повреден | Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти |
| | Регулатор за скоростта на въздушния поток | Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти |
| Силни вибрации/шум | Градинският електроинструмент е дефектен | Потърсете помощ в оторизиран сервиз за електроинструменти |
| Времето за работа с едно зареждане на акумулаторната батерия е твърде малко | Акумулаторната батерия не е била използвана продължително време | Заредете напълно акумулаторната батерия |
| | Акумулаторната батерия е повредена или дефектна | Заменете акумулаторната батерия |
| Градинският електроинструмент не духа | Дюзата е запушена | Отпушете дюзата |
| Намален дебит | Входящият отвор за въздух е запушен | Освободете входящия отвор |
| | Акумулаторната батерия е твърде студена | Винаги включвайте машината с ниски обороти. |
| Дюзата не може да се монтира | Неправилно монтиране | Монтирайте дюзата правилно (вижте фигура **B**) |

# Техническо обслужване и сервиз

## Поддържане, почистване и съхраняване

- ▶ **Осигурявайте ремонт на Вашите продукти само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Това гарантира запазване на безопасността.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

**Поддържане, почистване и съхраняване**

Почистете машината с кърпа, преди да я приберете за съхранение.

При почистване и сглобяване на дюзата двигателят трябва да е изключен и акумулаторната батерия трябва да е разкачена от клемите.

Никога не използвайте разтворители.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

## Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:
**www.bosch-pt.com**
Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

**България**
Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 Bucureşti, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

**Други сервизни адреси ще откриете на:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

## Бракуване



Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

**Акумулаторни или обикновени батерии:**

**Литиево-йонни:**

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 138).

# Македонски

## Безбедносни напомени

### Толкување на симболите на уредот



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Не ставајте ги нозете, рацете или облеката во отворите додека машината работи.



Ротациона дувалка. Не ставајте нозе, раце, долга коса или широка облека во отворите, додека машината работи.



Носете заштита за видот- и слухот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.

### Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

**⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ** **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

**Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.**

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

**Безбедност на работниот простор**

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

**Електрична безбедност**

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.

- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

**Лична безбедност**

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Коса та и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

**Употреба и чување на електричните алати**

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

**Употреба и чување на батериски алат**

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток

спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.

- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

**Сервисирање**

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

## Безбедносни упатства за градинарската дувалка

- ▶ **Не ја користете градинарската алатка при лоши временски услови, особено кога се наближува невреме со грмотевици.** Со тоа ќе го намалите ризикот и веројатноста да бидете погодени од гром.
- ▶ **Носете заштитни слушалки и очила.** Соодветната заштитна опрема го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Кога работите со овој уред секогаш носете нелизгави и заштитни обувки.** Немојте да ја употребувате градинарската алатка боси ниту со отворени сандали. Ова го намалува ризикот од повреда на стапалата.
- ▶ **Не носете широка облека или додатоци како што се марами, жици, синџири, вратоврски итн. што може да се вовлечат во отворите за вентилација. Покријте или врзете ја назад долгата коса за да ја држите надвор од отворите за воздух.** Повлекувањето на еден од овие предмети во отворите за вентилација што може да го зголеми ризикот од повреда.
- ▶ **Држете ги присутните и другите луѓе подалеку додека работите со моќен градинарски алат.** Исфрлените предмети го зголемуваат ризикот од повреда.
- ▶ **Никогаш не насочувајте ја млазницата на дувалката кон луѓе, миленичиња или кон прозорците. Бидете особено внимателни кога ја користите дувалката за листови во близина на тврди предмети како што се дрвја, автомобили и зидови бидејќи предметите што се издувани може да се рикошетираат од нив.** Фрлените предмети може да го оштетат имотот околу и да го зголемат ризикот од повреда.
- ▶ **Не користете го овој градинарски алат за подигање или издувување на веќе запалени или предмети кои чадат како што се цигари, ќибритчиња или врела пепел.** Овие извори на пламен може да го зголемат ризикот од пожар.
- ▶ **Не допирајте го вентилаторот додека е во движење. Исклучете ја градинарската алатка и почекајте додека дувањето се смири и застане. Извлечете го кабелот за напојување од штекер пред да ги отстраните предметите што го блокираат вентилаторот.** Ова го намалува ризикот од повреда од подвижните делови.
- ▶ **Кога сакате да отстраните заглавен отпад или да одржувате делови од алатот, проверете и бидете сигурни дека прекинувачот за вклу-/исклучување е исклучен.** Случајното стартување на алатката при отстранување на заглавен отпадок може да доведе до сериозни и тешки повреди.

## Дополнителни сигурносни напомени

- ▶ Не дувајте и не го користете уредот во близина на топли, запалливи или експлозивни материјали. Не дувајте снег или нешто што може да стане проектил. Не ја користетедувалката за да возите возило (на пр. скејтборди).
- ▶ **Дувалката продолжува да дува уште неколку секунди по исклучувањето (задржан воздух).** Пуштете моторот да престане со работа пред повторно да го вклучите.
  Не палете-гасете го уредот повеќепати едноподруго.
- ▶ **Овој уред не е наменет за лица (и деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности, со недостаток на искуство и знаење,освен ако се под надзор од страна на личност одговорна за нивната безбедност која ги упатува како да го користат уредот и ги надгледува при работата.** Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ **Одржувајте ги чисти и не дозволувајте нечистотија и отпадоци да влегуваат во отворите за ладење.**
- ▶ **Не вршете промени на уредот.** Неовластените модификации можат да доведат до нарушување на безбедноста на косачката или да ја зголемат бучавата или вибрациите.
- ▶ **Стартувањето на производот треба секогаш да биде прво со помала брзина, особено кога температурите се ниски.**

- ▶ **Не го употребувајте производот во затворени простории каде може да се вдишува прашината.**
- ▶ **Не ствајате други предмети врз уредот.**
- ▶ Кога го користите додатокот на млазницата, дизна за надувување, бидете внимателни и пазете да не ги надувате предметите премногу.

### Напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.





**Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага.** Постои опасност од експлозија.

- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или шрафцигер или надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, пушти чад, експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

## Опис на производот и перформансите



**Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства.** Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите на крајот на упатството.

### Употреба со соодветна намена

Оваа машина е конструирана за истовремено да дува лисја и други отпадоци, на пример трева, гранки и борови иглички.

Користете ја млазницата за надувување само за надувување па гумени отвори со средна големина. [a)]

### вградени компоненти (види слика A)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

- **(1)** Контрола на брзината на протокот на воздух / прекинувач за вклучување/исклучување
- **(2)** Влезен отвор за воздух
- **(3)** Млазница на точката за прицврстување
- **(4)** Точка за прицврстување на млазницата
- **(5)** Млазница
- **(6)** Дизна за надувување
- **(7)** Батерија
- **(8)** Копче за отворање на батеријата
- **(9)** Полнач [a)]

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.**

### Технички податоци

| Безжична дувалка за лисја | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Број на артикл | | **3 600 HA0 600** |
| Номинален напон[A)] | V | 18 |
| Јачина на струење на воздухот, макс[A)] | км/ч | 245 |
| Волуменски проток, макс. | м³/ч | 130 |
| Тежина спгласно EPTA-Процедури 01:2014 [A)] | | |
| – без батерија | кг | 1,3 |
| – со батерија | кг | 1,6 кг( 2,5 Ah) |
| Сериски број | | види ја натписната плочка на производот |
| Препорачана околна температура при полнење | °C | 0 ... +35 |
| Дозволена околна температура при работење[B)] и при складирање | °C | -20 ... +50 |
| Компатибилни батерии | | ПБА 18V.-≥ 1,5 Ah |
| Препорачани батерии | | ПБА 18V.-≥ 2,5 Ah |

| Безжична дувалка за лисја | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Препорачани полначи | | AL 18...AL18V |

A) во зависност од употребената батерија

B) ограничена јачина при температури < 0 °C

Кога користите батерија од 1,5 Ah на температури <5 °C, вентилаторот треба да поработи прво со мала брзина неколку минути па потоа да ја зголеми брзината.

### Информации за бучава/вибрации

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Утврдени вредности на емисија на бучава **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Измереното A ниво на бучава изнесува обично: | | |
| – Ниво на звучен притисок | dB(A) | **80** |
| – Несигурност K | dB | **= 3** |
| Вкупните вредности на вибрации $a_h$ (векторски збор на трите насоки) несигурност K дадени се во согласност со **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Вредност на емисија на вибрации $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Несигурност K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Бидејќи декларираната(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираната(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Наведената/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Бидејќи емисиите на вибрации и бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од декларираните вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на предметот што се обработува; и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучена е, но работи без оптоварување).

## Монтажа и користење

- ▶ **Предупредување: Пред да го прилагодувате или чистите уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.**
- ▶ **Батеријата има систем за двојно заклучување за дополнителна безбедност** Притиснете го копчето за ослободување еднаш за да ја исклучите батеријата од напојувањето на градинарскиот алат, но оставете го на втората брава за заклучување при транспорт во градината без да ја активирате градинарската алатка.

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.


| Цел при ракувањето | Слика | Страна |
|---|---|---|
| Обем на испорака | **A** | 192 |
| Монтажа/демонтажа на млазницата | **B** | 193 |
| Вметнување/вадење на батеријата | **C** | 194 |
| Штелувајте брзина на проток на воздух / вклучете/исклучете | **D** | 194 |
| Упатство за работа | **E** | 195 |
| Работна инструкција на млазницата за надувување | **F** | 195 |
| Одржување | **G** | 196 |


## Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

| Ознака | Значење |
|---|---|
|  | Правец на движење |
|  | Вклучување |
|  | Вклучување |
|  | Исклучување |
| CLICK! | Чујна бучава |
|  | Опрема |

## Отстранување грешки

Во следната табела се прикажани симптомите на проблеми и како тие да се отстранат, ако машината не работи како што треба. Ако сепак не можете да го пронајдете и отстраните проблемот, обратете се во овластен сервис.

**Внимание: Исклучете го уредот пред да започнете со решавање на било каков проблем.**

**Предупредување: Во случај на незгода или расипување на алатот, веднаш запрете ја машината и извадете ја батеријата.**

| Симптом | Можна причина | Помош |
|---|---|---|
| Косачката не работи | Празна батерија | Наполнете ја батеријата |
| | Батеријата не е правилно вметната | Вметнете ја батерија правилно (види слика **C**) |
| | Батеријата е преладна/претопла | Пуштете батеријата да се загрее/олади. Секогаш стартувајте го производот со помала брзина |
| | Машината е расипана | Побарајте помош од сервис |
| Уредот работи со прекини | Прекинувачот е расипан | Побарајте помош од сервис |
| | Неисправен регулатор за брзина на протокот на воздух | Побарајте помош од сервис |
| Јаки вибрации/ бучава | Машината е расипана | Побарајте помош од сервис |
| Батеријата кратко трае | Батеријата долго не е користена, или е само кратко користена | Батеријата е целосно испразнета |
| | Батеријата е празна или расипана | Заменете ја батеријата |
| Градинарскиот алат не дува | Млазницата е затната | Прочистете ја млазницата |
| Намален проток на воздух | Блокиран влез за воздух | Исчистете го отворот за влез на воздух |
| | Батеријата е премногу ладна | Секогаш стартувајте го производот со помала брзина |
| Млазницата не може да се монтира | Погрешна монтажа | Правилно монтирајте ја млазницата (види слика **B**) |

## Одржување и сервис

### Одржување, чистење и чување

- ▶ **Производите смее да ги поправа само квалификуван стручен персонал и само со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

**Одржување, чистење и чување**

Пред да го складирате производот, исчистете го со сува крпа.

Кога ја чистите и склопувате млазницата, проверете дали моторот е исклучен и дали батеријата е исклучена.

Никогаш не користете растворувачи.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

### Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

**Северна Македонија**
Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У “РОЈКА”
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

**Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Транспорт

Препорачаните литиум-јонски батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанци.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

### Отстранување



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат за повторна употреба.



Не фрлајте ги уредите и батериите во домашната канта за ѓубре!

**Само за земјите од ЕУ:**

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

**Батерии:**

**Литиум-јонски:**

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 145).

# Srpski

## Sigurnosne napomene

### Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju



Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za rad.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



Ne ulazite šakama, stopalima ili širokom odećom u otvore dok proizvod radi.



Rotirajući ventilator. Ne ulazite šakama, stopalima, dugom kosom ili širokom odećom u otvore dok proizvod radi.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.



UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.

### Opšte sigurnosne napomene za električne alate

**⚠ UPOZORENJE** **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

**Sigurnost radnog područja**

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti,**

**gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

**Električna sigurnost**

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

**Sigurnost osoblja**

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

**Upotreba i briga o električnim alatima**

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

**Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon**

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

**Servisiranje**

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

## Bezbednosne napomene za baštenske duvače

- ▶ **Ne koristite baštenski uređaj u lošim vremenskim uslovima, posebno ako se približava nevreme.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare.** Primerena zaštitna oprema smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Prilikom rada s baštenskim uređajem uvek nosite zaštitne cipele koje se ne kliže. Ne rukujte baštenskim uređajem ako ste bosi ili nosite sandale**. To smanjuje opasnost od povreda stopala.
- ▶ **Ne nosite široku odeću ili pribor kao što su šalovi, gajtani, lanci, kravate itd. koji bi mogli da se uvuku u proreze za ventilaciju. Pokrijte dugu kosu ili vežite je u rep da ne bi dospela u proreze za ventilaciju.** Ako se neki od tih predmeta uvuče u proreze za ventilaciju, to može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Držite druge osobe dalje za vreme korišćenja baštenskog uređaja.** Izbačeni rezani materijal može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Nikad ne usmeravajte mlaznicu ventilatora prema ljudima, domaćim životinjama ili u pravcu prozora. Budite veoma pažljivi kada duvač lišća koristiti u blizini tvrdih objekata kao što su stabla, automobili i zidovi jer izduvani predmeti mogu da se odbiju od njih.** Izbačeni predmeti mogu da oštete imovinu i povećaju rizik od povreda.
- ▶ **Ne koristite baštenski uređaj za izduvavanje zapaljenih ili zadimljenih predmeta kao što su cigarete, šibice ili vreo pepeo.** Ti izvori zapaljenja mogu da povećaju opasnost od požara.
- ▶ **Ne dirajte ventilatora dok on još radi. Isključite baštenski uređaj i sačekajte da se ventilator zaustavi. Izvucite mrežni utikač pre nego što uklonite objekte koji blokiraju ventilator.** To smanjuje opasnost od povreda od pokretnih delova.
- ▶ **Proverite da je prekidač za uključivanje/isključivanje isključen kada uklanjate zaglavljeni rezani materijal ili održavate baštenski uređaj.** Neočekivano pokretanje baštenskog uređaja kod uklanjanja zaglavljenog rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.

## Dodatne bezbednosne napomene

- ▶ Ne duvajte i ne koristite proizvod u blizini vrućeg, zapaljivog ili eksplozivnog materijala. Ne duvajte sneg ili predmete koji mogu da postanu projektili. Ne koristite duvač za pokretanje vozila (npr. skejtborda).
- ▶ **Nakon isključivanja baštenski uređaj nastavlja da radi još nekoliko sekundi (vazdušna struja se ne prekida).** Pustite motor da se zaustavi pre nego što ga ponovo uključite.
  Ne isključujte i ponovo uključujte baštenski uređaj direktno jedno nakon drugog.
- ▶ **Ovaj proizvod nije namenjen za to da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su od nje dobili uputstva o tome kako koristiti proizvod.** Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ **Sve otvore za hladan vazduh čistite od prljavštine.**
- ▶ **Ne obavljajte izmene na proizvodu.** Nedozvoljene izmene mogu da umanje sigurnost proizvoda i povećaju buku i vibracije.

- ▶ **Pokrenite proizvod uvek sa malim stepenom brzine, naročito na niskim temperaturama.**
- ▶ **Ne koristite proizvod u zatvorenim prostorijama gde može da se udiše prašina.**
- ▶ **Ne odlažite druge predmete na proizvod.**
- ▶ Kod upotrebe mlaznice za duvanje pazite da se predmeti ne izduvaju prejako.

### Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.






**Zaštititte akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozija.

- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Akumulator može da se ošteti zbog oštrih predmeta kao što su npr. ekseri ili odvijači ili zbog dejstvovanja spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulator može da se zapali, zadimi, eksplodira ili pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

## Opis proizvoda i rada



**Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na zadnjem delu uputstva za upotrebu.

### Namenska upotreba

Baštenski uređaje je namenjen za duvanje na hrpu lišća i baštenskih otpadaka kao što su trava, grane i iglice od bora.

Mlaznicu za duvanje koristite samo za dečije zamke sa srednje velikim otvorima. [a)]

### Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

- **(1)** Regulator brzine vazdušne struje / prekidač za uključivanje/isključivanje
- **(2)** Dovod vazduha
- **(3)** Tačka učvršćivanja mlaznice
- **(4)** Produžetak mlaznice
- **(5)** Mlaznica
- **(6)** Mlaznica za duvanje
- **(7)** Akumulator
- **(8)** Taster za deblokiranje akumulatora
- **(9)** Punjač [a)]

a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

### Tehnički podaci

| Akumulatorski duvač lišća | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Broj artikla | | **3 600 HA0 600** |
| Nominalni napon[A)] | V | 18 |
| Brzina vazdušne struje, maks[A)] | km/h | 245 |
| Volumni protok, maks. | $m^3/h$ | 130 |
| Masa prema postupku EPTA 01:2014 [A)] | | |
| – bez akumulatora | kg | 1,3 |
| – sa akumulatorom | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Serijski broj | | vidi tipsku pločicu na proizvodu |
| Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja | °C | 0 ... +35 |
| Dozvoljena temperatura okoline prilikom rada [B)] i prilikom skladištenja | °C | -20 ... +50 |
| Kompatibilni akumulatori | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Preporučeni akumulatori | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Preporučeni punjači | | AL 18...AL18V |

A) Zavisi od upotrebljene akumulatorske baterije

B) Ograničena snaga pri temperaturama < 0 °C.

Kod upotrebe akumulatora od 1,5 Ah na temperaturi <5 °C ventilator bi trebao da radi nekoliko minuta sa malom brzinom pre nego što se brzina poveća.

### Informacije o buci/vibracijama

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| A-vrednovani nivo buke proizvoda iznosi tipično: | | |
| – Nivo pritiska zvuka | dB(A) | **80** |
| – Nesigurnost K | dB | **= 3** |
| Ukupne vrednosti vibracija $a_h$ (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Vrednost emisije vibracija $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Nesigurnost K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## Montaža i rad

- ▶ **Pažnja: Pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.**
- ▶ **Akumulator ima sistem dvostruke blokade radi dodatne bezbednosti**. Pritisnite dugme za deblokiranje jednom da biste akumulator odvojili od električnog snabdevanja baštenskog uređaja, ali ga ostavite u drugoj blokadi radi transporta po bašti u baštenskom uređaju, ali tako da ne aktivirate baštenski uređaj.

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.


| Postupak | Slika | Strana |
|---|---|---|
| Obim isporuke | **A** | 192 |
| Montaža mlaznice | **B** | 193 |
| Stavljanje/vađenje akumulatora | **C** | 194 |
| Podešavanje brzine vazdušne struje / uključivanje/isključivanje | **D** | 194 |
| Uputstvo za rad | **E** | 195 |
| Uputstvo za rad mlaznice za duvanje | **F** | 195 |
| Održavanje | **G** | 196 |


## Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

| Simbol | Značenje |
|---|---|
|  | Pravac kretanja |
|  | Uključivanje |
|  | Uključivanje |
|  | Isključivanje |
| CLICK! | Čujni zvuk |
|  | Pribor |

## Rešavanje problema

Sledeća tabela pokazuje simptome grešaka i kako da si pomognete ako vaš uređaj ne radi ispravno. Ako time ne možete lokalizovati problem i odstraniti ga, obratite se ovlašćenom servisu.

**Pažnja: Pre traženja grešaka isključite proizvod.**

**Pažnja: U slučaju nezgode ili loma alata odmah zaustavite mašinu i izvadite akumulator.**

| Simptom | Mogući uzrok | Rešenje |
|---|---|---|
| Baštenski uređaj ne radi | Akumulator je ispražnjen | Napunite akumulator |
| | Akumulator nije ispravno stavljen | Ispravno stavite akumulator (vidi sliku **C**) |
| | Akumulator je prehladan/pretopao | Pustite akumulator da se zagreje/ohladi. Pokrenite proizvod uvek sa malim brojem obrtaja |
| | Baštenski uređaj je neispravan | Kontaktirajte korisničku službu |
| Baštenski uređaj radi sa prekidima | Prekidač za uključivanje/isključivanje je u kvaru | Kontaktirajte korisničku službu |
| | Regulator brzine vazdušne struje je neispravan | Kontaktirajte korisničku službu |
| Jake vibracije/buka | Baštenski uređaj je neispravan | Kontaktirajte korisničku službu |
| Trajanje rada po punjenju akumulatora je prekratko | Akumulator nije korišćen duže vreme ili je samo na kratko korišćen | Potpuno napunite akumulator |
| | Akumulator je prazan ili u kvaru | Zamenite akumulator |
| Baštenski uređaj ne duva | Mlaznica je blokirana | Oslobodite mlaznicu |
| Smanjen protok vazduha | Dovod vazduha je blokiran | Oslobodite dovod vazduha |
| | Akumulator je prehladan | Pokrenite proizvod uvek sa malim brojem obrtaja |
| Mlaznicu nije moguće montirati | Pogrešna montaža | Ispravno montirajte mlaznicu (vidi sliku **B**) |

# Održavanje i servisiranje

## Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Proizvode sme da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Time se obezbeđuje, da sigurnost ostane sačuvana.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

**Održavanje, čišćenje i skladištenje**

Očistite proizvod krpom pre skladištenja.

Kod čišćenja i sastavljanja mlaznice proverite da li se motor isključio i da li je akumulator iskopčan.

Nikad ne koristite rastvarače.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

## Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**
Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

**Srpski**
Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

**Dodatne adrese servisa pogledajte na:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumulatore na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

## Uklanjanje đubreta



Proizvode, akumulatore, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.



Proizvode i akumulatore/baterije ne bacajte u kućni otpad!

**Samo za EU-zemlje:**

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU proizvodi koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ

akumulatori/baterije koje su neispravne ili istrošene moraju da se odvojeno sakupe i podvrgnu ekološkoj daljnjoj obradi.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

**Akumulatorske baterije/baterije:**

**Li-jonska:**

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 150).

# Slovenščina

## Varnostna navodila

### Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Ne uporabljajte pri dežju.



OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



Med delovanjem izdelka poskrbite za to, da z rokami, nogami ali z ohlapno obleko ne boste prišli v odprtine.



Rotirajoč ventilator. Med delovanjem izdelka poskrbite za to, da z rokami, dolgimi lasmi, nogami ali z ohlapno obleko ne boste prišli v odprtine.



Nosite zaščito za oči in sluha.



OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.

### Splošna varnostna navodila za električna orodja

**⚠ OPOZORILO** **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.**

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

**Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

**Varnost na delovnem mestu**

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

**Električna varnost**

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

**Osebna varnost**

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme,

kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.

- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

**Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**

- **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

**Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij**

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

**Servisiranje**

- **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

- **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

### Varnostna navodila za vrtni puhalnik

- **Vrtnega orodja ne uporabljajte pri slabih vremenskih razmerah, zlasti ko se bliža nevihta.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- **Nosite zaščito sluha in zaščitna očala.** Primerna zaščitna oprema zmanjšuje nevarnost poškodb.
- **Med delom z vrtnim orodjem nosite vedno nedrseče in zaščitne čevlje. Ne upravljajte z vrtnim orodjem, ko ste bosi ali nosite odprte sandale**. To zmanjšuje nevarnost poškodb na nogah.
- **Ne nosite ohlapnih oblačil ali dodatkov, kot so šali, vrvice, verige, kravate itd., ker obstaja nevarnost, da bi bili ti predmeti vpotegnjeni v prezračevalne reže. Pokrijte ali spnite dolge lase, da ne pridejo v zračne odprtine.** Če je eden od teh predmetov povlečen v prezračevalne reže, se lahko poveča nevarnost poškodb.
- **Med uporabo vrtnega orodja ohranite distanco do drugih oseb.** Odrezani material, ki odfrčijo, lahko poveča nevarnost telesnih poškodb.
- **Pihalne šobe nikoli ne usmerite proti osebam, hišnim ljubljenčkom ali oknom. Bodite še posebej previdni, ko puhalnik listja uporabljate v bližini trdih predmetov, kot so drevesa, avtomobili in zidovi, saj se lahko odpihnjeni predmeti od njih odbijejo.** Predmeti, ki odfrčijo, lahko poškodujejo lastnino in povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- **Ne uporabljajte vrtnega orodja za pihanje gorečih ali kadečih predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.** Ti viri vžiga lahko povečajo nevarnost požara.
- **Ne dotikajte se ventilatorja, ko se še premika. Izključite vrtno orodje in počakajte, da se puhalo povsem zaustavi. Preden odstranite predmete, ki blokirajo puhalo, potegnite ven napajalni kabel.** To zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi gibajočih se predmetov.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju vrtne naprave mora biti zagotovljeno, da je vklopno/izklopno stikalo izklopljeno.** Nenamerni zagon vrtnega orodja pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko poveča nevarnost telesnih poškodb.

### Dodatna varnostna navodila

- Izdelka ne pihajte in ga ne uporabljajte v bližini vročih, vnetljivih ali eksplozivnih materialov. Ne pihajte snega ali česar koli, kar bi lahko postalo projektil. Ne uporabljajte puhalo kot pogon za vozila (kot je npr. rolka).
- **Po izklopu vrtno orodje nekaj sekund še deluje naprej (zadržan zračni tok).** Pred ponovnim vklopom pustite, da se bo motor umiril.
  Vrtnega orodja po izklopu ne smete neposredno ponovno vklopiti.
- **Ta izdelek ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen v primeru, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za varnost ali pa če slednji s strani te odgovorne osebe dobijo navodila, kako se mora ta izdelek uporabljati.** Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.
- **Poskrbite za to, da bodo vse odprtine za hladilni zrak brez nečistoče.**
- **Izdelka ne smete spreminjati.** Nedovoljene spremembe lahko negativno vplivajo na varnost vašega vrtnega orodja in povzročijo povečanje hrupa in vibracije.
- **Izdelek vedno zaženite pri nižji hitrostni stopnji, zlasti pri nizkih temperaturah.**
- **Izdelka ne uporabljajte v zaprtih prostorih, ker se lahko vdihava prah.**
- **Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.**
- Ko uporabljate izpihovalno šobo, pazite, da predmetov ne napihnete preveč.

### Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.




**Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo.** Nevarnost eksplozije.

- **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- **Ostri predmeti, kot so na primer noži ali izvijač, ali druge sile, ki od zunaj delujejo na izdelek, lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pride lahko do notranjega kratkega stika, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

## Opis izdelkov in storitev



**Preberite varnostna navodila in opozorila.** Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na zadnjem delu navodila za obratovanje.

## Uporaba v skladu z namenom uporabe

Vrtno orodje je namenjeno za puhanje listja in vrtnih odpadkov skupaj, npr. trave, vej in borovih iglic.

Nastavek za napihovanje uporabljajte samo za napihljivi grad s srednje velikimi odprtinami [a)]

## Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

**(1)** Regulator za hitrost pretoka zraka / stikalo za vklop/izklop
**(2)** Vstopna odprtina za zrak
**(3)** Točka pritrditve šobe
**(4)** Podaljšek za šobo
**(5)** Šoba
**(6)** Izpihovalna šoba
**(7)** Akumulatorska baterija
**(8)** Gumb za sprostitev akumulatorske baterije
**(9)** Polnilnik [a)]

a) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

## Tehnični podatki

| **Akumulatorski puhalnik listja** | | **UniversalLeafBlower 18V-130** |
|---|---|---|
| Številka artikla | | **3 600 HA0 600** |
| Nazivna napetost[A)] | V | 18 |
| Hitrost zračnega toka, maks.[A)] | km/h | 245 |
| Volumenski tok, maks. | $m^3/h$ | 130 |
| Teža v skladu z EPTA-Procedure 01:2014 [A)] | | |
| – brez akumulatorske baterije | kg | 1,3 |
| – z akumulatorsko baterijo | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Serijska številka | | glejte tipsko tablico na izdelku |
| priporočena temperatura okolice med polnjenjem | °C | 0 ... +35 |
| Dovoljena temperatura okolice med delovanjem [B)] in med skladiščenjem | °C | -20 ... +50 |
| združljive akumulatorske baterije | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| priporočene akumulatorske baterije | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| priporočeni polnilniki | | AL 18...AL18V |

A) Odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.

Pri uporabi akumulatorske baterije z 1,5 Ah pri temperaturah <5 °C je priporočljivo, da pustite napravo teči nekaj minut z nizko hitrostjo, preden povečate hitrost.

## Podatki o hrupu/vibracijah

| | | **3 600 HA0 600** |
|---|---|---|
| Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Z A-ocenjeni nivo hrupa izdelka znaša običajno: | | |
| – Nivo zvočnega tlaka | dB(A) | **80** |
| – Negotovost K | dB | **= 3** |
| Skupne vrednosti vibracij $a_h$ (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Emisijska vrednost vibracij $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Negotovost K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

## Montaža in obratovanje

- ▶ **Pozor: Pred začetkom nastavitvenih del ali pred čiščenjem izklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.**
- ▶ **Akumulatorska baterija ima dvojni sistem za blokiranje za dodatno varnost**. Pritisnite enkrat na gumb za sproščanje blokade, da ločite akumulatorsko baterijo od oskrbe z električno energijo vrtne naprave, vendar ga pustite na drugi blokadi v vrtni napravi za transport po vrtu, brez aktiviranja vrstne naprave.

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

| Cilj dejanja | Slika | Stran |
|---|---|---|
| Obseg pošiljke | **A** | 192 |
| Montaža šobe | **B** | 193 |
| Vstavitve/napolnitev akumulatorske baterije | **C** | 194 |
| Nastavitev hitrosti zračnega toka / vklop/izklop | **D** | 194 |
| Delovno navodilo | **E** | 195 |
| Delovno navodilo za izpihovalno šobo | **F** | 195 |
| Vzdrževanje | **G** | 196 |

## Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

| Simbol | Pomen |
|---|---|
|  | Smer premikanja |
|  | Vklop |
|  | Vklop |
|  | Izklop |
| CLICK! | Zvok |
|  | Pribor |

## Iskanje napak

V spodnji tabeli so navedeni simptomi napak in napotki, kako si lahko sami pomagate, če Vaša naprava ne deluje pravilno. Če problema na ta način ne boste mogli lokalizirati in odstraniti, poiščite pomoč v servisni delavnici.

**Pozor: Pred iskanjem napake izklopite napravo.**

**Pozor: V primeru nezgode ali zloma orodja nemudoma ustavite stroj in odstranite akumulatorsko baterijo.**

| Simptom | Možen vzrok | Odprava napake |
|---|---|---|
| Vrtno orodje ne deluje | Izpraznitev akumulatorske baterije | Napolnite akumulatorsko baterijo |
| | Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena | Pravilno vstavljanje akumulatorske baterije (glej sliko **C**) |
| | Akumulatorska baterija prehladna/prevroča | Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo. Zaženite izdelek vendo z nisko vrtilno frekvenco |
| | Naprava je okvarjena | Kontaktirajte servisno službo |
| Vrtno orodje deluje s prekinitvami | Okvarjeno vklopno/izklopno stikalo | Kontaktirajte servisno službo |
| | Regulator za hitrost zračnega toka je defekten | Kontaktirajte servisno službo |
| Močne vibracije/zvoki | Naprava je okvarjena | Kontaktirajte servisno službo |
| Prekratko delovanje pri vsaki napolnitvi akumulatorske baterije | Akumulatorja dalj časa niste uporabljali ali ste ga uporabljali le kratek čas | Akumulatorsko baterijo popolnoma napolnite |
| | Okvarjena ali defektna akumulatorska baterija | Nadomestite akumulatorsko baterijo |
| Vrtno orodje ne piha | Šoba je blokirana | Sprostite šobo |

| Simptom | Možen vzrok | Odprava napake |
|---|---|---|
| Zmanjšani pretok zraka | Vstopno mesto zraka je blokirano | Odblokirajte vstopno mesto zraka |
| | Akumulatorska baterija je prehladna | Zaženite izdelek vendo z nisko vrtilno frekvenco |
| Šobe ni moč montirati | Napačna montaža | Pravilno montirajte šobo (glej sliko **B**) |

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- ▶ **Popravilo izdelkov smejo izvajati le usposobljeni strokovnjaki samo z originalnimi rezervnimi deli.** Tako bo ohranjena varnost naprave.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

**Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje**

Preden izdelek shranite, ga očistite s krpo.

Pri čiščenju in sestavljanju šobe pazite na to, da je motor ustavljen in je odstranjena akumulatorska baterija.

Nikoli ne uporabljajte topil.

Izdelka nikoli ne poškropite z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**
Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

**Slovensko**
Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

**Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

### Odlaganje



Odpadne izdelke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Izdelke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

**Zgolj za države Evropske unije:**

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo izdelki, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in se okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

**Akumulatorske/običajne baterije:**
**Litijevi ioni:**

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 156).

# Hrvatski

## Sigurnosne napomene

### Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Dok proizvod radi, ne približavajte šake, stopala ili široku odjeću otvorima.



Rotirajući ventilator. Dok proizvod radi, ne približavajte šake, stopala, dugu kosu ili široku odjeću otvorima.



Nosite štitnik za oči i štitnik sluha.



UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.

## Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

**⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

**Sigurnost na radnom mjestu**

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

**Električna sigurnost**

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

**Sigurnost ljudi**

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

**Upotreba i održavanje električnog alata**

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

**Upotreba i održavanje akumulatorskih alata**

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

**Servisiranje**

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

## Sigurnosne napomene za vrtne puhače

- ▶ **Ne rabite vrtni uređaj u lošim vremenskim uvjetima, naročito u slučaju skorog nevremena.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda.
- ▶ **Prilikom rada s vrtnim uređajem uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja. Ne rukujte vrtnim uređajem bosi ili s otvorenim sandalama**. To smanjuje opasnost od ozljeda stopala.
- ▶ **Ne nosite široku odjeću ili pribor kao što su šalovi, vezice, lanci, kravate itd. koji bi se mogao uvući u ventilacijske proreze. Pokrijte dugu kosu ili je vežite u rep kako ne bi dospjela u ventilacijske proreze.** Ako se neki od tih predmeta uvuče u ventilacijske proreze, to može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Držite druge osobe dalje tijekom uporabe vrtnog uređaja.** Izbačena rezana građa može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Nikada ne usmjeravajte sapnicu ventilatora prema ljudima, domaćim životinjama ili prozorima. Budite vrlo oprezni kada puhač lišća rabite u blizini tvrdih objekata kao što su stabla, automobili i zidovi jer se ispuhani predmeti mogu odbiti od njih.** Izbačeni predmeti mogu oštetiti imovinu i povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Ne rabite vrtni uređaj za ispuhivanje zapaljivih ili zadimljenih predmeta kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.** Ti izvori zapaljenja mogu povećati opasnost od požara.
- ▶ **Ne dirajte ventilator dok se on kreće. Isključite vrtni uređaj i pričekajte da se ventilator zaustavi. Izvucite mrežni utikač prije uklanjanja objekata koji blokiraju**

**ventilator.** To smanjuje opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova.

- ▶ **Pobrinite se za to da je sklopka za uključivanje/isključivanje isključena kada uklanjate rezanu građu ili održavate vrtni uređaj.** Neočekivano pokretanja vrtnog uređaja prilikom uklanjanja uglavljene rezane građe ili radova održavanja može povećati rizik od teških ozljeda.

### Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ Ne ispuhujte i ne rabite proizvod u blizini vrućeg, zapaljivog ili eksplozivnog materijala. Ne ispuhujte snijeg ili predmete koji bi mogli postati projektili. Ne rabite puhač kao pogon za vozila (npr. daske za daskanje).
- ▶ **Vrtni uređaj nastavit će raditi još nekoliko sekunda nakon isključivanja (bez zaustavljanja zračne struje).** Pustite da se motor zaustavi, a tek ga zatim ponovno uključite.
  Ne isključujte vrtni uređaj neposredno nakon uključivanja.
- ▶ **Ovaj proizvod nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje primili upute o uporabi proizvoda.** Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ **Sve otvore za rashladni zrak čistite od prljavštine.**
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na proizvodu.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg proizvoda i povećati buku i vibracije.
- ▶ **Proizvod uvijek pokrenite s manjim stupnjem brzine, naročito pri niskim temperaturama.**
- ▶ **Ne rabite proizvod u zatvorenim prostorijama u kojima se može udahnuti prašina.**
- ▶ **Ne stavljajte druge predmete na proizvod.**
- ▶ Prilikom uporabe sapnice za ispuhivanje pazite na to da se predmeti ne ispuhuju prejako.

### Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.




**Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Zbog oštrih predmeta kao što su npr. čavli ili odvijač ili zbog djelovanja vanjske sile akumulator se može oštetiti.** Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, a akumulator se može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrijati.
- ▶ **Ne spajajte akumulator kratko**. Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

## Opis proizvoda i radova



**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na stražnjem dijelu priručnika za uporabu.

### Namjenska uporaba

Vrtni uređaj namijenjen je za otpuhivanje na hrpu lišća i vrtnih otpadaka kao što su npr. trava, grane i iglica od borova.

Sapnicu za ispuhivanje rabite samo za ograđena dječja igrališta sa srednje velikim otvorima. [a)]

### Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

- **(1)** Regulator brzine zračne struje / sklopka za uključivanje/isključivanje
- **(2)** Ulaz zraka
- **(3)** Točka učvršćivanja sapnice
- **(4)** Produžetak sapnice
- **(5)** Sapnica
- **(6)** Sapnica za ispuhivanje
- **(7)** Akumulator
- **(8)** Tipka za deblokiranje akumulatora
- **(9)** Punjač [a)]

a) **Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

### Tehnički podatci

| Akumulatorski puhač lišća | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Broj artikla | | **3 600 HA0 600** |
| Nazivni napon[A)] | V | 18 |
| Brzina zračne struje, maks.[A)] | km/h | 245 |

| Akumulatorski puhač lišća | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Volumni protok, maks. | $m^3/h$ | 130 |
| Masa prema postupku EPTA 01:2014 [A)] | | |
| – bez akumulatora | kg | 1,3 |
| – s akumulatorom | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Serijski broj | | vidi označnu pločicu na proizvodu |
| Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja | °C | 0 … +35 |
| Dopuštena okolna temperatura prilikom rada [B)] i skladištenja | °C | -20 … +50 |
| Kompatibilni akumulatori | | PBA 18V…W- ≥ 1,5 Ah |
| Preporučeni akumulatori | | PBA 18V…W- ≥ 2,5 Ah |
| Preporučeni punjači | | AL 18…AL18V |

A) Ovisno o korištenoj aku-bateriji

B) Ograničeni učinak kod temperatura <0 °C.

Prilikom uporabe akumulatora od 1,5 Ah pri temperaturi ispod 5 °C ventilator bi nekoliko minuta trebao raditi malom brzinom prije povećavanja brzine.

### Informacije o buci/vibracijama

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| A-vrednovana razina buke proizvoda tipično je: | | |
| – Razina zvučnog tlaka | dB(A) | **80** |
| – Nesigurnost K | dB | **= 3** |
| Ukupne vrijednosti vibracija $a_h$ (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost utvrđeni u skladu s normom **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Vrijednost emisije vibracija $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Nesigurnost K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

## Montaža i rad

- ▶ **Pozor: Prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.**
- ▶ **Akumulator ima dvostruki sustav blokiranja radi dodatne sigurnosti**. Pritisnite jedanput gumb za deblokiranje kako biste odvojili akumulator od opskrbe vrtnog uređaja elektroenergijom, ali ostavite ga na drugoj blokadi radi transporta vrtnog uređaja u vrtu, ali tako da ne aktivirate vrtni uređaj.

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.


| Postupak | Slika | Stranica |
|---|---|---|
| Opseg isporuke | **A** | 192 |
| Montiranje sapnice | **B** | 193 |
| Umetanje/vađenje akumulatora | **C** | 194 |
| Namještanje brzine zračne struje / uključivanje/isključivanje | **D** | 194 |
| Napomena za rad | **E** | 195 |
| Napomena za rad sapnice za ispuhivanje | **F** | 195 |
| Održavanje | **G** | 196 |


## Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno

tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

| Simbol | Značenje |
|---|---|
|  | Smjer kretanja |
|  | Uključivanje |

| Simbol | Značenje |
|---|---|
|  | Uključivanje |
|  | Isključivanje |
| CLICK! | Čujni zvuk |
|  | Pribor |

## Otklanjanje pogrešaka

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

**Pozor: Isključite uređaj prije otklanjanja pogreške.**

**Pozor: U slučaju nezgode ili loma alata odmah zaustavite stroj i izvadite akumulator.**

| Simptom | Mogući uzrok | Rješenje |
|---|---|---|
| Vrtni uređaj ne radi | Akumulator je ispražnjen | Napunite akumulator |
| | Akumulator nije ispravno umetnut | Ispravno umetnite akumulator (vidi sliku **C**) |
| | Akumulator je prehladan/pretopao | Pustite akumulator da se zagrije/ohladi. Uvijek pokrenite proizvod s malom brzinom vrtnje |
| | Vrtni uređaj je neispravan | Obratite se servisnoj službi |
| Vrtni uređaj radi s prekidima | Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna | Obratite se servisnoj službi |
| | Regulator brzine zračne struje je neispravan | Obratite se servisnoj službi |
| Jake vibracije/buka | Vrtni uređaj je neispravan | Obratite se servisnoj službi |
| Prekratko trajanje rada po punjenju akumulatora | Akumulator se nije dulje vrijeme rabio ili se rabio samo nakratko | Potpuno napunite akumulator |
| | Akumulator je u kvaru ili neispravan | Zamijenite akumulator |
| Vrtni uređaj ne puše | Sapnica je blokirana | Oslobodite sapnicu |
| Smanjen protok zraka | Ulaz zraka blokiran | Oslobodite ulaz zraka |
| | Akumulator je prehladan | Uvijek pokrenite proizvod s malom brzinom vrtnje |
| Sapnicu nije moguće montirati | Pogrešna montaža | Ispravno montirajte sapnicu (vidi sliku **B**) |

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Popravak proizvoda prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

**Održavanje, čišćenje i skladištenje**

Prije skladištenja očistite proizvod krpom.

Prilikom čišćenja i sastavljanja sapnice pobrinite se za to da je motor isključen, a akumulator odvojen.

Nikada ne rabite otapala.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:
**www.bosch-pt.com**
Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

**Hrvatski**
Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

**Ostale adrese servisa možete pronaći na:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicija), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

### Zbrinjavanje



Proizvode, akumulatore, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode i akumulatore/baterije u kućni otpad!

**Samo za zemlje EU:**

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU nefunkcionalne proizvode, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki zbrinuti.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

**Aku-baterije/baterije:**

**Litij-ionske:**

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 162).

# Eesti

## Ohutusnõuded

### Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Mitte kasutada vihma korral.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Tagage, et käed, jalad ega lohvakad riided ei sattuks tööriista töötamise ajal seadme avadesse.



Pöörlev puhur. Veenduge, et käed, jalad, pikad juuksed ega lohvakad riided ei satu tööriista töötamise ajal seadme avadesse.



Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset.



HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustöid.

### Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

**HOIATUS** **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

**Ohutusnõuded tööpiirkonnas**

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

**Elektriohutus**

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge**

**kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitseliliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

**Inimeste turvalisus**

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

**Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine**

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

**Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine**

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.

- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

**Teenindus**

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

## Ohutusjuhised lehepuhuri kasutamisel

- ▶ **Ärge kasutage aiatööriista halbade ilmastikuoludega, enneköike algava äikesetormiga.** Nii vähendate äikeselöögi ohtu.
- ▶ **Kasutage kuulmiskaitset ja kaitseprille.** Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohtu.
- ▶ **Aiatööriistaga töötades kandke alati libisemiskindlaid turvajalatseid. Ärge kasutage aiatööriista, kui olete paljajalu või kannate lahtisi jalanõusid**. Nii vähendate jalgade vigastusohtu.
- ▶ **Ärge kandke lohvakaid riideid ega aksessuaare nagu sallid, nöörid, ketid, lipsud vms, mis võiks sattuda ventilatsiooniavadesse. Katke pikad juuksed või siduge need tagant kinni, et ka juuksed ei satuks ventilatsiooniavadesse.** Kui üks nimetatud esemest tõmmatakse ventilatsiooniavadesse, võib see vigastusohtu suurendada.
- ▶ **Tööriista kasutamise ajal hoidke kõrvalised isikud tööalast eemal.** Eemalepaiskuv lõikematerjal võib suurendada vigastusohtu.
- ▶ **Ärge kunagi suunake puhuridüüsi teistele inimestele, koduloomadele ega akendele. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate lehepuhurit kõvade esemete läheduses, nagu puud, autod ja müüritised, sest ärapuhutavad esemed võivad nende pealt tagasi paiskuda.** Eemalepaiskuvad esemed võivad kahjustada esemelist vara ja suurendada vigastusohtu.
- ▶ **Ärge kasutage aiatööriista selleks, et põlevaid või suitsevaid esemeid, nagu sigarette, tuletikke või kuuma tuhka ära puhuda.** Need süüteallikad võivad tulekahjuohtu suurendada.
- ▶ **Ärge katsuge ventilaatorit seni, kuni see veel pöörleb. Lülitage tööriist välja ja oodake, kuni puhur on täielikult seiskunud. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja, enne kui asute puhuris blokeeringu põhjustanud võõrkehi eemaldama.** See hoiab ära liikuvatest osadest põhjustatud vigastuste ohu.
- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-välja-lülitid on välja lülitatud, kui asute kinnikiilunud materjali eemaldama või seadet hooldama.** Aiatööriista ootamatu käivitumine sel hetkel, kui eemaldate kinnikiilunud materjali või teete seadmel hooldustöid, võib põhjustada raskeid vigastusi.

## Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ Ärge puhuge ega kasutage seadet kuuma, põleva või plahvatusohtliku materjali lähedal. Ärge puhuge lund ega esemeid, mis võivad kiirusega eemale paiskuda ja ohtlikuks muutuda. Ärge kasutage puhurit liikuvatele esemetele kiiruse andmiseks (nt rula).
- ▶ **Pärast väljalülitamist jätkab tööriist veel mõne sekundi jooksul töötamist (õhuvoog ei ole katkenud).** Laske mootoril seisma jääda enne, kui seadme uuesti sisse lülitate.
  Ärge lülitage seadet välja ja kohe uuesti sisse.
- ▶ **Seadet ei tohi kasutada isikud (ega ka lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kes on kogemuslikult ja teadmistelt vähemvõimekad. Sellised isikud võivad seadet kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku pideva järelevalve all või siis, kui nad on seadme ohutu kasutusega kurssi viidud.** Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad ei mängiks seadmega.
- ▶ **Hoidke kõik ventilatsiooniavad puhtad.**
- ▶ **Seadet ei tohi mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad mõjutada seadme tööohutust ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.
- ▶ **Käivitage tööriist alati madalal kiirusastmel, eelkõige külma ilmaga.**
- ▶ **Ärge kasutage seadet suletud ruumides, kus võib tolm sattuda hingamisteedesse.**
- ▶ **Ärge asetage tööriista peale teisi esemeid.**
- ▶ Pöörake täispuhumisotsaku kasutamisel tähelepanu sellele, et esemeid ei puhutaks liiga täis.

## Aku kasutusjuhised

- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



**Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.** Püsib plahvatusoht.

- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Akut võivad kahjustada teravad esemed, nt naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, hakata suitsema, plahvatada või ülekuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist**. Püsib plahvatusoht.
- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

# Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



**Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi.** Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi tagumises osas esitatud jooniseid.

## Sihipärane kasutus

Tööriist on ette nähtud lehtede ja aiajäätmete, nt muru, okste ja männiokaste kokkupuhumiseks.

Kasutage täispuhumispihustit ainult keskmise suurusega avadega täispuhutava kindluse täispuhumiseks. [a)]

## Joonisel näidatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

**(1)** Õhuvoolukiiruse regulaator / sisse-välja-lüliti
**(2)** Õhu sisselaskeava
**(3)** Pihusti kinnituspunkt
**(4)** Pihusti pikendus
**(5)** Otsak
**(6)** Täispuhumisotsak
**(7)** Aku
**(8)** Aku luku vabastusnupp
**(9)** Laadimisseade [a)]

a) **Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu tavalisse tarnemahtu. Lisavarustuse täieliku loetelu leiate meie lisavarustusprogrammist.**

## Tehnilised andmed

| Akutoitega lehepuhur | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Artiklikood | | **3 600 HA0 600** |
| Nimipinge[A)] | V | 18 |
| Suurim õhuvoolukiirus [A)] | km/h | 245 |
| Suurim õhuvool | $m^3/h$ | 130 |
| Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi [A)] | | |
| – ilma akuta | kg | 1,3 |
| – Koos akuga | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Seerianumber | | vt seadme andmesilt |
| ümbritseva keskkonna soovituslik temperatuur laadimise ajal | °C | 0 ... +35 |
| Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur töötamisel[B)] ja hoiustamisel | °C | -20 ... +50 |
| Ühilduvad akud | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Soovituslikud akud | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Soovituslikud laadimisseadmed | | AL 18...AL18V |

A) Sõltuvalt kasutatud akust

B) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.

1,5-Ah-aku kasutamisel temperatuuril <5 °C tuleks puhurit mõni minut käitada madalal kiirusel ja alles siis kiirust suurendada.

## Müra-/vibratsiooniväärtused

| | 3 600 HA0 600 |
|---|---|
| Müratase väärtused on mõõdetud vastavalt **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | |
| Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul: | |

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| – Helirõhutase | dB(A) | **80** |
| – Mõõtemääramatus K | dB | **= 3** |
| Vibratsioonitase $a_h$ (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Vibratsioonitase $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Mõõtemääramatus K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Siiintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja mürataseme väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud mürataseme väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni - ja mürataseme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

## Kokkupanek ja käsitsemine

- ▶ **Tähelepanu! Lülitage aiatööriist enne seadistus- või puhastamistöid välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.**
- ▶ Akul on lisaohutuse eesmärgil kahesüsteemne lukustussüsteem. Vajutage lahtilukustusnuppu ühe korra, et katkestada aku ja aiatööriista vaheline elektritoide, aga jätke aku teise lukustusastmesse, et akut saaks koos aiatööriistaga aias ühest kohast teise viia ilma selleks aiatööriista käivitamata.

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

| Käituseesmärk | Joonis | Lehekülg |
|---|---|---|
| Tarnekomplekt | **A** | 192 |
| Pihusti paigaldamine | **B** | 193 |
| Aku paigaldamine/laadimine | **C** | 194 |
| Õhuvoolukiiruse reguleerimine/ sisse-välja-lülitamine | **D** | 194 |
| Tööjuhis | **E** | 195 |
| Väljapuhkepihusti tööjuhis | **F** | 195 |
| Hooldus | **G** | 196 |

## Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

| Sümbol | Tähendus |
|---|---|
|  | Liikumissuund |
|  | Sisselülitamine |
|  | Sisselülitamine |
|  | Väljalülitamine |
| CLICK! | Kuuldav heli |
|  | Tarvikud |

## Veaotsing

Järgnevas tabelis on toodud vead ja juhised nende kõrvaldamiseks. Kui probleem siiski ei kao, pöörduge volitatud remonditöökotta.

**Tähelepanu: Enne veaotsingut lülitage seade välja.**

**Tähelepanu: Seisake masin kohe ja eemaldage aku, kui juhtub õnnetus või tarvik puruneb.**

| Tundemärk | Võimalik põhjus | Abi |
|---|---|---|
| Aiatööriist ei tööta | Aku on tühi | Laadige akut |
| | Aku ei ole õigesti paigaldatud | Paigaldage aku õigesti (vt joonist **C**) |
| | Aku on liiga külm/liiga kuum | Laske akul soojeneda/jahtuda. Käivitage seade alati madala kiirusega |
| | Aiatööriist on vigane | Pöörduge klienditeeninduse poole |

| Tundemärk | Võimalik põhjus | Abi |
|---|---|---|
| Tööriist töötab katkendlikult | Sisse-välja-lüliti on rikkis | Pöörduge klienditeeninduse poole |
| | Õhuvoolu kiiruse regulaator on vigane | Pöörduge klienditeeninduse poole |
| Tugev vibratsioon/müra | Aiatööriist on defektne | Pöörduge klienditeeninduse poole |
| Tööaeg ühe akulaadimise kohta | Akut ei ole pärast pikemat perioodi kasutatud või on kasutatud lühiajaliselt | Laadige aku täiesti täis |
| | Aku on katki või vigane | Vahetage aku välja |
| Aiatööriist ei puhu enam | Otsak on ummistunud | Puhastage otsak |
| Vähendatud õhuvool | Õhusisselaskeavad on ummistunud | Tehke õhusisselaskeavad puhtaks |
| | Aku on liiga külm | Käivitage seade alati madala kiirusega |
| Otsakut ei ole võimalik paigaldada | Seade on valesti kokku pandud | Paigaldage otsak õigesti (vt joonist **B**) |

# Hooldus ja korrashoid

## Hooldus, puhastamine ja hoiustamine

- ▶ **Laske tooteid parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

**Hooldamine, puhastamine ja hoiustamine**

Puhastage tööriista enne hoiustamist kuiva lapiga.

Otsaku puhastamisel ja kokkupanemisel veenduge, et mootor on välja lülitatud ja akuklemmid lahti võetud.

Ärge kunagi kasutage lahusteid.

Ärge kunagi pihustage tööriistale vett.

Ärge kunagi kastke aiatööriista vette.

## Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:
**www.bosch-pt.com**
Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

**Eesti Vabariik**
Teeninduskeskus
Tel.: (+372) 6549 575
Faks: (+372) 6549 576
E-posti: service-pt@lv.bosch.com

**Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transport

Soovitatud liitiumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste eeskirjade nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

## Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake tööriistu ega akusid/patareisid olmejäätme hulka!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

**Akud/patareid:**

**Li-Ion:**

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülg 167).

# Latviešu

## Drošības noteikumi

### Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums


Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.


Izlasiet šo lietošanas pamācību.


Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.


BRĪDINĀJUMS. Sargieties no promlidojošajām daļām.


BRĪDINĀJUMS. Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.


Dārza instrumenta darbības laikā nepieļaujiet roku un kāju iekļūšanu tā atvērumos.


Rotējoša turbīna. Izstrādājuma darbības laikā nepieļaujiet roku, kāju, garu matu un vaļīgu apģērba daļu iekļūšanu tā atverēs.


Lietojiet acu un ausu aizsargus.


BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.

### Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

**⚠ BRĪDINĀJUMS** **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

**Drošība darba vietā**

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

**Elektrodrošība**

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

**Personiskā drošība**

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba

aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.

- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

**Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem**

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

**Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem**

- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar sprauģēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.**

Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

**Apkalpošana**

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

## Drošības noteikumi dārza pūtējam

- ▶ **Neizmantojiet dārza lapu pūtēju sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja tuvojas negaiss.** Tas ļaus samazināt zibens spēriena risku.
- ▶ **Lietojiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.** Piemērota aizsargaprīkojuma lietošana samazina traumu gūšanas risku.
- ▶ **Strādājot ar dārza instrumentu, vienmēr valkājiet neslīdošus un aizsargājošus apavus. Nestrādājiet ar dārza instrumentu basām kājām vai vaļējās sandalēs.** Tas samazina pēdu traumēšanas risku.
- ▶ **Nevalkājiet platu apģērbu vai tādus aksesuārus kā šalles, ķēdītes, kaklasaites u.c., kas var tikt iesūktas instrumenta ventilācijas atverēs. Nosedziet garus matus vai sasieniet tos, lai tie nevarētu iekļūt ventilācijas atverēs.** Ja kāds no šiem priekšmetiem tiek iesūkts ventilācijas atverēs, var palielināties traumu gūšanas risks.
- ▶ **Lietojot instrumentu, neļaujiet citām personām tuvoties darba zonai.** Gaisā uzsviests nogrieztais materiāls var paaugstināt traumu gūšanas risku.
- ▶ **Nekad nevērsiet ventilatora sprauslu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai logiem. Ievērojiet īpašu piesardzību, lapu pūtēju izmantojot cietu objektu, piemēram, koku, automašīnu un mūru tuvumā, jo aizpūstie priekšmeti var pret tiem atsisties.** Gaisā uzsviesti priekšmeti var nodarīt bojājumus īpašumam un palielināt traumu gūšanas risku.
- ▶ **Neizmantojiet dārza instrumentu degošu vai kūpošu priekšmetu, piemēram, cigarešu, sērkociņu vai karstu pelnu izpūšanai.** Šie aizdegšanās avoti var paaugstināt ugunsbistamību.
- ▶ **Nepieskarieties ventilatoram, kamēr tas vēl griežas. Izslēdziet dārza instrumentu un pagaidiet, līdz ventilators pilnībā apstājas. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no elektrotīkla, pirms izņemat priekšmetus, kas ir nobloķējuši ventilatora darbību.** Tas samazina ievainojumu risku, ko var radīt kustīgās daļas.
- ▶ **Pirms izvācat iestrēgušu nogriezto materiālu vai pirms dārza instrumenta apkopes veikšanas pārliecinieties, ka ir izslēgts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.** Dārza instrumenta pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad tas tiek atbrīvots no iestrēgušā nogrieztā materiāla vai tiek veikta instrumenta apkope, var palielināt smagu traumu gūšanas risku.

## Papildu drošības noteikumi

- ▶ Nepūtiet un neizmantojiet izstrādājumu karstu, uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu materiālu tuvumā. Nepūtiet sniegu vai neko tādu, kas var izraisīt daļiņu izmešanu. Neizmantojiet pūtēju, lai vadītu transportlīdzekļus (piem., skrituļdēļus).
- ▶ **Dārza instruments turpina darboties vēl dažas sekundes pēc izslēgšanas (saglabājoties gaisa plūsmai).** Pirms dārza instrumenta atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet, līdz apstājas tā moOtors. Neieslēdziet dārza instrumentu tūlīt pēc tā izslēgšanas.
- ▶ **Šis dārza instruments nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām, izņemot gadījumus, kad instrumenta lietošana notiek par mīnēto personu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai saņemot no tās norādījumus, kā lietojams instruments.** Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- ▶ **Uzturiet tīras ventilācijas atveres.**
- ▶ **Neveiciet nekādas izmaiņas dārza instrumenta konstrukcijā.** Nesankcionētas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārza instrumenta darbības drošumu un būt par cēloni paaugstinātam trokšņa un vibrācijas līmenim.
- ▶ **Vienmēr iedarbiniet izstrādājumu ar zemāku ātruma līmeni, īpaši aukstā temperatūrā.**
- ▶ **Nelietojiet izstrādājumu slēgtās telpās, kurās var ieelpot putekļus.**
- ▶ **Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.**
- ▶ Lietojot pūšanas sprauslu, esiet piesardzīgs, lai nepiepūstu priekšmetus pārāk daudz.

## Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.




**Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma.** Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un

smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Asi priekšmeti, piemēram, nagla vai skrūvgriezis, kā arī ārēja spēka iedarbība var sabojāt akumulatoru.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tiru un sausu otu.

# Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



**Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai.** Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas pamācības beigās parādītos attēlus.

## Paredzētais pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts kritušo lapu un citu dārza atkritumu, piemēram, zāles, zaru un egļu skuju savākšanai ar gaisa plūsmu.

Izmantojiet piepūšanas sprauslu tikai piepūšamajām atrakcijām ar vidēja izmēra atverēm. [a)]

## Attēlotās sastāvdaļas (skatiet attēlu A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

- **(1)** Gaisa plūsmas ātruma regulators / ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis
- **(2)** Gaisa ieplūdes atvere
- **(3)** Sprauslas piestiprināšanas vieta
- **(4)** Sprauslas pagarinājums
- **(5)** Sprausla
- **(6)** Piepūšanas sprausla
- **(7)** Akumulators
- **(8)** Akumulatora atbloķēšanas poga
- **(9)** Uzlādes ierīce [a)]

a) **Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.**

## Tehniskie dati

| Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Izstrādājuma numurs | | **3 600 HA0 600** |
| Nominālais spriegums[A)] | V | 18 |
| Maks. gaisa plūsmas ātrums[A)] | km/h | 245 |
| Maks. tilpuma plūsma | $m^3$/st. | 130 |
| Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01/2014[A)] | | |
| – bez akumulatora | kg | 1,3 |
| – ar akumulatoru | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Sērijas numurs | | skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti |
| Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā | °C | 0 … +35 |
| Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā[B)] un uzglabāšanas laikā | °C | -20 … +50 |
| Saderīgie akumulatori | | PBA 18 V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Ieteicamie akumulatori | | PBA 18 V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Ieteicamā uzlādes ierīce | | AL 18...AL18 V |

A) Atkarībā no izmantojamā akumulatora

B) Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C.

Lietojot 1,5 Ah akumulatoru temperatūrā <5 °C, pūtējam dažas minūtes jādarbojas ar mazu ātrumu pirms ātruma palielināšanas.

## Informācija par troksni un vibrāciju

| | 3 600 HA0 600 |
|---|---|
| Radītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014**. | |
| Izstrādājuma radītā pēc A raksturlīknes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: | |

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| – skaņas spiediena līmenis | dB(A) | **80** |
| – mērījumu izkliede K | dB | **= 3** |
| Izstrādājum radīto svārstību paātrinājuma vērtība $a_h$ (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Mērījumu izkliede K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Norādītā(-s) radītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaužu metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

## Montāža un lietošana

- ▶ **Ievērībai! Pirms iestatīšanas vai tīrīšanas darbiem izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.**
- ▶ **Papildus drošībai akumulatoram ir dubultā bloķēšanas sistēma.** Nospiediet atbrīvošanas pogu vienreiz, lai atvienotu akumulatoru no dārza instrumenta barošanas avota, bet atstājiet to uz otrā bloķētāja dārza instrumentā transportēšanai dārzā, neaktivizējot dārza instrumentu.

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

| Darbības mērķis | Attēls | Lappuse |
|---|---|---|
| Piegādes komplekts | **A** | 192 |
| Sprauslas pievienošana | **B** | 193 |
| Akumulatora ievietošana/ izņemšana | **C** | 194 |
| Gaisa plūsmas ātruma iestatīšana / ieslēgšana un izslēgšana | **D** | 194 |
| Norādījumi darbam | **E** | 195 |
| Darba norāde attiecībā uz piepūšamo sprauslu | **F** | 195 |
| Apkope | **G** | 196 |

## Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

| Simbols | Nozīme |
|---|---|
|  | Kustības virziens |
|  | Ieslēgšana |
|  | Ieslēgšana |
|  | Izslēgšana |
| CLICK! | Ir sadzirdams troksnis |
|  | Piederumi |

## Kļūmju uzmeklēšana

Šeit sniegtajā tabulā ir apkopota informācija par iespējamajām kļūmēm instrumenta darbībā un par šo kļūmju novēršanu. Ja kļūmi neizdodas atklāt un novērst saviem spēkiem, griezieties pēc palīdzības tuvākajā remonta darbnīcā.

**Ievērībai: Pirms kļūmju uzmeklēšanas izslēdziet instrumentu.**

**Ievērībai: negadījuma vai instrumenta salūšanas gadījumā nekavējoties apturiet iekārtu un izņemiet akumulatoru.**

| Pazīme | Iespējamais cēlonis | Novēršana |
|---|---|---|
| Dārza instruments nedarbojas | Ir izlādējies akumulators | Uzlādējiet akumulatoru |
| | Akumulators nav pareizi ievietots | Ievietojiet akumulatoru pareizi (skatiet attēlu **C**) |
| | Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta | Nogaidiet, līdz akumulators sasilst vai atdziest. Vienmēr iedarbiniet izstrādājumu ar mazu apgriezienu skaitu |

| Pazīme | Iespējamais cēlonis | Novēršana |
|---|---|---|
| | Dārza instruments ir bojāts | Griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā |
| Dārza instruments darbojas ar pārtraukumiem | Ir bojāts ieslēdzējs | Vērsieties klientu apkalpošanas uzņēmumā |
| | Gaisa plūsmas ātruma regulators ir bojāts | Vērsieties klientu apkalpošanas uzņēmumā |
| Elektroinstruments stipri vibrē un/vai trokšņo | Dārza instruments ir bojāts | Griezieties klientu apkalpošanas uzņēmumā |
| Darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi ir pārāk mazs | Akumulators nav ilgi lietots vai arī ir lietots tikai neilgu laiku | Akumulators ir pilnīgi uzlādēts |
| | Akumulators ir pilnībā pārstājis darboties vai tajā ir radies bojājums | Nomainiet akumulatoru |
| Dārza instruments neveido gaisa plūsmu | Ir nosprostota sprausla | Likvidējiet sprauslas nosprostojumu |
| Samazināta gaisa plūsma | Gaisa ievadatvere ir bloķēta | Atbrīvojiet gaisa ievadatveri |
| | Akumulatora temperatūra ir pārāk zema | Vienmēr iedarbiniet izstrādājumu ar mazu apgriezienu skaitu |
| Sprauslu nav iespējams pievienot dārza instrumentam | Dārza instruments ir nepareizi samontēts | Uzstādiet sprauslu pareizi (skatiet attēlu **B**) |

# Apkalpošana un apkope

## Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

- ▶ **Uzticiet savu izstrādājumu remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi ir garantēta nemainīga drošība.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

**Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana**

Pirms izstrādājuma novietošanas uzglabāšanai apslaukiet to ar audumu.

Tīrot un montējot sprauslu, pārliecinieties, ka dzinējs ir izslēgts un akumulators ir atvienots.

Nekad neizmantojiet šķīdinātājus.

Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

## Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē: **www.bosch-pt.com**

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

**Latvijas Republika**
Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

**Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bīstamo kravu aprites likuma noteikumi. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

## Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie izstrādājumi, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet izstrādājumus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

**Tikai EK valstīm.**

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK, lietošanai nederīgie izstrādājum, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

**Akumulatori/baterijas:**

**Litija-jonu:**

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 173).

# Lietuvių k.

## Saugos nuorodos

### Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite lyjant lietui.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.



Gaminiui veikiant, rankų ir kojų nekiškite į kiaurymes ir saugokite, kad į jas nepatektų platūs drabužiai.



Sukamasis pūstuvas. Saugokite, kad gaminiui veikiant į kiaurymes nepatektų plaštakos, pėdos, ilgi plaukai ar platūs drabužiai.



Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumuliatorių.

### Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

**⚠ ĮSPĖJIMAS** **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

**Darbo vietos saugumas**

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

**Elektrosauga**

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

**Žmonių sauga**

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

**Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas**

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

**Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas**

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu tempera-

tūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

**Techninė priežiūra**

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

## Saugos nuorodos dirbantiems su lapų pūstuvais

- ▶ **Nenaudokite sodo priežiūros prietaiso prastomis oro sąlygomis, ypač kylant audrai.** Taip sumažinsite riziką būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Tinkamos apsauginės priemonės sumažina sužalojimų pavojų.
- ▶ **Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu, visada avėkite neslidžius apsauginius batus. Nedirbkite sodo priežiūros prietaisu basi ar avėdami atvirais sandalais**. Taip sumažinamas pėdų sužalojimo pavojus.
- ▶ **Nedėvėkite laisvų drabužių arba aksesuarų, šalių, raištelių, grandinėlių, kaklaraiščių ir t. t., kurie gali būti įtraukti į vėdinimo angas. Ilgus plaukus apdenkite arba suriškite taip, kad jie negalėtų patekti į vėdinimo angas.** Jei kažkas iš paminėtų daiktų pateko į vėdinimo angas, tai gali padidinti sužalojimų riziką.
- ▶ **Dirbdami su sodo priežiūros prietaisu neleiskite šalia būti kitiems asmenims.** Išsviesta pjaunama medžiaga gali padidinti sužalojimų riziką.
- ▶ **Niekada nenukreipkite pūstuvo antgalio į žmones, naminius gyvūnus arba langų kryptimi. Būkite itin atsargūs, naudodami lapų pūstuvą arti kietų objektų, pvz., medžių, automobilių ir mūrinių sienų, nes nupūsti daiktai nuo jų gali atsimušti.** Išsviesti daiktai gali apgadinti turtą ir padidinti sužalojimų riziką.
- ▶ **Nenaudokite sodo priežiūros prietaiso degantiems arba rūkstantiems daiktams, pvz., cigaretėms, degtukams arba karštiems pelenams išpūsti.** Šie uždegimo šaltiniai gali padidinti gaisro pavojų.
- ▶ **Nelieskite ventiliatoriaus, kol jis dar juda. Išjunkite sodo priežiūros prietaisą ir palaukite, kol ventiliatorius visiškai sustos. Ištraukite tinklo kištuką, prieš išimdami ventiliatorių blokuojančius objektus.** Taip sumažinamas sužalojimų dėl judžių dalių pavojus.
- ▶ **Šalindami užstrigusią pjaunamą medžiagą arba atlikdami sodo priežiūros prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis būtų išjungtas.** Netikėtai įsijungus sodo priežiūros prietaisui šalinant užstrigusią pjaunamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.

## Papildomos įspėjamosios nuorodos

- ▶ Nepūskite ir nenaudokite gaminio arti karštų, degių arba sprogių medžiagų. Nepūskite sniego ir daiktų, galinčių tapti sviediniu. Nenaudokite ventiliatoriaus kaip pavaros transporto priemonėms (pvz., riedlentėms).
- ▶ **Išjungtas sodo priežiūros įrankis dar kelias sekundes veikia iš inercijos (išlieka oro srautas).** Prieš iš naujo jungdami variklį, palaukite, kol jis visiškai nustos suktis. Sodo priežiūros įrankio po išjungimo iškart vėl nejjunkite.
- ▶ **Šis gaminys nėra skirtas, kad juo dirbtų asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jusline ar dvasine negalia ir (arba) asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent juos prižiūri ir jų saugumą užtikrina atsakingas asmuo arba iš atsakingo asmens jie gauna nurodymus, kaip dirbti su gaminiu.** Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.
- ▶ **Visas aušinimo oro angas laikykite švarias.**
- ▶ **Nedarykite jokių gaminio pakeitimų.** Neleidžiamai pakeistas jūsų gaminys gali būti mažiau saugus, skleisti didesnį triukšmą ir vibraciją.
- ▶ **Gaminį visada įjunkite mažiausia greičio pakopa, ypač esant žemai temperatūrai.**
- ▶ **Nenaudokite gaminio uždarose patalpose, kur gali būti įkvėptos dulkės.**
- ▶ **Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.**
- ▶ Naudodami pripūtimo antgalį, saugokite, kad daiktai būtų ne per stipriai pripučiami.

## Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.




**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.** Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- ▶ Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

# Gaminio ir savybių aprašas



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais galinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

## Naudojimas pagal paskirtį

Sodo priežiūros įrankis yra skirtas lapams ir kitokioms sodo atliekoms, pvz., žolei, šakelėms ar pušų spygliams, į norimą vietą supūsti.

Pripūtimo antgalį naudokite tik pripučiamoms pilims su vidutinio dydžio angomis. [a)]

## Pavaizduotos sudedamosios dalys (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

**(1)** Oro srauto greičio reguliatorius / įjungimo / išjungimo jungiklis
**(2)** Oro įleidimo anga
**(3)** Antgalio tvirtinimo taškas
**(4)** Antgalio ilginamasis elementas
**(5)** Antgalis
**(6)** Pripūtimo antgalis
**(7)** Akumuliatorius
**(8)** Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
**(9)** Kroviklis [a)]

a) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

## Techniniai duomenys

| Akumuliatorinis lapų pūstuvas | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| Gaminio numeris | | **3 600 HA0 600** |
| Vardinė įtampa[A)] | V | 18 |
| Maks. oro srauto greitis[A)] | km/h | 245 |
| Maks. tūrinis srautas | $m^3/h$ | 130 |
| Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014[A)] | | |
| – be akumuliatoriaus | kg | 1,3 |
| – su akumuliatoriumi | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| Serijos numeris | | žr. gaminio firminėje lentelėje |
| Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant | °C | 0 ... +35 |
| Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant[B)] ir sandėliuojant | °C | -20 ... +50 |
| Suderinami akumuliatoriai | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| Rekomenduojami akumuliatoriai | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| Rekomenduojami krovikliai | | AL 18...AL18V |

A) Priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

B) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

Naudojant 1,5 Ah akumuliatorių, esant temperatūrai <5°C, prieš didinant greitį, pūstuvas kelias minutes turėtų veikti mažu greičiu.

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

| | | 3 600 HA0 600 |
|---|---|---|
| Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| Pagal A skalę išmatuotas gaminio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: | | |
| – Garso slėgio lygis | dB(A) | **80** |
| – Neapibrėžtis K | dB | **= 3** |
| Vibracijos bendroji vertė $a_h$ (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal **IEC 62841-4-6:2022 / EN 50636-2-100:2014** | | |
| – Vibracijos emisijos vertė $a_h$ | $m/s^2$ | **< 2,5** |
| – Neapibrėžtis K | $m/s^2$ | **= 1,5** |

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemones, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

## Montavimas ir naudojimas

- ▶ **Dėmesio: prieš pradėdami reguliuoti arba valyti sodo priežiūros įrankį, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.**
- ▶ **Papildomam saugumui akumuliatorius yra su dviguba blokavimo sistema**. Vieną kartą paspauskite atblokavimo mygtuką, kad akumuliatorius būtų atskirtas nuo sodo priežiūros įrankio maitinimo, bet palikite jį ant antro blokatoriaus transportavimui sode sodo priežiūros įrenginyje, nesuaktyvinę sodo priežiūros įrankio.

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

| Veiksmo tikslas | Pav. | Puslapis |
|---|---|---|
| Tiekiamas komplektas | **A** | 192 |
| Antgalio montavimas | **B** | 193 |
| Akumuliatoriaus įdėjimas / įkrovimas | **C** | 194 |
| Oro srauto greičio nustatymas / įjungimas / išjungimas | **D** | 194 |
| Darbo nurodymas | **E** | 195 |
| Pripūtimo antgalio darbo nurodymas | **F** | 195 |
| Techninė priežiūra | **G** | 196 |

## Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

| Simbolis | Reikšmė |
|---|---|
|  | Judėjimo kryptis |
|  | Įjungimas |
|  | Įjungimas |
|  | Išjungimas |
| CLICK! | Girdimas garsas |
|  | Papildoma įranga |

## Trikčių nustatymas

Žemiau esančioje lentelėje pateikti gedimų požymiai ir nurodyta, kaip juos šalinti, jei jūsų prietaisas kada nors netinkamai veiktų. Jei žemiau nurodytomis priemonėmis gedimo nustatyti ir pašalinti nepavyksta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

**Dėmesio: prieš ieškodami gedimo, prietaisą išjunkite.**

**Dėmesio: Įvykus nelaimingam atsitikimui arba nulūžus įrankiui, iš karto sustabdykite mašiną ir išimkite akumuliatorių.**

| Simptomas | Galima priežastis | Šalinimas |
|---|---|---|
| Sodo priežiūros prietaisas neveikia | Išsikrovęs akumuliatorius | Įkraukite akumuliatorių |
| | Akumuliatorius netinkamai įstatytas | Tinkamai įstatykite akumuliatorių (žr. pav. **C**) |
| | Akumuliatorius per šaltas / per karštas | Palaukite, kol akumuliatorius įšils/atvės Gaminį visada paleiskite mažu sūkių skaičiumi |
| | Sodo priežiūros įrankis pažeistas | Kreipkitės į remonto dirbtuves |
| Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais | Pažeistas variklio įjungimo-išjungimo jungiklis | Kreipkitės į remonto dirbtuves |
| | Sugedęs oro srauto greičio reguliatorius | Kreipkitės į remonto dirbtuves |
| Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas | Sodo priežiūros įrankis pažeistas | Kreipkitės į remonto dirbtuves |
| Įkrovus akumuliatorių įrankis per trumpai veikia | Akumuliatorius ilgai nebuvo naudojamas arba buvo naudojamas trumpą laiką | Visiškai įkraukite akumuliatorių |
| | Akumuliatorius sugedęs arba pažeistas | Akumuliatorių pakeiskite |

| Simptomas | Galima priežastis | Šalinimas |
|---|---|---|
| Sodo priežiūros įrankis nepučia | Užsikimšęs antgalis | Atkimškite antgalį |
| Sumažėjęs oro srautas | Užsikimšusi oro įleidimo anga | Atkimškite oro įleidimo angą |
| | Akumuliatorius per šaltas | Gaminį visada paleiskite mažu sūkių skaičiumi |
| Nepavyksta įstatyti antgalio | Netinkamai sumontuota | Tinkamai įstatykite antgalį (žr. pav. **B**) |

# Priežiūra ir servisas

## Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- ▶ **Jūsų gaminius remontuoti turi tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinama, jog gaminys išliks saugus.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

**Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas**

Prieš padėdami gaminį sandėliuoti, nuvalykite jį šluoste.

Valydami ir montuodami antgalį įsitikinkite, kad variklis išjungtas, o akumuliatorius atjungtas.

Niekada nenaudokite tirpiklių.

Gaminio niekada neapipurkškite vandeniu.

Gaminio niekada nepanardinkite į vandenį.

## Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:
**www.bosch-pt.com**
Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

**Lietuva**
Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

**Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

## Šalinimas



Gaminiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Gaminių, akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

**Tik ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami gaminiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

**Akumuliatoriai ir baterijos:**

**Ličio jonų:**

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 179).

# عربي

## ملاحظات الأمان

### شرح الرموز على جهاز الحديقة


ملاحظة خطر عامة.


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.


تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.


تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.


لا تضع يديك أو قدميك أو الملابس الواسعة في الفتحات أثناء عمل الجهاز.


منفاخ دوار. لا تضع يديك أو قدميك أو الشعر الطويل أو الملابس الواسعة في الفتحات أثناء عمل الجهاز.


ارتدِ واقياً للعيون والآذان.


تحذير: قم بفصل المركم قبل القيام بأعمال الصيانة.

### الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

**تحذير** **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

**احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.**

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

**الأمان بمكان الشغل**

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

**الأمان الكهربائي**

- **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي).** تخفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

**أمان الأشخاص**

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

**حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية**

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

**حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم**

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

**الخدمة**

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

## ملاحظات الأمان لمنافيخ الحديقة

- **لا تستخدم جهاز الحديقة في ظروف الطقس السيئة وخاصة في حالة احتمال حدوث عاصفة رعدية.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **ارتدِ واقية سمع ونظارات واقية.** تقلل معدات الوقاية المناسبة من خطر الإصابات.
- **عند العمل بجهاز الحديقة، ارتدِ دائماً احذية واقية مانعة للانزلاق. لا تشغل جهاز الحديقة عندما تكون حافياً أو مرتديا الصندل المفتوح.** يقلل ذلك من خطر إصابة الأقدام.
- **لا تلبس الملابس العريضة أو الأكسسوارات مثل الشالات، الأشرطة، الجنازير، الكرافتات إلخ والتي يمكن تُشفط إلى داخل فتحات التهوية. قم بتغطية الشغر الطويل أو اربطه إلى الخلف بحيث لا يصل إلى فتحات التهوية.** في حال سحب أحد هذه الأجزاء إلى داخل فتحات التهوية، يمكن ان يزيد ذلك من خطر الإصابات.
- **حافظ على بقاء الأشخاص الآخرين بعيدا عندما تستعمل جهاز الحديقة.** يمكن ان تزيد الأجزاء المقصوصة المتطايرة من خطر الإصابات.
- **لا توجه منفث المنفاخ أبداً باتجاه الأشخاص أو الحيوانات المنزلية أو باتجاه الشبابيك. احذر بشكل خاص عند استخدام جهاز نفخ أوراق الشجر بالقرب من الأجزاء الصلبة مثل الأشجار والسيارات والجدران لأن الأجزاء المنفوخة قد ترتد منها.** يمكن للأجزاء المتطايرة ان تتلف الممتلكات وتزيد من خطر الإصابات.
- **لا تستخدم جهاز الحديقة لنفخ الأجزاء المحترقة أو المدخنة مثل السجائر أو أعواد الكبريت أو الرماد الساخن.** قد تزيد مصادر الإشعال هذه من خطر نشوب الحريق.
- **لا تلمس المروحة ما دامت تتحرك. اطفئ جهاز الحديقة وانتظر إلى أن يتوقف المنفاخ عن الحركة تماما. اسحب قابس الشبكة قبل ان تزيل الأجزاء التي تسد المنفاخ.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بسبب الأجزاء المتحركة.
- **تأكد من ان مفتاح التشغيل/الإطفاء في وضع الإغلاق عند إزالة الأجزاء المقصوصة المحشورة أو عند صيانة جهاز الحديقة.** بدء دوران جهاز الحديقة غير المتوقع عند إزالة الأجزاء المقصوصة المحشورة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن ان يزيد من خطر الإصابات الشديدة.

## ملاحظات الأمان الإضافية

- لا تقم بالنفخ بواسطة الجهاز ولا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد الساخنة أو القابلة للانفجار. لا تقم بنفخ الثلج أو الأجزاء التي قد تشكل كتلة أو قذيفة. لا تستخدم المنفاخ لتحريك العربات (مثل ألواح التزلج).
- **يتابع جهاز الحديقة عمله بعد الإطفاء لعدة ثوان (استمرار تيار الهواء).** اترك المحرك حتى يتوقف دورانه قبل إعادة تشغيل الجهاز.

لا تقم باعادة تشغيل جهاز الحديقة مباشرة بعد إطفائه.

- **لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم أو إذا تم تزودهم بالمعلومات عن كيفية استخدام الجهاز من قبل هذا الشخص.** ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- **حافظ على إبقاء جميع فتحات التهوية خالية من الأوساخ.**
- **لا تقوم بتعديل الجهاز.** إن التعديلات الغير مسموحة قد تؤثر سلبيا على أمان الجهاز وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات.
- **ابدا بتشغيل الجهاز دائماً بدرجة سرعة منخفضة وخاصة عند درجات الحرارة المنخفضة.**
- **لا تستخدم الجهاز في الأماكن المغلقة حيث يمكن استنشاق الغبار.**
- **لا تركن أغراض أخرى على الجهاز.**
- أثناء استخدام منفث النفخ احرص على عدم نفخ الأجزاء أكثر من اللازم.

## ملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

- **لا تفتح المركم.** يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.



**احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة.** قد يتشكل خطر الانفجار.

- **قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة.** أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيّج المجاري التنفسية.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم.** يتشكل خطر الانفجار.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

# وصف المنتج والأداء



**اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات.** إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الخلفي لتعليمات التشغيل هذه.

## الاستعمال المخصص

إن جهاز الحديقة مخصص لجمع أوراق الشجر وفضلات الحدائق (مثلا: الأعشاب والأغصان وإبر الصنوبر) بواسطة النفخ.

استخدم منفث النفخ فقط لنطاطات ذات فتحات متوسطة الحجم. [a]

## الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

**(1)** منظم سرعة تدفق الهواء / مفتاح التشغيل/الإيقاف

**(2)** مدخل الهواء

**(3)** نقطة تثبيت المنفث

**(4)** تمديد المنفث

**(5)** منفث

**(6)** منفث النفخ

**(7)** مركم

**(8)** زر فك إقفال المركم

**(9)** جهاز الشحن[a]

a) **لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.**

## البيانات الفنية

| منفاخ أوراق الشجر بالمركم | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| رقم الصنف | | **3 600 HA0 600** |
| الجهد الاسمي[A] | فولط | 18 |
| سرعة تدفق الهواء، الحد الأقصى[A] | كم/سا | 245 |
| حجم التدفق، الحد الأقصى | م³/سا | 130 |
| الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014[A] | | |
| – دون مركم | كغ | 1.3 |
| – مع المركم | كغ | 1,6 كغ (2,5 أمبير/ساعة) |
| رقم التسلسل | | راجع لافتة الطراز على الجهاز |
| درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن | درجة مئوية | 0 ... +35 |
| درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل [B] وعند التخزين | درجة مئوية | -20 ... +50 |
| مراكم ملائمة | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 أمبير/ساعة |
| المراكم الموصى بها | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 أمبير/ساعة |
| أجهزة الشحن الموصى بها | | AL 18...AL18V |

A) حسب المركم المُستخدَم

B) قدرة محدودة في درجات الحرارة < 0 °م

عند استخدام مركم بقدرة 1,5 أمبير/ساعة عند درجات الحرارة التي تقل عن 5 درجة مئوية، ينبغي تشغيل المنفاخ بسرعة منخفضة لعدة عدة دقائق قبل زيادة السرعة.

# التركيب والتشغيل

◀ **تنبيه: أطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.**

◀ المركم مجهز بنظام قفل مزدوج من أجل المزيد من الأمان. اضغط زر فك الإقفال مرة واحدة لمنع المركم من إمداد جهاز الحديقة بالطاقة الكهربائية، لكن لا تضغط زر فك الاقفال مرة ثانية لتتمكن من نقل الجهاز مع المركم داخل الحديقة بدون تشغيله.

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

| هدف العمل | الصورة | الصفحة |
|---|---|---|
| نطاق التوريد | **A** | 192 |

| هدف العمل | الصورة | الصفحة |
|---|---|---|
| تركيب المنفث | **B** | 193 |
| تركيب/شحن المركم | **C** | 194 |
| ضبط سرعة تدفق الهواء / التشغيل/الإيقاف | **D** | 194 |
| ملاحظة بخصوص العمل | **E** | 195 |
| ملاحظة بخصوص العمل بمنفث النفخ | **F** | 195 |
| الصيانة | **G** | 196 |

## الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها.

يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

| الرمز | المعنى |
|---|---|
|  | اتجاه الحركة |
|  | التشغيل |

| الرمز | المعنى |
|---|---|
|  | التشغيل |
|  | الإطفاء |
| CLICK! | الصوت المسموع |
|  | التوابع |

## البحث عن الأخطاء

تشير القائمة التالية على أعراض الأخطاء وكيفية معالجتها في حال عدم عمل الجهاز بطريقة صحيحة في إحدى المرات. راجع ورشة الخدمة إن لم تتمكن من تحديد وإزالة المشكلة بهذا الشكل.

**تنبيه: اطفئ الجهاز قبل البحث عن الأخطاء.**

**تنبيه: في حال حدوث حادث أو انكسار عُدة، قم بإيقاف الماكينة فوراً وأزل المركم.**

| الخطأ | السبب المحتمل | العلاج |
|---|---|---|
| جهاز الحديقة لا يعمل | المركم فارغ | اشحن المركم |
| | لم يتم تركيب المركم بالشكل الصحيح | ركب المركم بالشكل الصحيح (راجع الصورة **C**) |
| | المركم ساخن/بارد جدا | اسمح للمركم بأن يبرد/يسخن. أبدأ بتشغيل الجهاز دائماً بسرعة دوران منخفضة |
| | جهاز الحديقة تالف | راجع خدمة الزبائن |
| جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع | مفتاح التشغيل/الإطفاء تالف | راجع خدمة الزبائن |
| | منظم سرعة تدفق الهواء تالف | راجع خدمة الزبائن |
| اهتزازات/أصوات شديدة | جهاز الحديقة تالف | راجع خدمة الزبائن |
| مدة العمل بشحنة مركم واحدة قليلة | لم يتم استخدام المركم لفترة طويلة أو استخدم لفترة وجيزة فقط | اشحن المركم بأكمله |
| | المركم مكسور أو تالف | استبدل المركم |
| جهاز الحديقة لا ينفخ الهواء | المنفث مسدود | افتح المنفث |
| تدفق الهواء منخفض | مدخل الهواء مسدود | قم بتفريغ مدخل الهواء |
| | المركم بارد جداً | أبدأ بتشغيل الجهاز دائماً بسرعة دوران منخفضة |
| المنفث لا يسمح بتركيبه | خطأ بالتركيب | ركب المنفث بالشكل الصحيح (راجع الصورة **B**) |

## الصيانة والخدمة

### الصيانة، التنظيف والتخزين

- **لا تقم بإصلاح المنتجات الخاصة بك إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية.** حيث يضمن هذا الحفاظ على السلامة.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

**الصيانة، التنظيف والتخزين**

نظف الجهاز بواسطة قطعة قماش قبل التخزين.

عند تنظيف وتركيب المنفث راعِ ان يكون المحرك مطفئاً والمركم مفصولاً.

لا تستخدم أبداً المواد المذيبة.

لا تبغ الجهاز أبدا بواسطة الماء.

لا تغطس الجهاز أبدا في الماء.

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتَج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: **www.bosch-pt.com**

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

**تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:**
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفةن بلاصقات، وقم بتغليف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

## التخلص من العدة الكهربائية



يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.



لا ترم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

**فقط لدول الاتحاد الأوربي:**

حسب التوجيه الأوروبي EU/2012/19، يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EC/2006/66 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

قد يتسبب التخلص غير السليم من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة في آثار ضارة على البيئة وصحة الإنسان نتيجة لاحتمالية وجود مواد خطرة فيها.

**المراكم/البطاريات:**

**مراكم أيونات الليثيوم:**

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“, الصفحة 185).

# فارسی

## دستورات ایمنی

### توضیح علائم روی ابزار باغبانی


هشدارهای عمومی.


دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.


زیر باران استفاده نکنید.


هشدار: نسبت به قسمتهای پرتابشده احتیاط کنید.


هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور کنید.


با دستها و پاها، لباس گشاد نزدیک ورودی های محصول در حال چرخش نشوید.


دمنده در حال کار. با دستها و پاها، لباس گشاد نزدیک ورودی های محصول در حال چرخش نشوید.


از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید.


هشدار: باتری را پیش از انجام سرویس بیرون آورید.

### نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

**هشدار** **کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

**کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.**

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

**ایمنی محل کار**

- **محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.
- **ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید.** ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.
- **هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

**ایمنی الکتریکی**

- **دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود.** دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.
- **از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید.** در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.
- **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.
- **از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید.** کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.
- **هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد.** کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.
- **در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید.** استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

**رعایت ایمنی اشخاص**

- **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.
- **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

- **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد.** در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.
- **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید.** لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
- **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.
- **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

**استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن**

- **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
- **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخواندهاند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
- **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- **ابزار برقی، متعلقات، متههای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- **دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

**مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی**

- **باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- **در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شدهاند.** استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراحت و حریق گردد.
- **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید.** مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- **هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید.** باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظرهای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.
- **باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید.** قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.

- **همه راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید.** شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

**سرویس**

- **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

## راهنماییهای ایمنی برای دمندههای باغبانی

- **از ابزار باغبانی در آب و هوای بد بخصوص هنگام شروع رعد و برق استفاده نکنید.** اینگونه از خطر صاعقه زدگی جلوگیری می کنید.
- **از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید.** استفاده از تجهیزات ایمنی خطر جراحت را کاهش می دهد.
- **هنگام کار با دستگاه باغبانی همواره از کفش ضد لغزش و محافظ استفاده کنید. با پای برهنه یا با صندلهای باز از ابزار باغبانی استفاده نکنید.** اینگونه خطر جراحت پا کاهش مییابد.
- **از پوشیدن لباس گشاد، متعلقاتی مانند شال، بند، زنجیر، کراوات و غیره که می توانند در شیارهای تهویه گیر کنند، خودداری کنید. دقت کنید که موهای بلند به پشت بسته باشد و به داخل شیارهای تهویه کشیده نشود.** در صورت کشیده شدن این اجسام به داخل شیارهای تهویه، ممکن است خطر جراحت افزایش یابد.
- **در حین کاربری ابزار باغبانی از سایر اشخاص دور بمانید.** پرت شدن تکههای بریده شده ممکن است خطر جراحت را افزایش دهند.
- **دمنده باغبانی را هرگز به طرف انسانها، حیوانات خانگی یا پنجره نگیرید. بخصوص هنگام کاربری دمنده باغبانی در نزدیکی اشیاء سخت مانند درخت، ماشین و دیوار احتیاط کنید چون امکان پرتاب اجسام به اطراف وجود دارد.** اجسام پرت شده ممکن است به وسایل شخصی آسیب بزنند و خطر جراحت را افزایش دهد.
- **از ابزار باغبانی برای دمش اجسام دودزا یا اشتعالزا مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ استفاده نکنید.** این اشیاء اشتعالزا ممکن است مشتعل شوند و خطر آتشسوزی را افزایش دهند.
- **به پره تهویه در حال حرکت دست نزنید. ابزار برقی را خاموش کنید و منتظر بمانید که دمنده بطور کامل متوقف شود. پیش از برداشتن اجسام بلوکه شده در دمنده، دوشاخه را بیرون بکشید.** اینگونه خطر جراحت توسط قسمتهای متحرک را کاهش میدهید.
- **هنگام رفع گیر یا سرویس ابزار باغبانی به غیر فعال بودن کلید قطع و وصل دقت کنید.** راه افتادن ناخواسته ابزار باغبانی هنگام رفع گیر تکه برش یا سرویس کاری ممکن است خطر ایجاد جراحت سخت را افزایش دهد.

## سایر هشدارهای ایمنی

- محصول را در نزدیکی مواد اشتعالزا، داغ یا قابل انفجار بکار نبرید یا با آن باد ندهید. برف یا اشیایی که امکان گلوله شدن دارند را باد ندهید. از محصول به عنوان محرک وسایل نقلیه استفاده نکنید (مثلا اسکیت بورد).
- **ابزار باغبانی پس از خاموش شدن برای چند ثانیه در حرکت می ماند (جریان هوا وجود دارد).** پیش از روشن کردن دوباره موتور، بگذارید خنک شود.
  ابزار باغبانی را پشت سر هم خاموش و روشن نکنید.
- **افراد (همچنین کودکان) دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی که نمی توانند محصول را با اطمینان بکار برند، نباید از محصول بدون نظارت یا توجیه روش کاربری بوسیله یک فرد مسؤول استفاده کنند.** کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی کنند.
- **تمام سوراخهای تهویه را عاری از آلودگی نگهدارید.**
- **محصول را دستکاری نکنید.** تغییرات غیر مجاز ممکن است ایمنی محصول شما را مختل و یا ایجاد سر و صدای شدید یا لرزش کنند.
- **محصول را همواره با سرعت کم روشن کنید بخصوص در دماهای پایین.**
- **محصول را در مکانهای بسته که امکان تجمع گرد و غبار است بکار نبرید.**
- **هیچ جسمی را روی محصول قرار ندهید.**
- هنگام کاربری نازل دمش دقت کنید که اجسام را زیاد باد ندهید.

## نکاتی برای کار بهینه با باتری شارژی

- **باتری را باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.




**باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید.** خطر انفجار وجود دارد.

- **در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد.** هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.
- **تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اِعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.
- **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری

آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

- ◀ **از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.
- ◀ گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

# توضیحات محصول و کارکرد



**همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

به تصاویر مربوط در انتهای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

## موارد استفاده از دستگاه

ابزار باغبانی جهت جمع آوری برگ و زباله های باغ مثل چمن، شاخه و سوزنهای کاج در نظر گرفته شده است.

## اجزاء دستگاه (رجوع شود به تصویر A)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

**(1)** تنظیم کننده سرعت جریان هوا / کلید قطع و وصل

**(2)** محل ورود هوا

**(3)** نقطه اتصال نازل

**(4)** نازل رابط

**(5)** نازل

**(6)** نازل دمش

**(7)** باتری شارژی

**(8)** دکمه قفل کننده باتری

**(9)** دستگاه شارژ باتری[a]

a) **کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمیشود. لیست کامل متعلقات را در برنامه متعلقات ما می یابید.**

از نازل دمش تنها برای قلعههای بادی دارای سوراخ متوسط استفاده کنید [a]

## مشخصات فنی

| برگ جمع کن شارژی | | UniversalLeafBlower 18V-130 |
|---|---|---|
| شماره فنی | | **3 600 HA0 600** |
| ولتاژ نامی[A] | V | 18 |
| سرعت جریان هوا، بیشینه [A] | km/h | 245 |
| حداکثر حجم جریان هوا | $m^3/h$ | 130 |
| وزن مطابق استاندارد[A]EPTA-Procedure 01:2014 | | |
| – بدون باتری | kg | 1.3 |
| – با باتری | kg | 1,6 kg (2,5 Ah) |
| شماره فنی/شماره سری | | رجوع کنید به برچسب روی محصول |
| دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ | C° | 0 ...+35 |
| دمای مجاز محیط هنگام کار [B] و هنگام نگهداری | C° | -20 ... +50 |
| باتریهای متناسب | | PBA 18V...W- ≥ 1,5 Ah |
| باتری های مورد توصیه | | PBA 18V...W- ≥ 2,5 Ah |
| شارژرهای مورد توصیه | | AL 18...AL18V |

A) بسته به نوع باتری کاربردی

B) توان محدود برای دمای C° 0 >

در مورد کاربری باتری Ah-1,5 برای دماهای $5^{o}C$> بایستی دمنده چند دقیقه با سرعت پایین کار کند، پیش از آنکه سرعت را افزایش داد.

# نحوه نصب و کاربرد

- ◀ **توجه: قبل از انجام تنظیمات یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.**
- ◀ **باتری مجهز به سیستم قفل ایمنی دوگانه برای ایمنی بیشتر است.** برای جدا کردن ابزار باغبانی از جریان برق، دکمه آزاد کننده را یک بار فشار دهید، ولی آن دکمه را هنگام حمل در باغ روی قفل درجه دو بگذارید، بدون اینکه ابزار باغبانی را فعال کنید.

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

| نوع عملکرد | تصویر | صفحه |
|---|---|---|
| محتویات ارسالی | A | 192 |
| نصب نازل | B | 193 |
| قرار دادن/شارژ باتری | C | 194 |
| تنظیم جریان سرعت جریان هوا / کلید قطع و وصل | D | 194 |
| نکته کاری | E | 195 |
| نکته کاری نازل دمش | F | 195 |
| سرویس و مراقبت | G | 196 |


## علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از جاروبرقی مهم می باشند. لطفا این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

| علامت | معنی |
|---|---|
|  | مسیر یا جهت حرکت |
|  | نحوه روشن کردن |
|  | نحوه روشن کردن |
|  | نحوه خاموش کردن |
| CLICK! | سر و صدای قابل شنیدن |
|  | متعلقات |

## جستجوی خطا

جدول زیر علل بروز ایرادها را نشان می دهد و شما را جهت رفع آنها در صورت کارکرد نادرست دستگاه راهنمایی می کند. چنانچه از این طریق نتوانستید مشکل را پیدا کنید به تعمیرکار خود مراجعه کنید.

**توجه: دستگاه را پیش از جستجوی خطا خاموش کنید.**

**توجه: در صورت بروز حادثه یا شکسته شدن ابزار، دستگاه را فورا متوقف کنید و باتری را بیرون بکشید.**

| ایراد | دلیل ممکن | راهنمایی |
|---|---|---|
| ابزار باغبانی کار نمی کند | باتری خالی است | باتری را شارژ کنید |
| | باتری درست قرار نگرفته است | **C**باتری را درست قرار دهید (رجوع کنید به تصویرDetailgrafik Akku einsetzen) |
| | باتری خیلی سرد/خیلی داغ است | بگذارید باتری گرم/خنک شود. محصول را همیشه با سرعت کم روشن کنید |
| | ابزار باغبان خراب است | به نمایندگی مراجعه کنید |
| ابزار باغبانی با توقف کار می کند | کلید قطع و وصل خراب است | به نمایندگی مراجعه کنید |
| | تنظیم کننده سرعت جریان هوا خراب است | به نمایندگی مراجعه کنید |
| لرزش شدید/سر و صدا | ابزار باغبان خراب است | به نمایندگی مراجعه کنید |
| مدت کارکرد باتری پس از هر شارژ کم است | از باتری برای مدت طولانی استفاده نشده یا کوتاه بکار برده شده است | باتری را کامل شارژ کنید |
| | باتری خراب است | باتری را تعویض نمایید |
| ابزار باغبانی باد نمی دهد | نازل کیپ است | نازل را تمیز کنید |
| جریان هوا کم است | ورودی هوا بسته است | ورودی هوا را باز کنید |
| | باتری بسیار سرد شده است | محصول را همیشه با سرعت کم روشن کنید |
| نازل نصب نمی شود | نصب اشتباه | نازل را درست نصب کنید (رجوع کنید به تصویر **B**) |

## مراقبت و سرویس

### سرویس، تمیز کردن و نگهداری

**◀ برای تعمیر محصول خود فقط به متخصصین حرفه ای مراجعه کرده و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید.** اینگونه از رعایت نکات ایمنی اطمینان حاصل می شود.

**◀ هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

**سرویس، تمیز کردن و نگهداری**

محصول را قبل از نگهداری در انبار با یک دستمال تمیز کنید.

هنگام تمیز کردن و مونتاژ نازل، دقت کنید که موتور خاموش و باتری جدا شده باشد.

هرگز از مواد حلال استفاده نکنید.

مانع پاشش آب به محصول شوید.

محصول را در آب فرو نکنید.

## خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میبابید:

**www.bosch-pt.com**

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

**ایران**

روبرت بوش ایران – شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدامی، خیابان آفتاب ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 +9821

**آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

## حمل دستگاه

باتری های لیتیوم یونی توصیه شده، مشمول الزامات قانون کالاهای خطرناک هستند. کاربر می تواند باتری ها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفا به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

## از رده خارج کردن دستگاه



ابزار های باغبانی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



محصولات و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!

**فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:**

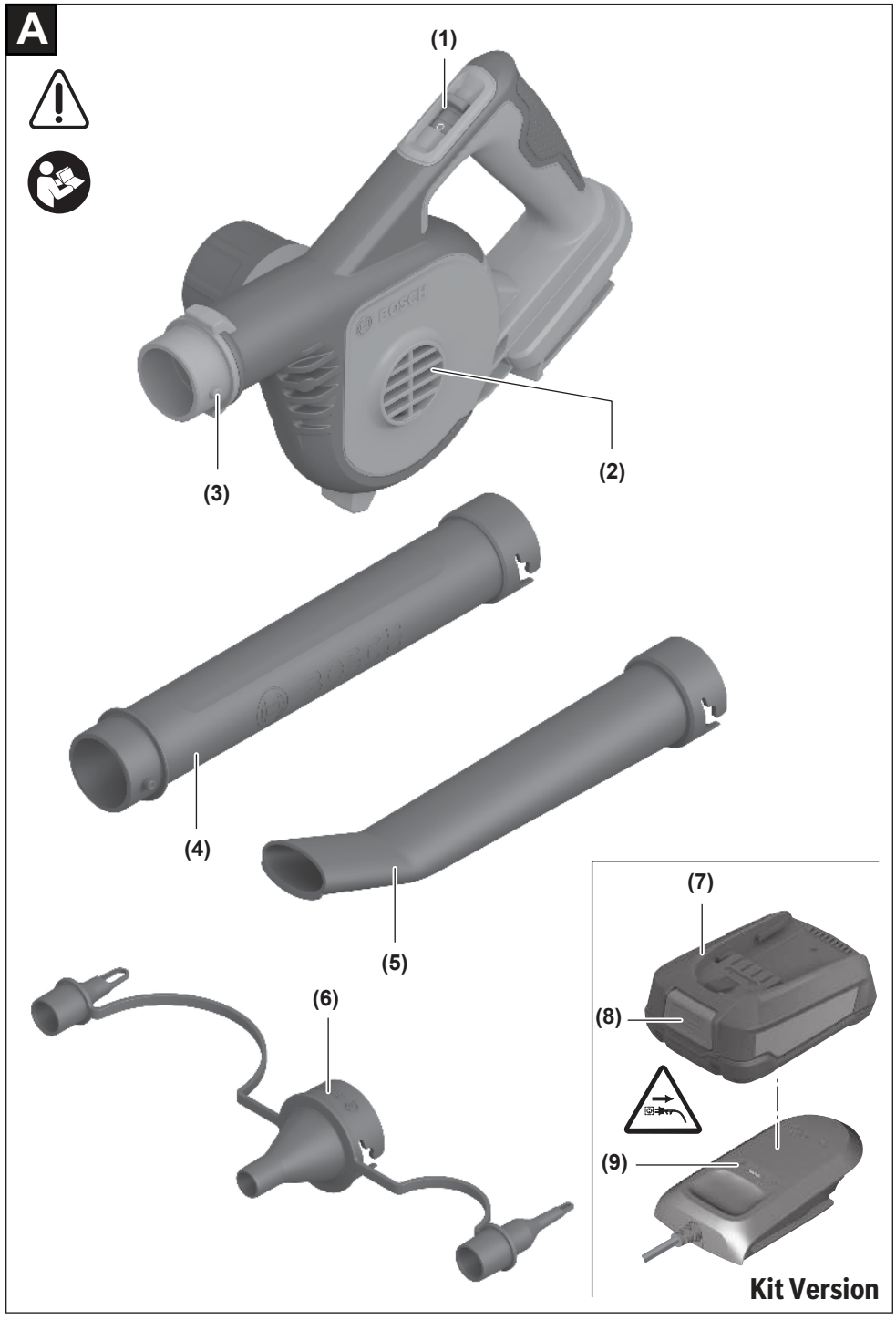
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی 2006/66/EG بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

در صورت دفع نادرست ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی، به دلیل وجود احتمالی مواد خطرناک، اثرات مضری بر محیط زیست و سلامت انسان خواهند داشت.

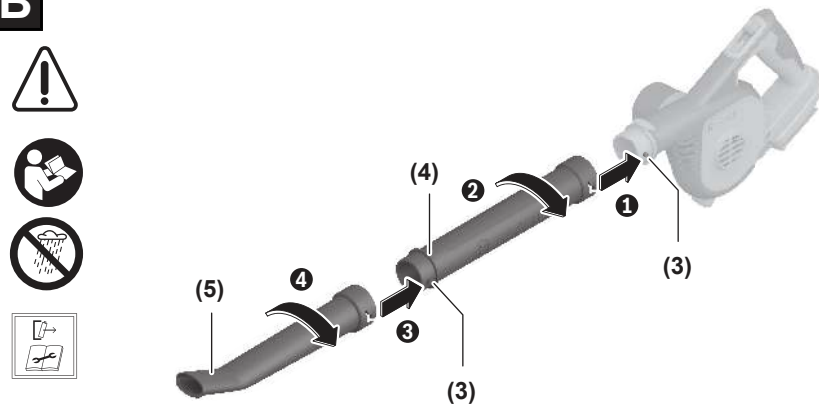
**باتریهای شارژی/قلمی:**

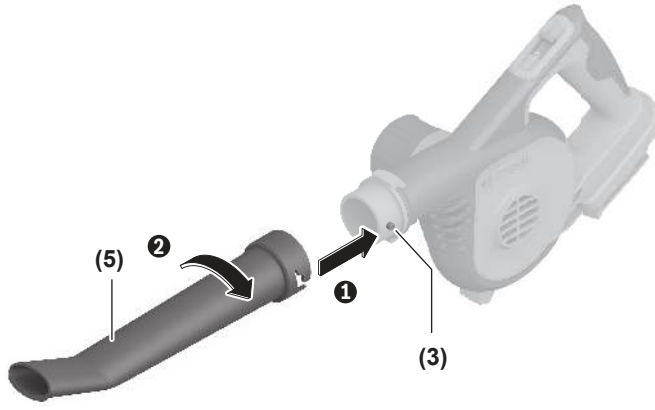
**لیتیوم-یونی:**

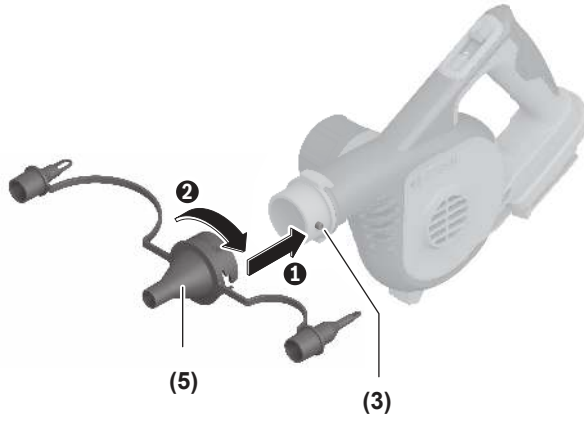
لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به „حمل دستگاه“, صفحه 191) توجه کنید.


A
(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
Kit Version

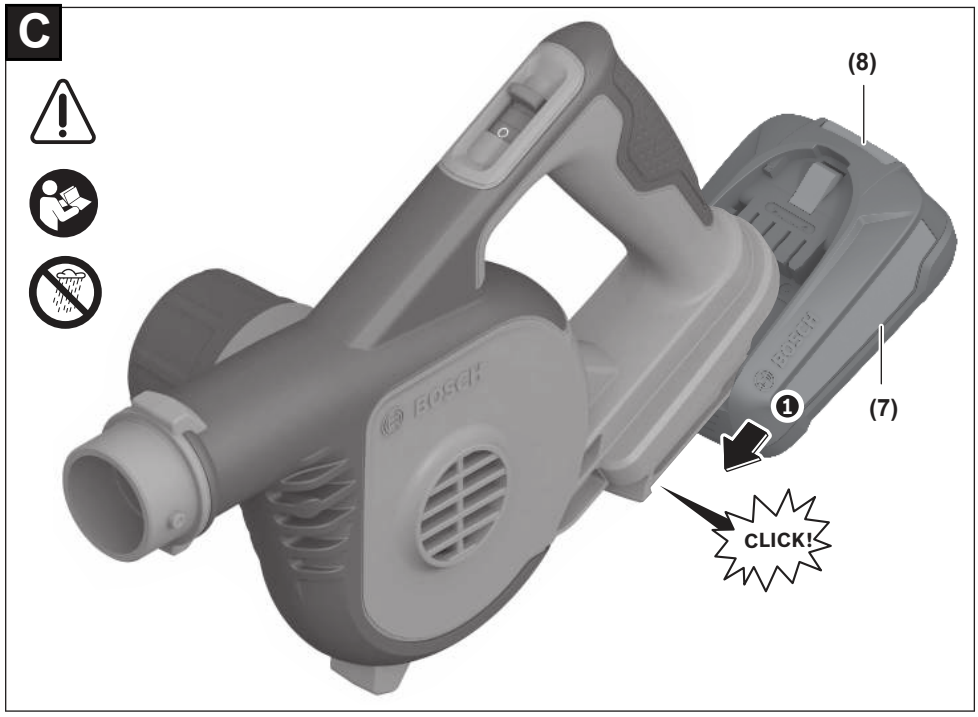
**B**



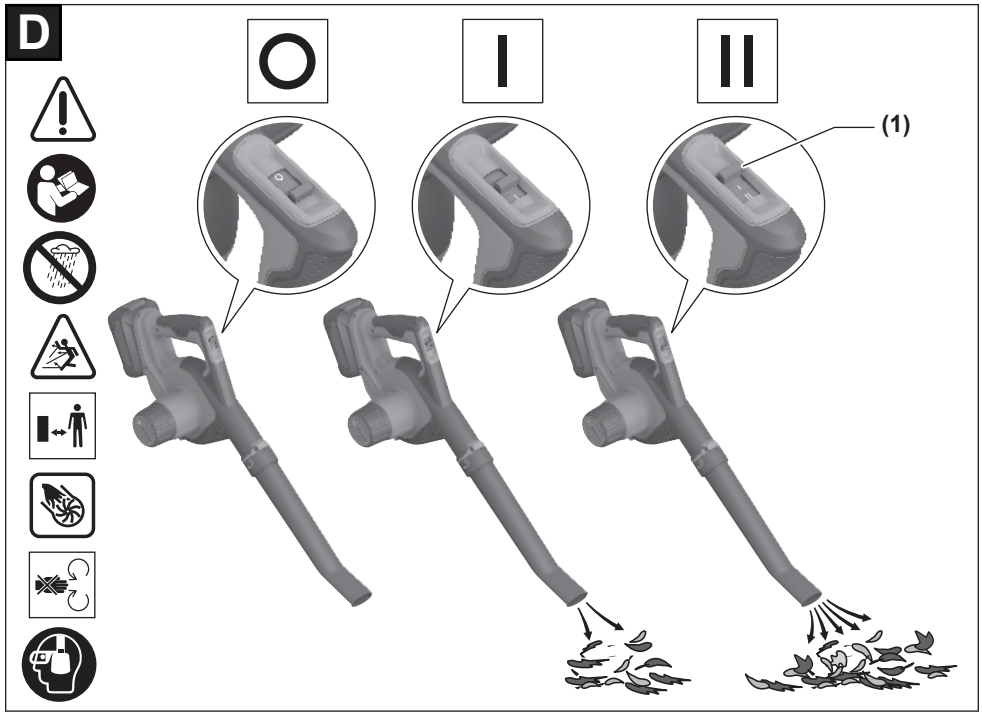



C




D



**E**



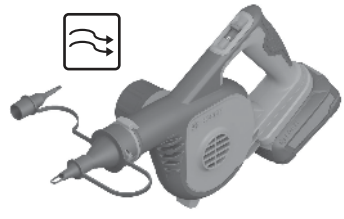


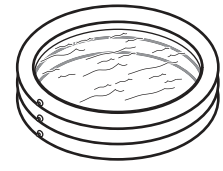
**F**

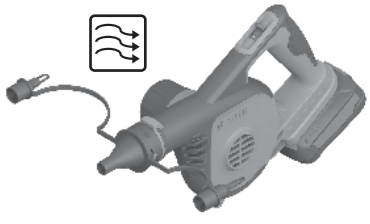


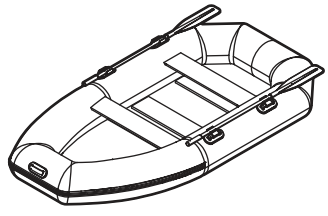


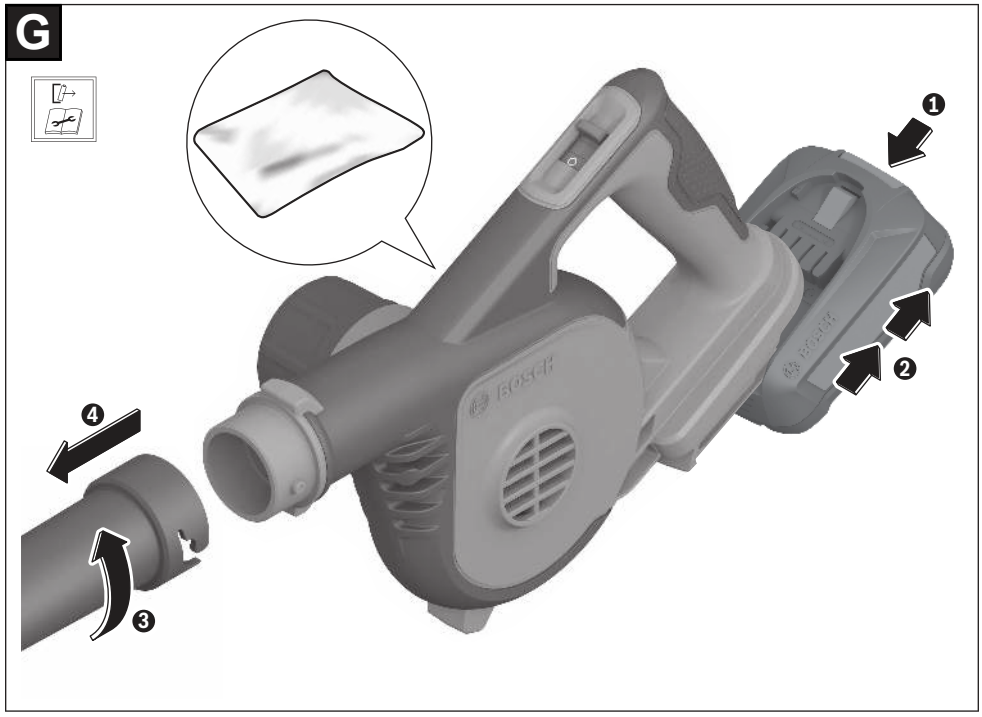











G
1
2
3
4

# Licenses

## COMMON LICENSES

**Apache License**
Version 2.0, January 2004
http://www.apache.org/licenses/
TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

**1. Definitions.**

**"License"** shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

**"Licensor"** shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

**"Legal Entity"** shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, **"control"** means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

**"You"** (or **"Your"**) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

**"Source"** form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

**"Object"** form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

**"Work"** shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

**"Derivative Works"** shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

**"Contribution"** shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

**"Contributor"** shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

**2. Grant of Copyright License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

**3. Grant of Patent License.** Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

**4. Redistribution.** You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.
  You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

**5. Submission of Contributions.** Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

**6. Trademarks.** This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

**7. Disclaimer of Warranty.** Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

**8. Limitation of Liability.** In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

**9. Accepting Warranty or Additional Liability.** Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS